Où sera placée la régionale?

LE CANADA FRANÇAIS

L'Hebdomadaire du Haut-Richelieu

VOL CVI NO 35 SAINT-JEAN JEUDI LE 20 JANVIER 1966 52 pages .10¢

Saint-Jean n'a pas encore accepté l'emplacement suggéré

Rencontre à Québec

La ville de Saint-Jean n'a pas encore accepté officiellement l'emplacement de l'école régionale polyvalente qui sera construite dans ses limites territoriales. Le conseil fait face à un problème d'urbanisme.

Saint-Jean n'ayant pas encore adopté le nouveau plan préparé par l'Atelier d'urbanisme de Trois-Rivières, qui prévoit dans le secteur nord de la ville l'établissement de trois paroisses, elle craint que l'école polyvalente détruise ce plan avant même qu'il soit accepté. Les urbanistes ont favorisé la construction de la polyvalente à l'endroit où se trouve la Standard Clay, entre les deux voies ferrées, mais le ministère de l'Education s'opposerait à ce terrain.

Le maire L.N. McMillan a souligné que la construction de l'école dans le quartier nord ferait perdre environ $60,000 de revenus annuels à la ville. Si on songe que la maison Thérèse-Martin et le futur hôpital du Haut-Richelieu seront dans le même secteur, la ville de Saint-Jean se demande si cette zone institutionnelle ne sera pas un fardeau trop lourd.

Le représentant de la régionale Honoré-Mercier, M. J.A. Bélanger, a cependant souligné qu'en construisant la régionale dans un centre domiciliaire, la commission scolaire épargnerait plus de $16,000 par année en frais de transport des écoliers. La régionale a déjà jeté son choix sur le quartier nord, soit plus précisément sur le boulevard Normandie.

Par ailleurs, l'ingénieur de la ville, M. M. Bernard, a souligné que l'emplace choisi par la régionale fermerait une artère importante de ce quartier, puisqu'il est question que la Voirie aménage un viaduc qui relierait ce quartier au parc industriel situé à l'est, au-delà de la route 7.

L'échevin B. Choquette s'est dit convaincu par les urbanistes que le meilleur emplacement serait le terrain de la Standard Clay, qui représenterait le véritable centre d'une ville de Saint-Jean en expansion.

En demandant à la ville de se décider le plus rapidement possible, M. J.A. Bélanger a fait valoir que la régionale devait se trouver 24 nouvelles classes pour septembre prochain. "On ne peut pas continuer à tenir des cours dans les corridors" dit-il.

Par ailleurs, le maire a laissé savoir qu'il était sérieusement question de changer le site du futur hôpital, et qu'une rencontre avait eu lieu avec l'architecte Gille Larose à cet effet.

Le maire et l'ingénieur devaient se rendre à Québec hier (Mercredi) pour rencontrer les autorités plus particulièrement au sujet des moyens à prendre pour faire adopter le nouveau plan d'urbanisme sans léser les droits acquis, et pour discuter du site de l'hôpital et de l'école polyvalente.

Des étudiants de Beaulieu suivent le mouvement de grève

Mercredi matin, la grève des élèves de l'Ecole des métiers, de Saint-Jean entrait dans sa 3e journée et rien ne laissait prévoir un règlement immédiat.

Un représentant des étudiants de l'Ecole des métiers de Saint-Jean, M. Pierre Chevron, a révélé qu'il fallait attendre le résultat de l'entrevue avec le ministre de l'Education pour connaître la marche à suivre.

Résolus à ne pas lâcher prise, les étudiants de Saint-Jean ont d'ailleurs installé des tentes chauffées sur un terrain de la ville situé près du "campus scolaire", rue Mercier, où quelques-uns d'entre eux ont déjà passé la nuit bien qu'ils n'eurent "pas très chaud".

Par ailleurs, on apprend que mercredi matin, les élèves de 10e, 11e années commerciales et ceux de 12e année commerciale spéciale avaient suivi le mouvement de grève en faisant du piquetage devant l'école Beaulieu et même devant l'édifice du CANADA-FRANCAIS.

"Les étudiants tiendront trois semaines ou plus s'il le faut", a déclaré M. Roger Lamontagne, président de l'Association des étudiants de l'Ecole des métiers. Nous faisons la grève, ajoute-t-il pour que le ministère de l'Education rétablisse la semaine de 35 heures et fixe la fin de l'année scolaire au 4 juin comme par les années passées. Il sera, en effet, difficile de se trouver un emploi d'été au 23 juin et de plus nous perdrons 3 semaines de salaires".

Pour sa part, M. Augustin Robichaud, directeur de l'institution spécialisée, attend que les élèves réintègrent leur classe. "Nos professeurs sont présents à l'école, affirme-t-il, et se tiennent prêts à poursuivre leurs cours. Quand à mon opinion sur la grève, je n'ai aucune déclaration officielle à faire, conclut le Directeur."

Du côté des professeurs, M. Adrien Dandurand, président de l'Association des professeurs de l'Ecole des métiers, de Saint-Jean, nous apprend que ceux-ci demeurent neutres dans cette grève car ils négocient, en ce moment, une convention collective avec le ministère.

D'autre part, au cours d'un entretien téléphonique, M. Claude Desroches président du bureau régional Montréal métropolitain du S.P.E.Q., nous affirmait que les professeurs ont déjà manifesté leur désapprobation face au nouveau calendrier scolaire.

Saint-Jean construira une arena

(voir informations en page 5)

Le Comité intermunicipal: $25,000 pour faire connaitre le Haut-Richelieu

(voir informations en page 3)

Saint-Athanase refuse la fusion

(voir informations en page 12)

Les hommes d'affaires de la Rive-Sud veulent réaliser trois projets importants

(voir informations en page 17)

Un seul carnaval pour Saint-Jean

en page 33)

Le blason sera "désunionjacké"!

Le blason de la ville de Saint-Jean, qui avait soulevé plusieurs critique du fait qu'il était surmonté de l'Union Jack, sera soumis à des héraldistes pour être "modernisé". Il avait été créé en 1929 par Monseigneur A. Chaussé, alors supérieur du Séminaire de Saint-Jean. De forme anglaise le blason est un tiercé en fasce représentant en champagne la vallée fertile du Richelieu, en fasce la rivière Richelieu et en chef l'aigle qui tente de s'envoler mais qui est retenu par l'Union Jack qui couronne le blason. La devise: "In Alta". Attendons maintenant le verdict des héraldistes!

au PALAIS DE JUSTICE

par Georges LAMON

Accusée d'avoir nui aux policiers elle est envoyée à son procès

Mme Raymond Gélineau, de Sainte-Brigide, accusée d'avoir entravé des policiers dans l'exercice de leurs fonctions, a été envoyée à son procès aux prochaines assises du district judiciaire d'Iberville, par le juge Jacques Bousquet, siégeant au palais de justice de Saint-Jean, lundi matin.

Le magistrat a renvoyé la motion de non-lieu présentée par l'avocat de la défense, Me Roland Tremblay, qui alléguait: premièrement, que le mandat de perquisition n'a jamais été porté à la connaissance de l'accusée et deuxièmement, que cedit mandat ne s'appliquait pas à l'endroit pour lequel il avait été émis par le greffe de la Paix, de Saint-Jean.

On se souvient que le 17 juillet 1964, des inspecteurs de la Société protectrice des animaux (S.P.A.) étaient allés, en compagnie de deux policiers de la Sûreté provinciale et d'un médecin-vétérinaire, le Dr Jean Gosselin, de Saint-Jean, chez Gélineau Auto Parts, maison d'affaires de M. Gélineau, munis d'un mandat et pour y vérifier l'état physique des chiens qui, semble-t-il manquaient de soins.

Apercevant Mme Gélineau qui quittait le magasin avec un chien, le policier Jean Simard, de la P.P. la suivit, lui enjoignant l'ordre de ne pas s'en aller avec l'animal. Mme Gélineau arrivée à son domicile situé à plus de mille pieds de la maison d'affaires fit monter le chien dans l'auto afin de le soustraire à cet examen qui avait, semble-t-il , déjà été pratiqué la veille par les inspecteurs.

Elle démarra malgré l'opposition du policier. C'est alors que celui-ci dégaînant son arme tira dans le pneu arrière droit, immobilisant la voiture.

Mme Gélineau aurait alors déclaré par la suite qu'on pouvait inspecter les autres chiens mais que celui qui l'accompagnait n'était pas malade et qu'elle ne le donnerait pas.

Devant l'insistance d'un inspecteur, M. John Moore et d'un policier Jean Simard, Mme R. Gélineau aurait "lancé son chien" sur M. Moore au dire de Jean Simard. M. Moore se protégeant le visage avec les deux bras, fut projeté au sol par la bête et mordu à la jambe. Moore aurait dit par deux fois, à l'agent Simard de tuer le chien: "Shoot him! Shoot him!" Simard dégaîna alors et tira trois coups dont deux atteignirent le berger allemand et le tuèrent.

Plusieurs témoins ont été entendus par le tribunal: le Dr Jean-Paul Benoit, vétérinaire de Farnham qui a examiné le chien après avoir attendu plus de dix minutes pour avoir l'autorisation de le faire; l'assistant-shérif, M. Albert O'Cain qui a produit les pièces à conviction: le pantalon de M. Moore, le mandat de perquisition et le rapport du vétérinaire: M. James St-Onge, inspecteur de la S.P.A. qui était en possession du mandat sur lequel son nom ne figurait même pas et l'agent Jean Simard, qui accompagnait les inspecteurs avec l'agent André Leduc.

Rappelons que l'instruction préliminaire avait déjà été remise au 5 novembre 1965 par le juge Honorius Michaud à la suite d'une précédente remise par le juge T.A. Fontaine.

En attendant de subir son procès, Mme Raymond Gélineau a été libérée sur parole.

Un camion fauche un poteau en évitant une auto: un blessé

Une collision entre un camion, une voiture et un poteau de signalisation a fait un blessé mardi vers 10 h. 30 du matin à l'angle des rues Saint-Jacques et Bouthillier.

Le blessé est le conducteur de de la voiture, M. Guy Lamailer, de Farnham, qui a été transporté à l'hôpital souffrant de blessures au genou et d'un violent choc nerveux. Il a reçu les soins du Dr Gérard Landry.

Quant au chauffeur de camion, M. Guy Lague du Mont Saint-Grégoire, il s'en est tiré indemne.

Il semblerait que le camion qui circulait du Nord au Sud sur la rue Bouthillier, avait tourné sur cette rue. La voiture, elle, empruntait la rue Bouthillier pour se rendre sur la rue Saint-Jacques.

C'est en voulant éviter l'automobile que le camion est monté sur le trottoir fauchant ainsi le poteau de signalisation.

Toutefois les renseignements quant à la cause de cet accident semblent très confus.

Explosion dans une bijouterie: un sexagénaire brulé aux mains

Un sexagénaire qui travaillait à la bijouterie Lapalme, de la rue Saint-Jacques, M. Léonard Miclette, a dû être transporté à l'hôpital de Saint-Jean, vendredi matin vers 10 h 30 souffrant de brûlures aux deux mains, à la suite d'une explosion de gaz propane.

Le blessé était occupé à nettoyer des pièces d'horlogerie dans de l'essence lorsqu'une explosion se déclencha. Il semble qu'elle serait imputable à l'inflammation de gaz causée par la mise en marche d'une chaufrette à gaz propane.

Un incendie prit naissance mais il fut vite éteint à l'arrivée des pompiers, sous la direction de leur Directeur Antoine Morin.

Les dommages occasionnés par la déflagration se chiffreraient à quelque $20,000 et impliqueraient plutôt de la marchandise.

A LOUER

Site commercial idéal un local chauffé entièrement neuf, dimension 15' x 36'. Grand stationnement et idéal pour Salon de coiffeuse.

Ainsi qu'un local chauffé entièrement neuf. Dimension 30' x 36' x 9'6". Site commercial par excellence. Grand stationnement. Loyer raisonnable. S'adresser à:

140 Grand Bernier ou téléphonner Jour 347-2241 soir 346-9401

Demander Claude Roy.

Me Gagné est élu bâtonnier du Conseil du Barreau du Richelieu

Me Roger Gagné, de Sorel, a été choisi à l'unanimité, bâtonnier du Conseil du Barreau du Richelieu au cours d'une réunion tenue dernièrement à la grande salle des avocats du palais de justice de Saint-Jean.

Me Roger Gagné remplacera Me Adelstan Bouchard, nommé juge à la cour de Bien-être social de St-Hyacinthe.

Plusieurs avocats du conseil s'étaient réunis à cette occasion, ce sont: Me Paul Bélanger et Me Roger Gagné, tous deux de Sorel, Me Louis-Philippe Lauzon, de St-Hyacinthe, Me Roland Sabourin et Me Claude Lauzon, de Saint-Jean et Me Brassard, de Valleyfield.

Les avocats de St-Hyacinthe se sont recusés devant cette charge; le choix du nouveau bâtonnier se porta alors sur Me R. Gagné qui seul réunissait toutes les exigences demandées à un bâtonnier.

Avec cette élection le conseil du Barreau du Richelieu se compose donc; de: Me Roger Gagné, bâtonnier, Me Paul Bélanger, syndic, Me L.-P. Lauzon, trésorier, Me Roland Sabourin, secrétaire, Me Brassard, Me Claude Lauzon et Me Constant Cordeau, conseillers.

Rappelons que Me Roger Gagné a été désigné comme bâtonnier après de brèves délibérations et en l'absence de Me Constant Cordeau, de St-Hyacinthe.

Accusés de séquestre, Gauthier et Loiselle comparaitront le 24

Le juge Jacques Bousquet, de la cour de magistrat pour le district judiciaire d'Iberville, siégeant lundi matin au palais de justice de Saint-Jean, a reporté au 24 janvier l'instruction préliminaire de André Loiselle et de Luc Gauthier, âgés respectivement de 25 et 23 ans, qui sont accusés de séquestre.

On sait que les jeunes gens en question sont inculpés d'avoir enfermé une adolescente de 15 ans au numéro 376, de la rue Saint-Jacques, à Saint-Jean, dans la nuit du 22 au 23 décembre 1965.

C'est à la suite de la démarche faite par le procureur de la Couronne Me Jean Frédérick que le magistrat a renvoyé leur cause à une date ultérieure.

Me Jean Frédérick a révélé au juge que l'un des témoins-clé dans cette cause se trouvait dans une institution de Montréal.

Pour sa part, Me Claude Lauzon, avocat de Loiselle, a fait savoir à la cour que le défenseur de Gauthier, en l'occurence, Me Guy Gervais, se trouvait en cour d'appel et qu'il aimerait que les 2 causes connexes soient entendues en présence des deux avocats de la défense.

Les deux prévenus a qui un cautionnement avait été accordé n'ont toutefois pu le fournir et demeurent incarcérés à la prison de Saint-Jean.

VITRERIE

Angelo SARAN

26 St-Paul, St-Jean

Tel. 348-5756

*Fabrication de miroir avec dessins.
*Vitres de table repolies
*Bar de cabinet à boissons
*Devantures de magasins en aluminium
*Vitraux liés en plomb

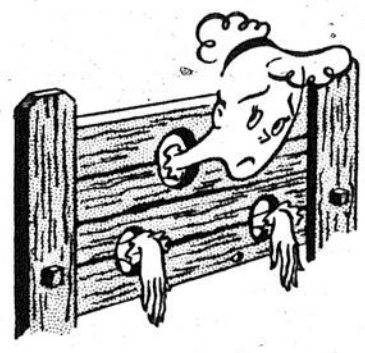
Service de première qualité

ON DEMANDE

Commis avec expérience dans les pièces d'automobile. Ou avec expérience dans les stations de service. S'adresser à:

CANADIAN TIRE ASS. STORE

281, rue Richelieu, St-Jean
Tel. 346-4308



Qu'est-ce qui retient nos clients?

- Un quart de siècle d'expérience
- Un travail appliqué
- Un service efficace
- Des prix bien pensés

APPROUVÉ NIB

SERVICE SANITONE APPROUVÉ

NETTOYEUR MARTIN CLEANER INC.

ENTREPOSAGE

SERVICE DE CHEMISES

285, rue St-Jacques, SAINT-JEAN

Tél: 7-2373

ET NOTRE CAMION BLEU SERA A VOTRE PORTE

Finance Richelieu Inc.
155 Champlain, St-Jean
Financement:
Auto - Camion - Machinerie et hypothèque.
Tél. 347-5577

LE CANADA FRANCAIS

L'homme bien mis s'habille chez:
Marcel Ménard
Spécialiste en vêtements
Tout faits et sur mesures
Dépositaire Leishman
LOCATION D'HABITS DE GALA
224 Richelieu 346-3988 St-Jean

Saint-Jean construira une arena

Coût estimé à $200,000

La ville a accepté le principe d'aménager la patinoire de glace artificielle en aréna d'une capacité de 1,200 personnes. Le coût approximatif d'aménagement serait de $200,000 d'après les estimés des architectes et ingénieurs.

L'échevin Jean Payette a mentionné à ce sujet qu'il en coûte présentement $15,000 par année pour l'administration de la patinoire. En la convertissant en aréna, il sera possible d'exiger des droits d'entrée qui pourraient à tout le moins couvrir ces frais.

Les échevins Choquette et Normand se sont prononcés en faveur d'un règlement d'emprunt pour l'exécution des travaux. "J'aime mieux que la population se prononce" a dit M. Choquette. Seul l'échevin A. Lorrain ne s'est pas montré favorable au projet, tout en mentionnant qu'il n'y était pas opposé "mais vous commencez par le mauvais bout". Il a déclaré qu'on aurait pu attendre un an ou deux "pour refaire nos finances".

Le projet, tel qu'il se présente consisterait en la construction d'un mur de blocs de ciment à l'intérieur et de briques à l'extérieur. Le tout serait agrémenté de panneaux décoratifs. On construirait quatre salles, comprenant douches, pour les joueurs, deux salles de toilette et un foyer d'entrée. L'aréna serait chauffée par un système à l'infrarouge. On y disposerait des sièges amovibles.

La ville demandera des soumissions pour l'exécution des travaux. Le règlement d'emprunt serait adopté par la suite puis soumis en assemblée publique.

Si ce projet est réalisé, il constituera l'un des éléments du complexe récréatif prévu dans ce secteur.

Ecoles polyvalentes:

Saint-Jean: quartier nord
Iberville: quartier sud

Les commissaires de la régionale Honoré-Mercier ont rencontré les autorités municipales de Saint-Jean et d'Iberville, afin d'obtenir leur consentement sur le choix des deux emplacements des futures écoles polyvalentes.

Les réunions se sont déroulées à huis clos. Cependant, le président de la Régionale, le Dr Jean-Guy Lalanne, nous a déclaré que les deux choix suggérés ont été approuvés.

A Saint-Jean, la future école sera située dans le quartier nord de la ville, près du Centre Familial Thérèse Martin. Le conseil de Saint-Jean a accepté cet emplacement "afin de ne pas défaire le nouveau plan d'urbanisme".

L'école polyvalente d'Iberville sera située dans le Centre Héroux. Un certain nombre de contribuables auraient préféré comme emplacement la terre située près de l'institut des Frères Maristes, situé au nord de la ville. Cependant, pour des raisons d'économie dans le transport des élèves, les échevins d'Iberville se sont rendus au désir des commissaires et ont consenti à donner les services nécessaires à la future école polyvalente.

Jeudi soir, au cours d'une assemblée spéciale, les commissaires de la Régionale ont accepté les devis pédagogiques des deux écoles. Le ministère à Québec devra maintenant ratifier le choix des emplacements et par la suite l'architecte Jacques Tougas pourra commencer les plans préliminaires dont la réalisation prendra entre un et quatre mois.

Si aucun problème ne survient, les plans d'exécution seront faits par la suite durant les quatre prochains mois. La date limite de la fin de ces constructions ayant été fixée à septembre 1967, et la construction des bâtisses devant prendre un an environ, les commissaires de la Régionale doivent hâter les procédures afin que tout soit terminé à temps.

La plupart des conseillers sont élus ou réélus par acclamation

Dans onze des municipalités de la région, on procédait le 12 janvier dernier à la mise en nomination en vue d'élire plusieurs conseillers. Dans dix d'entre elles les candidats ont été élus ou réélus par acclamation ce sont:

A L'ACADIE: M. Joseph Tremblay, réélu pour un 4e terme, MM. Paul-Emile Toupin et Lionel Gaudreau, ont été élus. Les autres membres du conseil sont: le maire Paul Brosseau et ses conseillers Marcel Lussier, Roland Brault et Roch Poissant.

A SAINT-JACQUES-LE-MINEUR: MM. Marcel Legrand, Joseph-Aimé Delorme et Bruno Lucier, ont été réélus. Les autres membres sont: le maire Horace Longtin, les conseillers Philippe et Jean-Maurice Denault et Jean-Paul Pinsonneault.

A SAINT-ALEXANDRE (village):

MM. Hervé Frégeau et Gerald Quintin ont été réélus par acclamation. Quant aux autres membres ils demeurent les mêmes: le maire Bernard Frégeau et les conseillers Richard Hamel, J. Paul Ostiguy et Lionel Vigeant.

A SAINT-ALEXANDRE(paroisse): MM. Jean-Paul Vigeant, Jean Cadieux et Conrad Greton ont été rechoisis par acclamation. Le maire et les autres conseillers sont M. Maurice Bergeron et MM. Bernard Patenaude, Maurice Choquette et Rodolphe Bessette.

A SAINT-SEBASTIEN: M. Jean Lamoureux, réélu; MM. René Alix et Gustave Benoit, élus. Les autres membres sont: le maire Joseph Lanoue et les conseillers Aimé Forget, Aldéo Duval et Roger Breton.

A SAINT-PAUL ILE-AUX-NOIX: M. Roland Boudreau a été réélu, M. Jean-Jacques Martin a été choisi pour remplacer M. Jean Thibodeau et M. Léo Verdon, élu. Les autres emebres conposant le conseil sont: le maire Cyrille Langlois et les conseillers Jean Boudreau, Antonio Langlois et Armand Lavoie.

A SAINT-ISIDORE: M. Lucien Lemieux a été réélu conseiller. M. Bernard Pesant pour sa part, a été choisi pour remplacer M. Joseph Beaulieu et M. François Bazinet remplacera M. Léopold Leduc . Les autres membres du conseil sont: le maire René Dubuc et les conserllers Paul-Emile Vanier, Denis Dubuc et Léo Dubuc.

A NAPIERVILLE (paroisse): les conseillers Denis Grégoire, Léonard Perron et Orile Charbonneau ont été réélus par acclamation. Les membres du conseil sont: le maire M. Roger Lamoureux et le conseiller Denis Lamoureux.

A MONT SAINT-GREGOIRE: MM. Rodrigue Roy et Julien Massé ont été réélus par acclamation. Quant à Gaston Lalanne il a également été réélu à la suite de la démission de son opposant démissionnaire, M. Gérard Goineau. Les autres membres du conseil sont: le maire Bernard Bessette et les conseillers Jacques Benoit, Rodolphe Boucher et Roland Carreau.

A SAINTE-BRIGIDE: MM. Emile Viens et Henri Delorme ont été réélus et Armand Berger dont le rival M. Laurier Martel avait démissionné a été reporté à son siège. Les autres membres du conseil sont: le maire Jean-Paul Lasnier et les conseillers Lionel Audette, Fernand Martel et Pierre Leduc.

Il n'y avait toutefois lutte que dans une seule des onze municipalité de la région, plus particulièrement:

A SAINT-BERNARD DE LACOLLE MM. Lionel Coupal et William Hasking ont été élus. M. Coupal l'a remporté sur son adversaire, M. Ubald Guay par 42 voix de majorité et M. Hasking a battu son rival sortant de charge, M. Joseph Chalifoux par 43 voix de majorité.

En revanche, M. Réal Surprenant a été rechoisi par acclamation. Les autres membres du conseil sont: le maire René Dupuis et les conseillers Patrick Murray, Gérin Gamache et Donald Speck.

Subvention de $40 à la bibliothèque paroissiale

Une subvention de $40. a été accordé à la bibliothèque paroissiale d'Iberville. L'an dernier, la ville avait accordé la somme de $25.

A l'assemblée, lundi soir, plusieurs échevins se demandaient où était située cette bibliothèque. On leur a expliqué alors qu'elle était située au-dessus de la salle St-Charles, sur la 8e avenue et qu'elle était ouverte le mercredi soir.

On s'est demandé aussi si la bibliothèque possédait plusieurs livres. Personne n'a pu répondre à cette question!

Nos policiers apprennent le karate!

Les agents de la sûreté municipale de Saint-Jean, d'Iberville, et de la sûreté provinciale de notre région ont commencé, lundi matin, un cours de karaté au club Shorin Ryu d'Iberville. La ville d'Ibervillepaie ce cours à ses policiers. Notre photographe a croqué quelques scènes lundi. Nous remarquons sur les photos, par ordre, le constable d'Iberville P. Pariseau, trésorier de l'Association des policiers, avec l'instructeur C. Robinson; Renald d'Amour, trésorier de l'Association des policiers de Saint-Jean, Alain Magny et et Michel Perreault de la sûreté provinciale, division de Saint-Jean, M. Alexandre Houle, directeur de police d'Iberville avec le constable Réjean Ruelle, président de l'Association des policiers d'Iberville, et, sur la dernière photo, M. Lucien Archambault, agent d'Iberville.

(Photos Ken Wallett)

éditorial

BRUITS ECHOS ET SILENCES

LE TRIANGLE D'OR- Plus de 300 hommes d'affaires de la rive sud se sont groupés en association pour revaloriser ce qu'on a appelé, dans les beaux jours de l'agriculture, le Triangle d'Or, comprenant toute la partie au sud de Montréal jusqu'au Richelieu. Ce Triangle fait face à d'autres problèmes aujourd'hui, sur les plans économiques, politiques et sociaux, et l'Association des Hommes d'affaires de la Rive Sud a l'intention de s'occuper de ces problèmes.

Trop souvent, les hommes d'affaires se sont réunis seulement pour surveiller leurs intérêts mesquins. La nouvelle association se donne des buts plus élevés mais qui n'en seront pas moins efficaces. Le Triangle d'Or a connu un important développement depuis quelques années, mais ce développement ne s'est pas toujours réalisé de manière rationnelle. La compétition d'une métropole comme Montréal devient de plus en plus forte et seule une action conjointe de tous les éléments du Triangle d'Or peut revaloriser cette région. Cette initiative est heureuse et mérite notre encouragement.

Y.G.

M. Gérin-Lajoie est heureux!

Notre ministre de l'Education, Paul Gérin-Lajoie, ne se fait aucun souci avec les grèves de professeurs qui se multiplient dans la Province. Lui-même l'a déclaré la semaine dernière, au grand scandale de ceux qui aimeraient bien lui faire porter l'odieux de ces arrêts de travail.

J'oserais même affirmer que notre ministre se réjouit intérieurement de ces grèves, sans évidemment le proclamer publiquement. Un peu comme le père de famille qui dit, après un mauvais coup de son fils, "j'te l'avais bien dit"!

C'est que M. Gérin-Lajoie est en train de démontrer, par l'absurde, que c'est lui qui avait raison. Lorsqu'il a proposé la négociation des conditions de travail des enseignants à l'échelle provinciale, professeurs et commissions scolaires ont refusé de marcher, au nom de la crainte du fonctionnarisme par les premiers, et de l'autonomie scolaire par les seconds.

Plutôt que de partir en campagne contre les enseignants et les commissions scolaires, il a préféré laisser les faits prouver qu'il avait raison. Or, les grèves répétées viennent appuyer quotidiennement sa thèse. Lorsque les parents en auront assez du système actuel, le ministère reviendra avec "sa" solution, et on aura mauvaise grâce de la rejeter.

La négociation provinciale et la régionalisation des conditions de travail ne règleront pas tous les problèmes, c'est certain. Mais cette solution aura l'avantage d'abolir la surenchère entre syndicats de municipalités différentes, et d'abolir également l'esprit mesquin de certaines commissions scolaires.

On ignore pour le moment si le rapport Bélanger sur la fiscalité traite cette question, mais les professeurs et commissions scolaires devraient au moins offrir une solution acceptable si celle du gouvernement ne les satisfait pas. Car les grèves dans l'enseignement commencent à lasser les parents. Mais plus vite ils seront lassés, plus vite la solution s'imposera d'elle-même.

En attendant, M. Gérin-Lajoie rit dans sa barbe. Et nous aussi!

Yves GAGNON

en diagonale sur... le bord du canal

On annonce qu'il y aura hausse du prix du beurre en '66...

***

Il y en a qui vont encore se... beurrer

***

Alors que d'autres en seront au pain... sec!

■

Claude Wagner a traité ses collègues de..."pâtes molles"

***

Notre "Robin Hood" devrait changer de...farine

***

Puisqu'il insiste pour mettre la main à la..."pâte"

***

Mais avec Wagner comme boulanger, le pain risque d'être... "dur"!

■

Les parents pourront payer une amende...

***

"Parent" fautif qui ne sera pas à l'école...

***

Mais il faudrait en prévoir une pour ceux qui incitent les parents!

■

Yves Michaud, de "La Patrie" a déjà dit qu'en écoutant Yvon Dupuis...

***

Il croyait entendre...Maurice Duplessis

***

Jean-V. Dufresne, dans "Le Devoir" dit qu'en écoutant Paul Beaulieu...

***

Il croit entendre...Maurice Duplessis!

***

Rien ne se ressemble plus que deux...ennemis!

***

Et plus ça change, plus c'est pareil!

■

On va finir par avoir le "O Canada" comme hymne du pays...

***

On va voir si les Conservateurs vont retrouver les arguments...

***

Qu'ils ont fait valoir lors de l'adoption du drapeau!

***

Gageons qu'ils vont proposer l'hymne...

***

"Dieu (et les Conservateurs) protège la Reine"!

■

Le Gouverneur général Vanier a lu le discours du Trône...

***

Personne ne "Vanier" que c'était une répétition des anciens...

■

Jean Lesage a été hué par les étudiants de l'Université de Montréal...

***

On comprend pourquoi Duplessis a toujours refusé de s'y rendre,.

***

C'est en "étudiant" les réactions des "étudiants"...

***

Que "le sage" connait le sentiment de la jeunesse!

■

Malgré toutes les "grèves" dans l'enseignement...

***

Ca ne "grève" pas le coeur du ministre de l'Education!

***

On croirait même qu'il en tire de..."la joie"!

JUPITER II

LE CANADA FRANÇAIS

Directeur:
Me Yves Gagnon, LL.L.
Hebdomadaire fondé le 1er juin 1860, pour servir les intérêts de notre région.

Adjoint au directeur:
Yves Bousquet

Administration:
Adrienne Campbell
Lorraine Bonneau
Francine Breton

Chef de l'information:
Robert Paradis

Rédaction:
Claude Denault
J.Y. Théberge — Claude Montpetit
André Dion — Georges Lamon

Publicité:
Lucien Lord — Luc Moreau

Maquettiste:
Gilbert Lemire, D.E.B.A.

Production:
Raymond Perrier — Hélène Gauthier
André Bouchard — Denyse Martel

Photographe: Ken Wallett

MEMBRE
Ass. des Hebdos de langue française du Canada
Canadian Weekly Newspapers Ass.
Canadian Comm. Newspapers Rep.
Audit Bureau of Circulation (ABC)

Publié par:
Les Editions Le Canada Français Ltée
84, rue RICHELIEU
SAINT-JEAN
Tél. 347-7509

Abonnement: $3.50
2 ans: $6.00

Le ministère des postes a autorisé l'affranchissement en numéraire et l'envoi comme objet de 2ème classe de la présente publication.

Imprimé aux ateliers
" Payette & Payette Inc."

Deux racines séchées

Il est venu, le Chef, visiter ses fidèles serviteurs du Québec. On s'est trouvé beau, on s'est trouvé fin, on se l'est dit. Mais on n'a rien compris!

Le drame des Conservateurs du Québec est un drame permanent. Celui d'être toujours de la génération qui vient de se terminer, et jamais de celle qui s'en vient. Et à force de ne rien comprendre à l'esprit qui anime ceux qui avancent, on en vient à répéter des bêtises qui ne convainquent même pas les plus aveugles des partisans.

Pour John Diefenbaker, la lutte entre Québec et Ottawa ne serait qu'un sinistre complot électoral, un écran de fumée lancé pour aveugler le bon peuple à la veille d'élections. Un peu comme un combat de lutte "organisé". Vous voyez celà d'ici: Lévesque, Kierans, Gérin-Lajoie, Laporte, Cardin, Favreau, Winters. "Tu m'frappes dans le ventre, j'te frappe s'a gueule".

La découverte de ce complot a pris naissance dans la partie la plus reculée du cerveau du chef conservateur. Cette partie de la matière grise où l'on retrouve les idées noires, et qui est réservée, dans la tête de Diefenbaker, aux problèmes du Québec.

Mais pourquoi en faire reproche à Diefenbaker? Puisque c'est toute l'aile québécoise du parti qui souffre de ce défaut. Et le caucus de Saint-Jean, même sous la présidence de Paul Beaulieu, n'a certainement pas opéré de guérison.

Le parti conservateur québécois a deux racines au Québec. La première, ce sont les dirigeants du parti, cette petite aristocratie pour qui le fait d'être conservateur est une marque de commerce. Ces "vieilles familles" ont certes produit quelques hommes de valeur, mais un peu comme la monarchie, la reproduction entre familles de même sang a gravement affaibli la race. La deuxième racine, c'est le groupe toujours plus restreint des partisans irréductibles aveuglés plus par la couleur que par les idées. Autour de ces deux racines, s'accrochent des voteurs qui donnent leur appui au parti le plus souvent par haine des libéraux ou pour une vaporeuse raison particulière.

Mais ces deux racines ne produisent plus de sève depuis au moins un demi-siècle. L'Union nationale, malgré tous les reproches qu'on a pu lui faire, a jusqu'au dernier moment conservé contact avec le peuple. Le parti conservateur, lui, s'est développé en vase clos.

Et pourtant, il serait possible d'établir une politique de droite qui soit cohérente, logique, et qui réponde aux aspirations d'une partie importante de la population. Mais il faudrait que cesse cette adoration mutuelle qui ne réussit même pas à camoufler les conflits d'orgueil au sein de l'aristocratie conservatrice.

Etablir des cadres sans avoir une pensée, c'est se vouer à l'échec perpétuel. Evidemment, la personnalité de Diefenbaker est trop forte pour les conservateurs québécois. Mais ce serait s'illusionner gravement que de croire que c'est le principal obstacle à un renouveau conservateur.

L'obstacle fondamental réside dans le vide intellectuel du conservatisme.

Y.G.

Le Comité intermunicipal: $25,000 pour faire connaitre le Haut-Richelieu

Le comité intermunicipal du Haut-Richelieu, lors de sa dernière réunion, a adopté, en principe, un projet de publicité de $25,000 pour faire connaître la région.

Il a de plus, toujours en principe, accepté l'engagement d'un journaliste montréalais, M. Albert Tremblay, comme publiciste du comité. Les membres ont en effet accepté la formation d'une équipe qui sera chargée de remettre à M. Tremblay des notes précises concernant les lieux touristiques de notre région.

M. Tremblay a obtenu ce rôle en raison de son expérience dans la publicité d'une exposition et de ses nombreux contacts dans les journaux, la radio et la télévision du Québec.

Une autre proposition de principe a retenu les services de MM. Tremblay et Jean Bruneau, expert en publicité, pour réaliser une carte touristique de la région du Haut-Richelieu. Cette carte devra faire valoir les avantages touristique de notre région à l'occasion de l'exposition mondiale qui aura lieu à Montréal en 1967.

AVANTAGES

M. Tremblay a expliqué aux membres que "la région du Haut-Richelieu doit continuellement supporter l'écrasante supériorité d'une voisine: Montréal et sa banlieue immédiate. Cette dépendance, cependant, a plusieurs avantages. Le voisinage de la Métropole du Canada constitue pour le bassin du Haut-Richelieu un marché inespéré."

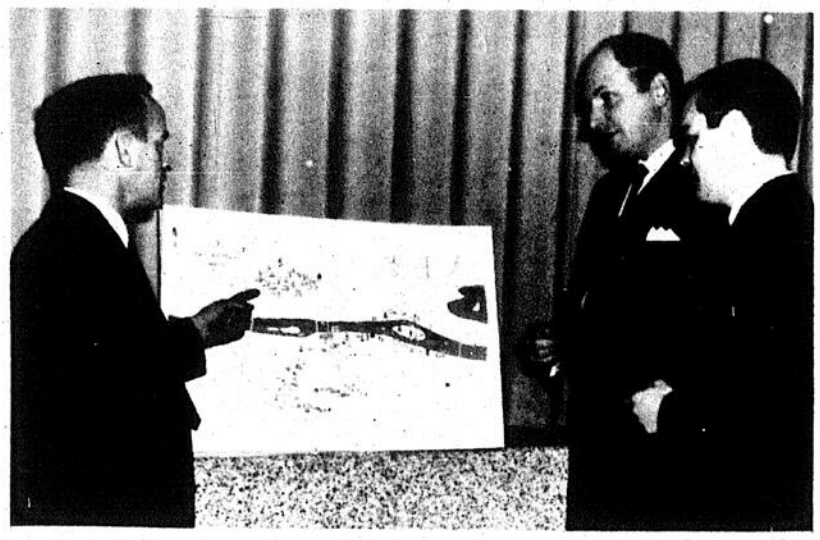
Il ne faut pas oublier, a-t-il dit aussi, que Montréal constitue un réservoir presque inépuisable de main-d'oeuvre et, qu'inversement, elle tend à faciliter grandement l'assiette d'une bonne économie régionale en offrant un éventail presque complet d'emplois rénumérateurs.

Après avoir dit que la région du Haut-Richelieu ne reçoit que très peu de publicité des publications touristiques de nos gouvernements, M. Tremblay a dit que "la publicité est "la chose" du vingtième siècle; elle constitue un instrument extrêmement valable et elle a maintes fois prouvé qu'elle savait être rentable".

Pour faire connaître une région, au point de vue touristique, la meilleure forme de publicité, selon M. Tremblay, serait celle d'un programme qui prévoit la réalisation de reportages et la fourniture de matériel de publication ou de diffusion aux journaux et postes de radio touchant la région. "C'est la forme de publicité la plus intéressante, la plus mordante, la plus efficace et la moins dispendieuse qui se prête à votre région et aux buts que vous visez.

L'EXPERIENCE DE BRUXELLES

L'expérience de Bruxelles, a dit encore M. Tremblay, prouve que la majorité des Montréalais ne demanderont pas mieux, en 1967, de quitter une ville, devenue la ville des autres, pour se refugier en des endroits plus calmes. "Pourquoi pas à Saint-Jean, ou à L'Acadie, parmi les vergers de St-Grégoire ou le long de la baie Missisquoi. Il y a ici des maisons centenaires à visiter, des paysages à admirer; il y a de la place pour faire du camping ou stationner une roulotte".



M. Jean Bruno, à gauche, explique ici certains détails de la carte touristique préliminaire de la région du Haut-Richelieu à M. Fernand Roy, président du comité intermunicipal. A l'extrême droite, on reconnaît M. Albert Tremblay, journaliste.

Une famille chassée de chez elle par un incendie

Un incendie qui a pris naissance au 1er étage, et dont l'origine est encore inconnue, s'est déclaré mardi vers 6 heures du soir au no 526 de la rue Saint-Jacques.

Le feu qui a été aperçu par un passant s'est propagé dans les murs détruisant la toiture et le 1er plancher. M. Goyette et sa famille de 3 enfants qui prenaient leur souper ne s'en étaient pas rendu compte.

Il a fallu près d'une heure aux 20 pompiers dirigés par leur directeur Antoine Morin, pour parvenir à circonscrire l'incendie.

F. Roy est réélu président du comité intermunicipal

M. Fernand Roy, échevin de Saint-Jean, a été réélu président du comité intermunicipal du Haut-Richelieu dont les membres se sont réunis en assemblée générale jeudi soir dernier.

Le nouvel exécutif est ainsi composé: MM. Fernand Roy, président, Armand Goyette, maire d'Iberville, 1er vice-président, Paul Marcil, maire de Saint-Luc, 2e vice-président, et huit directeurs, MM. Gérard Harbec, échevin de Farnham, Jean Villeneuve, maire de Sabrevois, Paul Chabot, maire de St-Blaise, Henry Roman, maire suppléant de la paroisse Saint-Jean, Jean-Paul Lasnier, maire de Ste-Brigide, Cyrille Langlois, maire de Saint-Paul, M. Farrell, conseiller de Noyan et Jean-Baptiste Plourde, maire de St-Grégoire (Village), M. Arthur Audette, maire de Farnham, agissait comme président d'élection.

Avant les élections M. Roy a tenu à remercier les délégués des dix-neuf municipalités. Il a invité les paroisses à s'unir afin d'étudier et d'apporter des solutions aux problèmes des villes et municipalités de notre région.

M. Roy s'est dit heureux du travail accompli jusqu'à maintenant au comité. Il a invité les représentants de tous les coins de la région à assister aux réunions du comité intermunicipal.

ON DEMANDE

Homme ou femme avec expérience pour gérer magasin de draperies, très bon salaire et conditions, ainsi que vendeuse.

Pour information s'adresser à **MARTIN DRAPERIES,** 167 rue Richelieu. **TEL: 347-5878**

Toujours mieux...

La Chaumière ENR'G

Poulet
Shish Kebob
Steak
Spaghetti

Ambiance accueillante et chaude

Tarte au sucre offerte gratuitement avec une livraison de $5.00 et plus.

141-rue Richelieu, Saint-Jean, P.Q.
TEL: 347-3859

A VENDRE
Idéal pour salle de réception, restaurant ou salle publique:

100 chaises
Structure acier, siège et dossier en contre-plaqué.

40 tables
30 x 30 structure acier, dessus contre-plaqué. Les tables et chaises peuvent être empilées.

EXCELLENTE CONDITION
UNE AUBAINE
Tél. 347-2241
Demandé Claude Roy.

hôtel
POINTE VALAINE
Ottoburn Park St-Hilaire

Vous présente
Débutant jeudi-vendredi-samedi-dimanche

Le formidable ensemble
Les Index
ainsi que les Go Go Girls

Vendredi et Samedi spectacle mettant en vedette:
Gilles Latulippe
& Robert Desrocher
ainsi que Murielle Berger

Service n'est pas un vain mot chez STEINBERG

C'est un fait! Il y a le service personnel de Pierre au comptoir des viandes; le service exclusif du Sac Vert pour les fruits et légumes; et le service des commandes à la voiture si commode lorsque les clients ont plusieurs boites ou sacs d'épicerie à glisser dans l'auto. Ces services épargnent temps et efforts mais il en existe bien d'autres que l'on découvre en faisant toutes emplettes chez Steinberg seule ou avec sa famille. Oui, vous avez bien lu: le "Service" n'est pas un vain mot chez Steinberg! Et pour vous, clients.

quelle agréable différence!

LONGES DE PORC FRAIS

ROTIS TENDRES, ROSES, BIEN COUPES, NUTRITIFS, SAVOUREUX! SUR DE PLAIRE!

BOUT DES COTES! (POIDS MOYEN 3 LB) LA LB **59¢**

BOUT DU FILET! (POIDS MOYEN 3 LB) LA LB. **69¢**

ROULE COTTAGE FUME 89¢
Maigre, de marque Maple Leaf! la lb

SAUCISSES FUMEES pqt 1 lb 59¢
TENDRES
Steinberg, Hygrade ou Premium de Swift!

BOEUF DE CHOIX DE MARQUE ROUGE

BIFTECK DE RONDE! TRANCHE ENTIERE LA LB 89¢

POINTE DE SURLONGE LE MEILLEUR AU CANADA! LA LB $1.15

FILETS "GOLDEN" FUMES 53¢
Préférés des gourmets! la lb

PATE DE POULET Gros paté 12 oz. 3/$1
STEINBERG Epargnez .35¢ cette semaine!

TOMATES ENTIERES

ORCHARD KING
Qualité de choix
A bas prix Spécial!
3 Btes 28 oz. $1.

MARGARINE

Steinberg à l'huile végétale

10¢ de moins!
Faite à 100% d'huiles végétales!
4 Pqts 1 lb $1.

LAIT ECREME

Instantané en poudre
STEINBERG
Fait 12 pintes de délicieux lait écrémé!
Pqt 3 lb. 99¢

CAFE INSTANTANE

Cream-O,
10¢ de moins!
100% pur, riche et corsé
Gros Pot de 10 oz. $1.29

Formidables Aubaines!

JUS DE TOMATE 7 Btes 20 oz. $1.
Hunt, qualité de fantaisie, 9¢ de moins!

PECHES HUNT 3 Btes 28 oz $1.
En moitiés, qualité de choix!

BISCUITS THE SOCIAL 29¢
De Steinberg, paquet 1 lb.

POIRES A DESSERT 3 $1.
De choix, Orchard King Btes 28 oz.

BONBONS CARNAVAL Pqts 12 oz. 3 $1.
Aux fruits, menthes de cristal ou butterscotch

BISCUITS DARE 3 Pqts Pour $1.
Tango ou vanille ou crème parisienne

SAUMON COHOE 6¢ moins! 2 Boites 7¾ oz. $1.
De marque Clover Leaf

OLIVES OU CORNICHONS 3 Pqts 12 oz. $1.
De Coronation, variez votre choix!

KETCHUP 3 Bout. 20 oz. $1
Riche saveut de tomates! de Steinberg, 11¢ de moins!

CONFITURE DE FRAISES Pot 24 oz. 39¢
Avec pectine, Marquette, 12¢ de moins!

JUS D'ORANGE 5 Btes 20 oz. $1.
Sucré ou non, Orchard King 3¢ de moins

FLOCONS DE MAIS 39¢
KELLOGG
Délicieuses céréales, pqt 16 oz.

FEVES CUITES 6 Btes 20 oz. $1.
Au lard ou sauce tomate Steinberg, 17¢ de moins

MELANGE A SOUPE Chaq paq 49¢
LIPTON Poulet-nouilles, 5¢ de moins! 4 enveloppes par paquet

POMMES DE TERRE 6/$1.
Blanches, entières! Btes 20 oz.
Qualité de fantaisie, de marque Snyder

FROMAGE GRUYERE paq 8 oz. 43¢
Suisse Knight, 4¢ de moins! 12 portions,

50 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat:
DETERSIF liquide Merit 2 bout. 24 oz. 83¢
Nul après le 25 janv.

50 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat:
ABRASIF Record pour la glace Sac 5 lb 69¢
Nul après le 25 janv.

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat:
DETERSIF Jet Bleu 10¢ de moins en poudre: Sac 5 lb. $1.31
Nul après le 25 janv.

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat:
ADOUCISSEUR de tissus Steinberg Bout 32 oz. 35¢ Bout. 64 oz. 59¢
Nul après le 25 jan.

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat:
CHANDELLES 12", couleurs variés Wil & Baumer 2 par pqt 39¢
Nul après le 25 janv.

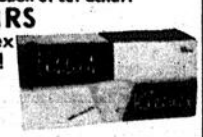
25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat:
LASAGNA Chef Boy-Ar-Dee 2 Btes 15½ oz 70¢ Ravioli 2 btes 74¢
Nul après le 25 janv.

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat:
Soupes Aylmer Nouilles-poulet huitres champignons 2 btes 10 oz. 37¢
Nul après le 25 janv.

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat:
RIZ DAINTY léger et floconneux Pqt 2 lb. 37¢
Nul après le 25 janv.

100 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
Avec ce coupon et une commande de $5.00 ou plus de marchandises diverses achetées en une seule fois (à l'exception des produits du tabac)
EN VIGUEUR LE LUNDI 24 JANV. SEULEMENT chez STEINBERG de ST-JEAN.
(Limite un coupon par famille)

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat:
PAPIERS-MOUCHOIRS doux, marque Kleenex aux couleurs variées!
2 pqts de 400 67¢
Nul après le 25 janvier



25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat:
EAU DE JAVEL Javex
Grosse bout. 128 oz. 78¢ 10¢ de rabais
Nul après le 25 janvier 1966

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat:
NETTOYEUR pour murs et planchers Ajax
4¢ de moins gros pqt 45¢
Détersif à Lessive 15¢ de moins!
pqt géant 85¢
Nul après le 25 janvier

STEINBERG

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat:
NOURRITURE pour Chiens Dr Ballard, variée 4 btes 15 oz. 58¢
Nul après le 25 janv.

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat:
MELANGE à gateau Early American 4¢ de moins Duncan Hines 2 pqts pour 90¢
Nul après le 25 janv.

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat:
EGG ROLLS de porc barbecue ou Crevettes, china-town 12 par pqt 53¢
Nul après le 25 janv.

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat:
HUILE de MAIS Coronation Bout. 24 oz. 59¢
Nul après le 25 janv.

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat:
MELASSE Grandma de Fantaisie Extra Carton 40 oz. 37¢
Nul après le 25 janv.

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat:
SAC EN THE Pagoda 60 par pqt 59¢
Nul après le 25 janv.

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat:
Mélange de breuvage au chocolat CHOCO de Cadbury Bte 1 lb. 65¢
Nul après le 25 janv.

BEIGNES GENRE GATEAU

De qualité, Steinberg, 10¢ de moins!

12 PAR PAQUET 19¢ Légers, un bon dessert!

GROS ROULE AU CHOCOLAT 59¢
Frais du four de Steinberg!

TARTE AU CITRON
Fraîche de la pâtisserie Steinberg

10¢ de rabais, chacune **49¢** croute légère; floconneuse!

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS!
AUCUN COUPON REQUIS
Lors de l'achat de l'une ou l'autre des pâtisseries Steinberg suivantes:

"POUND CAKE" chacun **39¢**
riche, doré, Steinberg!

PATISSERIES AUX FRAMBOISES 12 par pqt **49¢**
Délicieuses, fraiches de Steinberg!

FEVES EN GELEE
OU JU-JUBES

De marque Steinberg, un régal en spécial!

paquet 2 lb. **59¢**

Les prix annoncés sont en vigueur jusqu'à l'heure de fermeture, le samedi 22 janvier 1966. Les prix des fruits et légumes frais sont sujets aux fluctuations du marché.

ANTI-GEL a pare-brise 99¢
Contenant 160 oz de Steinberg

ABRASIF RECORD Sac 5 lb. **69¢**
Fait fondre la glace rapidement

SCOTTOWELS 2 Roul par pqt **$1.**
Papier essuie-tout blanc, rose, jaune ou turquoise! 6¢ de moins!

NETTOYEUR AJAX 3 $1.
A l'ammoniaque, bas prix spécial! Boîtes Géantes

JUS D'ORANGE
Concentré, congelé, Orchard King

Nourrissant, de la Floride! **5** Boites 6¼ oz. **$1.**

Fraîcheur
n'est pas un vain mot chez STEINBERG

Comme la Nature est tout simplement merveilleuse! Elle contrôle le climat avec une telle efficacité qu'en tout temps, un peu partout dans le monde. La moisson s'épanouit au soleil. Lorsqu'il fait froid ici, les champs des pays chauds offrent leurs récoltes.

De nos jours nature et moyens de transport travaillent de concert. Ces fruits et légumes frais que vous savourez en juin, vous les retrouvez aussi simplement durant le froid glacial de janvier!

Alors, profitez-en!

ORANGES FRAICHES
VARIETE "ANANAS"! DE LA FLORIDE ENSOLEILLEE!
Sucrées, juteuses, rafraichissantes! Nutritives et riches en saveur!

GROSSEUR POPULAIRE NO 250
3 DOUZAINES POUR **89¢**

TRES GROSSES NO 163
LA DOUZAINE POUR **49¢**

Celeri Pascal Chacun **19¢**
De la Californie, Grosseur 36!
Catégorie Canada No 1!

Echalottes 3 pqts pour **29¢**
Canada No 1
Fraîches, douces, de la Californie!

POMMES ROUGES
MCINTOSH
Récolte fraîche conservée, du Québec
Catégorie Canada de Fantaisie 5 lb par sac poly **49¢**

TOMATES
FRAICHES ET FERMES
Mûries sur pied, de la Californie
Très grosses! **29¢** Catégorie Canada No 1!

STEINBERG
PENSE A VOUS!

FORMAT 12 OZ

VERRES de hockey isolants

"SPORT ART" DES CANADIENS EN PLASTIQUE ROBUSTE THERMAL

Cette semaine: JACQUES LAPERRIERE Chacun **39¢**

Participez au concours des verres de hockey Steinberg! Gagnez des prix extraordinaires!

NOUVELLE **ENCYCLOPEDIE MEDICALE**

Tome 2
Vôtre pour **$1.29**

Echangez le coupon "20¢ de rabais" sur les 2 pains blancs tranchés Big City lorsque vous achèterez le tome 2 cette semaine!

50 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
Le disque en spécial RCA VICTROLA - $1.97
VIC/VICS-1110 (stéréo $2.47)
Bartok, Concerto pour orchestre.
Fritz Reiner/Chicago Symphony Orch.
Nul après le mardi 25 janvier 1966 aux supermarchés Steinberg

50 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
Le disque en spécial RCA VICTROLA - $1.97
VIC/VICS-1026 (stéréo $2.47)
Brahms, Concerto No 2.
Emil Gilels, pianiste
Nul après le mardi 25 janvier 1966 aux supermarchés Steinberg

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
JEUX DE CARTES Magnifiquement Décorées
2 jeux pour $1.39
Nul après le 29 janv.

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
BATONNETS de Poisson Booth
Pqt 8 oz. .45¢
Nul après le 22 janv.

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
PIZZA Aux champignons Steinberg
Chacune
Nul après le 22 janv.

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
CROQUETTES de Boeuf Savoureuses!
La lb. .65¢
Nul après le 22 janv.

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
PAPIER DE TOILETTE doux, White Swan aux couleurs variées
roul en 4 2 paquets 58¢
Nul après le 25 janvier

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
SHORTENING pur Snowflake
pqt 2½ lb .88¢ 10¢ de moins!
Nul après le 25 janvier

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
BISCUITS VIAU
Variées pqt 1 lb 6 oz. 59¢
Village pqt 14 oz. 35¢
Petit beurre pqt 1½ lb. 59¢
Nul après le 25 janvier

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
5 lb (ou plus) CAROTTES
Toute variété
Catégorie Canada Canada No 1
Nul après le 25 janv.

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
5 lb (ou plus) OIGNONS
Toute variété
Catégorie Canada NO 1!
Nul après le 25 janv.

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
Fromage Bonbel ou Babybel
Pqt 8 oz. .63¢
Nul après le 25 janv.

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
BISCUIT TI-COQ Lido
24 par pqt 45¢
Nul après le 25 janv.

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
NUTS' BOLTS Tuffy
Pqt 7 oz. 49¢
Nul après le 25 janv

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
"Peanut Brittle" McCormick
Pqt 14 oz. .55¢
Nul après le 25 janv.

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
COFFEE MATE Carnation
Pot 3 oz. 35¢
Pot 6 oz. 55¢
Nul après le 25 janv.

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
OLIVES QUEEN non-farcies, Coronation
Pot 20 oz. 69¢
Nul après le 26 janv.

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
8 (ou plus) PAMPLEMOUSSES
Toute variété
Frais et juteux!
Nul après le 25 janv.

STEINBERG

La ville acquiert la Palestre

Mais ignore ce qu'elle en fera

Même si la ville de Saint-Jean n'a pas encore décidé officiellement de l'usage qu'elle entend faire de l'immeuble de la Palestre, elle en est devenue propriétaire lundi soir alors qu'aucun propriétaire n'a demandé de referendum sur l'emprunt de $100,000 qui était soumis à l'assemblée publique.

Certains échevins se sont déclarés surpris que cet achat n'ait soulevé aucune opposition. On s'attendait à tout le moins à que certains propriétaires demandent au conseil de définir plus clairement les raisons de cet achat. D'ailleurs, une dizaine de spectateurs seulement assistaient à l'assemblée, alors que la loi prévoit que 40 propriétaires peuvent demander un referendum sur un règlement d'emprunt.

Le conseil devra décider dans les prochaines semaines de l'usage de cet immeuble longtemps considéré comme un "éléphant blanc", mais qui avait le désavantage d'être construit sur un terrain appartenant à la ville.

Afin d'aménager la Palestre pour fins de loisirs, la ville devra investir environ $50,000 qui serviront principalement au reconditionnement de la piscine intérieure.

Il a souvent été question de faire servir cet immeuble pour loger le service de Police et d'Incendie, mais apparemment les directeurs de ces deux services ne seraient pas favorables au projet et un rapport devrait être soumis au conseil en ce sens.

La ville acquiert donc cet im-

La ville acquiert donc un immeuble de $100,000. Reste à savoir ce qu'elle en fera.

Appui contre le transfert de la Régie des eaux

Saint-Jean a donné son appui à une demande de la ville de Granby afin que la Régie des Eaux du Québec ne soit pas transférée à Québec, même si le ministre des Affaires municipales, M. Pierre Laporte, a déjà déclaré que ce transfert était irrévocable.

Ceux qui s'opposent à ce que la Régie soit à Québec et non à Montréal font valoir que les villes de la région métropolitaine ont plus souvent besoin de se présenter devant la Régie, et que le fait qu'elle soit à Québec causera des ennuis.

AIRCRAFT INDUSTRIES

La ville a donné son accord pour la compagnie Aircraft Industries Ltd construise un autre hangar de 60 pieds par 180 sur le terrain de l'aéroport municipal, à condition qu e la Commission des Transports d'Ottawa donne son autorisation.

A LA POLICE

Le directeur du service de Police a présenté un rapport demandant au conseil un nouveau sergent et un constable. Le conseil décidera du choix du constable après qu'on lui aura soumis les demandes d'emploi.

A PRENDRE OU A LAISSER

Le conseil a refusé de modifier pour une troisième fois le contrat de vente de quinze terrains sur le boulevard Gouin à M. Jean-Paul Guay. Ce dernier voulait obtenir l'assurance que la ville entreprendra des démarches pour donner les services à trois de ces terrains. La ville a assuré que des démarches étaient déjà entreprises auprès des autorités fédérales pour obtenir le droit de rue, mais qu'elle ne pouvait l'inscrire dans un contrat. M. Guay aura le choix entre acheter tous les terrains et en exclure les trois qui ne sont pas satisfaisants.

STATIONNEMENT

Le stationnement sera interdit sur le côté ouest de la rue Cousins, entre Foch et St-Charles, ainsi que sur une partie de la rue St-Pierre.

LICENCES ET BUDGET

Le conseil n'a pas encore eu le temps d'aborder le projet de modification du taux des permis ainsi que le budget pour la nouvelle année financière.

Elections municipales

Lundi avait lieu les élections pour le choix de trois conseillers à la paroisse de Lacolle.

M. Normand Hébert l'a emporté sur son adversaire, M. Emile Robert, par 58 voix de majorité. M. René Bachand a défait M. Luc Patenaude par 59 voix de majorité et M. Donald Robinson a été élu par acclamation.

M. Marcel Tremblay, président du Comité des sports d'hiver de Lacolle, annonce la tenue d'un grand festival des sports d'hiver le 30 janvier prochain, au Parc des loisirs de Lacolle.

Les postiers exposent leurs griefs

La section de Saint-Jean de l'Union des Postiers du Canada a soumis le 11 janvier devant la Commission Royale d'enquête sur les conditions de travail au Ministère des Postes, un mémoire ayant trait aux divers problèmes qui existent présentement chez les employés des Postes.

Une copie du mémoire a été présentée au juge Montpetit. Les principaux griefs avaient trait aux problèmes suivants: aération, différentiel de nuit, période de paie, dates de vacances annuelles, conditions générales de travail, équipement de travail, congés de roulement et heures de service, relations employeurs-employés, malpropreté, travail du dimanche. Ces recommandations viennent s'ajouter à celles que le juge Anderson avaient faites à la suite de la récente grève des Postiers du Canada. Les délégués de Saint-Jean étaient Yvon Guy Racine et Jean-Paul Benoit respectivement président et secrétaire-trésorier de la section Saint-Jean de l'Union des Postiers.

Le 13 janvier c'était au tour des facteurs de Saint-Jean de présenter un mémoire semblable à la Commission Montpetit. André Rondeau, président et Jean-Guy Lessard, secrétaire- trésorier, étaient les délégués pour l'Association des facteurs, section St-Jean.

VENDEURS DEMANDES

Pour travailler sur routes de pains établies. - Bon salaire sur base de commissions. - Cinq jours de travail par semaine.

S'adresser à:

BOULANGERIE BISSONNETTE

251, rue Champlain,
Saint-Jean

Discotèque A-Go-Go

Présente les

"LES BETHOVENS"

L'orchestre sentionnel avec le chanteur fameux:

"PETER"

Venez rencontrer les nouveaux gagnants du concours de danse Go-Go, cette fin de semaine.

Venez danser vous même

Ouvert les samedis
et dimanche après-midis
et tous les jours,
le lundi excepté.

EN HAUT Club Social 286 rue Richelieu UPSTAIRS

VENTE DE LINGERIE

RÉDUCTION DE 25 à 35%

*Slips longues
*Slips à la taille
*Lingerie de toutes sortes
*Robes de nuit
*Pyjamas
*Baby doll - Collants
*Ensembles de mariées

Toute vente est finale

RABAIS sur styles cancellés seulement.
* Gaines et brassières

MAGASIN DOMINIQUE

164, Richelieu, Saint-Jean 347-1914

PATISSERIE BISSONNETTE

Armand Bissonnette prop.

325 - 2e Avenue Iberville

Nous sommes toujours à votre disposition en toute occasion soit pour

GÂTEAUX de NOCE GÂTEAUX de FÊTE
PAINS de COULEUR et PAINS FRANÇAIS

Nous avons toujours en main à notre magasin à 325 2e Avenue un

Choix de patisseries françaises et gâteaux assortis, pizza, fèves au lard, et petits pains de fantaisie

Pour toutes occasions signalez:

346-3736 Iberville

M.Goyette: "Je ne voudrais pas qu'une loi provinciale force à la fusion ceux qui ne le désirent pas!

Le premier magistrat d'Iberville, M. Armand Goyette, était l'un des maires invités à participer, dimanche dernier, à l'émission "Les Affaires municipales du Québec", au poste de radio CKAC.

M. Goyette, qui désire actuellement la fusion de la paroisse Saint-Athanase "pour le bien des deux", et qui s'oppose catégoriquement à la fusion avec Saint-Jean "afin que l'une ne mange pas l'autre", a dû défendre son point de vue.

Selon M. Goyette on ne peut appliquer une "politique générale" dans les fusions, "car les cas des villes et municipalités sont tous différents". Le maire ne voudrait pas qu'une loi provinciale force à la fusion ceux qui ne le désirent pas.

M. Goyette a dit qu'il désirait la fusion avec Saint-Athanase pour deux raisons majeures:
- Iberville doit obtenir du territoire pour assurer sa survie;
- Saint-Athanase a besoin des services municipaux et la Paroisse ne peut se les offrir elle-même.

En ce qui concerne la fusion avec la ville de Saint-Jean, M. Goyette s'y oppose carrément. Sa principale objection consiste en un obstacle naturel: la rivière Richelieu. Selon lui, la fusion avec Saint-Jean entraînerait des complications majeures pour sa ville. Il estime qu'Iberville serait alors presque complètement écrasée, que Saint-Jean se développerait au détriment d'Iberville.

En vedette: perruques et postiches

Toutes les dames et demoiselles de Saint-Jean, Iberville et la région sont priées de noter qu'il y aura une présentation de perruqyes et chignons, lundi le 24 janvier à l'Hôtel Windsor de St-Jean.

Ce défilé sera présenté par Mme Anita Plante, anciennement de la Boite à Chapeaux et représentante de la Maison Dupuis de Montréal et par une coiffeuse diplômée.

A l'heure où la postiche résoud bien des problèmes, vous pourrez assister à cette présentation en vous rendant à l'Hôtel Windsor lundi le 24 janvier de 1 heure p.m. à 10 heures du soir.

Dates à retenir...

La partie de cartes annuelle du C.E.D. de Notre-Dame Auxiliatrice aura lieu le 9 février.

Les Raquetteurs Champlain tiendront leur assemblée régulière le 20 janvier.

Une partie de cartes aura lieu mercredi le 26 janvier à 8 heures à la Maison Ste-Bernadette.

DEMANDE

Tricoteur seamless

Tricoteur expérimenté sur machine à tricoter bas nylon pour dames.

ILLUSION HOSIERY LTD
3508 rue Albert
Montréal
Tél: 932-1488

VENTE de Janvier

AIMÉ CHAPDELAINE Enrg.

Soies et Cotons
Imprimés, assortis, très belle qualité
Rég. $2.79 pour 98¢ la verge

GRAND SPÉCIAL
Crêpe
Grand Seigneur authentique
Valeur de $6.98 pour 1.98 la verge

Toiles importées
de Suisses
Valeur de $6.89 pour 1.79 la verge

Tweed 54"
pour robes et costumes
Rég. $4.98 pour 2.98 la verge

GRAND SPÉCIAL
Nouveau Tweed
de laine 65"
pour costumes et manteaux
Valeur de $11.98 pour 6.98 la verge

Flanellette
imprimées 36"
Rég. .59¢ pour 39¢ la verge

Lainage à carreaux
petits et gros
Rég. $6.89 pour 1.98 la verge

Lainage
A manteaux et costumes
diagonale noir et blanc.
Rég. $7.98 pour
GRAND SPECIAL 3.98 la verge

Suède
à robes et costumes Rég. $1.79 et $2.29
VENTE 79¢ - 1.19 la verge

Corduroy 36"
Rég. $1.19 pour 79¢ la verge

Flanellette blanche 27"
et coton imprimé
SPECIAL 4 verges $1.

Coton et soie 36"
Assortis unis et imprimés
Valeur $1.98 pour 49¢ la verge

Crêpe synthétique 36"
Rég. $2.49 et $1.79 pour 79¢ la verge

Soies, Cotons
imprimés et Brochés assortis
Valeur $2.79 et $6.95 VENTE 98¢ la verge

MAISON Chapdelaine Hautes Nouveautés TEXTILES

145 Richelieu, St-Jean
Tél: 347-4361

Mme Marie-Paule Cloutier
gérante

Qui vous invite tout particulièrement durant cette vente où les prix sont très réduits

Après le caucus, le malaise subsiste au sein des conservateurs du Québec

Le caucus conservateur de samedi dernier, tenu à Saint-Jean, n'a pas dissipé le malaise qui ronge ce parti.

Réunis au club de Golf de Saint-Jean, les 75 candidats tories du Québec aux élections du 8 novembre dernier et les principaux dirigeants du parti n'ont, semble-t-il, pris qu'une seule décision de quelque importance: l'aile québécoise du parti tiendra un congrès, d'ici trois mois, et transformera l'association progressiste-conservatrice déjà existante en une fédération.

VALADE S'EXPLIQUE

Le seul député conservateur de l'île de Montréal, M. Georges Valade, a exposé ses griefs, durant environ trente minutes, à la séance du matin. Selon les informations que nous avons pu recueillir, il aurait reçu l'appui des vingt autres candidats montréalais du 8 novembre et de plusieurs autres délégués.

Le député de Ste-Marie aurait déploré la main-mise de M. Diefenbaker sur l'aile québécoise du parti et l'attitude soumise des chefs québécois du parti devant le leader de l'Opposition.

Même si certains participants considéraient, à la fin de la journée, que "l'incident Valade" était clos, il n'en reste pas moins que "le rebelle" a quitté le club de Golf une vingtaine de minutes avant l'arrivée de M. Diefenbaker. Il a quitté les lieux par une porte latérale, se dérobant ainsi des journalistes qui voulaient l'interroger.

Des bruits ont couru, en fin de journée, à l'effet que M. Valade aurait été empêché de parler à la séance de l'après-midi, mais il nous a été impossible de vérifier leur authenticité.

PAS DE COMITES

Plusieurs comités devaient se réunir, au cours de la séance de l'après-midi, afin d'étudier la situation des conservateurs québécois. Aucun ne le fit. Il semble plutôt que les discussions aient pris, dès la reprises du caucus, dans une atmosphère un peu confuse qui a persisté jusqu'à l'arrivée du chef, arrivée qui a d'ailleurs marqué brusquement la fin des discussions.

Présenté par M. Théogène Ricard, président du caucus, il a été remercié par M. Paul Beaulieu, député de Saint-Jean-Iberville-Napierville, qui a prédit que "la vague conservatrice qui a déferlé sur Saint-Jean, en novembre, se répandra sur toute la province de Québec."

REORGANISATION DU PARTI

Dans un discours d'une quinzaine de minutes, M. Diefenbaker a clôturé la journée en fustigeant le gouvernement Pearson, en disant que son parti venait d'entreprendre une réorganisation complète de ses cadres, et en faisant un plaidoyer en faveur de l'unité nationale.

"Accord clandestin" entre Québec et Ottawa" —Diefenbaker

Selon le chef conservateur, M. John Diefenbaker, les récents "accrochages" entre le gouvernement fédéral et certains ministres du gouvernement Lesage seraient le fruit de la rencontre entre MM. Pearson et Lesage, à la résidence du premier ministre canadien, le 2 janvier dernier. Cet accord permettrait ainsi à M. Lesage de tirer profit de ces divergences à l'approche du scrutin qui doit se dérouler dans la Belle Province, cet été. Quant à M. Pearson, il pourrait, de son côté, montrer aux autres provinces, que son gouvernement tient tête au Québec.

STATUT PARTICULIER

Le chef de l'Opposition a par ailleurs ajouté que la récente nomination du nouveau député de Mont-Royal, M. Pierre Elliott Trudeau, au poste de secrétaire parlementaire du premier ministre démontre que M. Pearson n'envisage aucunement de donner au Québec un statut particulier. On sait que M. Trudeau est opposé à cette solution.

M. Diefenbaker a tenu ces propos, au cours d'une conférence de presse qu'il a donnée à son arrivée au club de Golf de Saint-Jean, samedi soir dernier. Il était entouré, pour la circonstance, de MM. Théogène Ricard (à sa droite), Paul Beaulieu (à sa gauche) et plusieurs députés et sénateurs conservateurs.

Fidèle à sa légende, le "vieux lutteur" a été parfois agressif lors de sa conférence de presse, comme en fait foi notre photo!
(Photo Ken Wallett)

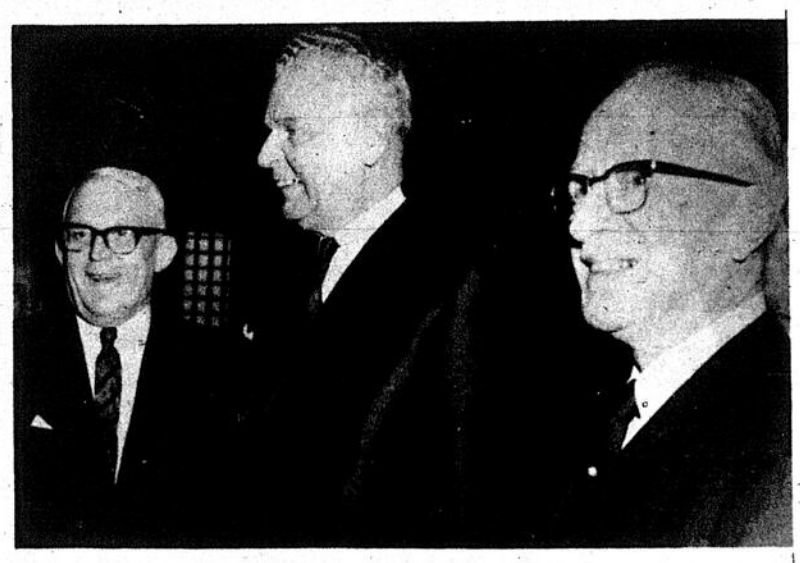
HAUTE OPINION DE LA R.C.M.P.

M. Diefenbaker a en outre fustigé les récents propos de M. Claude Wagner, ministre québécois de la Justice, à l'endroit de la Gendarmerie royale. "J'ai toujours eu une très haute opinion de la Gendarmerie, a-t-il dit, et dans mes rapports personnels avec ce corps policier, la R.C.M.P. s'est toujours acquitté de ses responsabilités avec la plus haute compétence".

LE CAUCUS

Par ailleurs, M. Diefenbaker a systématiquement refusé d'être bavard au sujet du caucus. Ainsi, répondant à un journaliste, il a refusé de dire si son parti est actuellement dirigé par un homme suffisamment fort. "Cette question, a-t-il dit, relève strictement des conservateurs du Québec et je n'ai qu'à reconnaitre leur décision".

Tout ce qu'il a dit au sujet du caucus, c'est qu'il constitue le premier pas dans la réorganisation de l'aile québécoise du parti".



Le chef du parti conservateur, M. John Diefenbaker, flanqué de M. Paul Beaulieu (à droite), a été reçu, à l'Hôtel de ville, samedi après-midi, par le maire de Saint-Jean, M. L.N. McMillan.
(Photo Ken Wallett)

Dief à l'hôtel de ville: anecdotes et jus d'orange...

Au cours d'une brève réception, à l'hôtel de ville, en fin d'après-midi, samedi, le chef du parti conservateur, M. John Diefenbaker, a été officiellement reçu par les autorités civiles de la ville de Saint-Jean.

Le maire M. L.N. McMillan, et tous les échevins ont accueilli le chef conservateur, peu après quatre heures. Avant de signer le livre d'or, M. Diefenbaker a conversé avec ses hôtes, dans un salon du deuxième étage de l'hôtel de ville. Il a raconté des anecdotes de la vie de Sir John A. MacDonald et de sa propre carrière politique tout en dégustant un grand verre de jus d'orange.

Le chef de l'Opposition, a, par exemple raconté qu'en 1910, alors qu'il était vendeur de journaux, à Saskatoon, il vendit un journal à Sir Wilfrid Laurier, vers six heures du matin, un jour, et qu'il discuta avec le premier ministre, durant près de quarante minutes, de "l'avenir du Canada". Puis, voyant que le temps avait passé et qu'il n'avait pas encore terminé sa course, il prit congé de Sir Wilfrid en disant: "Je suis désolé, M. le Premier Ministre, mais je n'ai plus de temps à perdre avec vous!"

A son arrivée à Saint-Jean, M. Diefenbaker avait été accueilli par MM. Ricard et Beaulieu, à la résidence du député de Saint-Jean, rue Champlain, et s'était ensuite rendu à l'évêché où il a présenté ses bons voeux à Mgr Gérard-Marie Coderre.

Nomination ecclésiastique

Par décision de Monseigneur l'Evêque de Saint-Jean, Monsieur l'abbé Yvan Brillon, de retour d'un séjour d'études en Europe, est affecté au Secrétariat du Conseil de Pastorale. L'abbé Brillon réside à l'Evêché.

-Monsieur l'abbé Michel Bernard nouveau curé de Saint-Philippe se rendra dans cette paroisse, samedi le 22 janvier 1966, à la messe de 4 h. p.m.

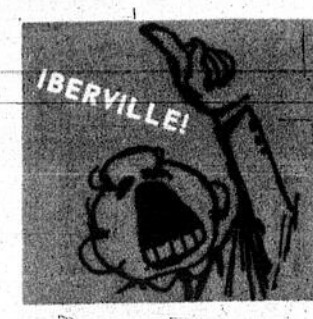
-Monsieur l'abbé Marcel Lecavalier, nouveau curé de Saint-Vincent de Paul, à Jacques-Cartier, se rendra à cet endroit dimanche le 23 janvier 1966, à la messe de 5 h. p.m.

ENTREPOT A LOUER

Chauffé ou non 70' x 30'. S'ad. à 325- 2e Avenue Iberville. Tél: 346-3736

Voici le numéro chanceux du tirage au TAXI BOIVIN pour cette semaine
NO 27899
312 Champlain St-Jean P.Q.
(Terminus d'autobus)
TEL. 347-3773

Mercerie Larivière
95 5e AVENUE IBERVILLE
VENTE D'INVENTAIRE
Complets
Gilets sport
Paletôts d'hiver
REDUITS DE 20% à 50%
Mercerie en générale
20% D'ESCOMPTE
Vêtements de ski
RÉDUCTION DE 20% A 50%
Toutes ventes finales
Jean Larivière Prop.
Tél. 347-4995



à la table du conseil

FEUX DE CIRCULATION DE $8000

Le Ministère de la Voirie provinciale accepte de faire l'installation des feux de circulation, à l'intersection de la 5e avenue et de lalère rue, à condition qu'Iberville paie la moitié de la note de frais.

L'estimé du Ministère pour ces travaux atteint les $8,000. Les échevins trouvent le prix un peu élevé. Cependant, les feux de circulation actuels, s'ils ne sont pas remplacés, doivent être réparés le plus tôt possible. Et cette réparation, à elle seule, coûtera au moins $1,000. La question a donc été laissée à l'étude.

PASSAGES A NIVEAU

La Commission des transports du Canada autorise la ville a construire des passages à niveau au croisement de la 7e avenue et de l'emprise de la voie ferrée des Chemins de fers nationaux, et de la 5e avenue à la rencontre des voies ferrées.

La ville ne désirait qu'obtenir ces permissions. Elle n'est pas encore prête à faire ces travaux.

ON NE TOUCHE PAS A ÇA

La ville de Granby demande à la ville d'Iberville d'appuyer la résolution demandant le maintien du Siège social de la Régie des eaux du Québec, à Montréal. Etant donné que "le conseil ne veut pas se mettre les pieds dans les plats", on a décidé de laissé cette question "à l'étude".

TRAVAUX D'HIVER

Le Service Social du diocèse de Saint-Hyacinthe a fourni une liste de neuf personnes aidées par le Service Social doit être engagées de préférence à d'autres pour les travaux d'hiver.

Incidemment, Iberville n'a pas encore reçu l'autorisation de Québec pour ses travaux d'hiver.

EGOUTS ET AQUEDUC

La Régie des eaux du Québec approuve les projets d'égouts et d'aqueduc, tel que décrétés par les règlements 329 et 331, à condition que l'étude préliminaire des travaux soit soumise d'ici les prochains trois mois.

L'étude préliminaire, qui sera faite par l'ingénieur Clément Bessette, devra donner un estimé du coût des travaux de construction de bassins d'égouts en vue de la construction d'une usine d'épuration.

EMPRUNTS TEMPORAIRES

Plusieurs emprunts temporaires ont été autorisés par le conseil lundi soir. Il s'agit d'emprunts totalisant la somme de $187,000 pour les travaux d'hiver, des travaux d'égouts et d'aqueduc, pour l'achat d'un terrain et pour fins d'administration, en attendant la perception des taxes.

CAMION-INCENDIE

La Commission municipale de Québec approuve un emprunt temporaire de $25,000 en vertu du règlement no. 330, pour l'achat d'un camion-incendie. Le conseil n'a pas l'intention d'acheter immédiatement ce camion.

FETE DES MALADES

Le maire A. Goyette a été autorisé à proclamé le dimanche 13 février le jour de la "Fête des maladés", conformément à une demande de l'Association de la Croix de Lorraine.

BIEN-ETRE D'URGENCE

MM. Jean Béland, Paul Barsalou et Lionel Goyette ont été délégués aux services du Bien-Etre d'urgence de la protection civile.

POUR ENLEVER LES POTEAUX

Une résolution passée le 3 juillet 1962 demandaient au gouvernement d'enlever les poteaux devant le quai d'Iberville. Au lieu de les enlever, on les avait coupés. Le conseil a adopté une autre résolution pour l'enlèvement de ces poteaux. Des barils sont actuellement placés par-dessus ces poteaux qui nuisent et qui sont un danger pour les embarcations à moteurs.

DIVERS

Le rapport du directeur de la police, concernant l'installation d'enseignes pour nouveaux arrêts et stationnements sera présenté au conseil lors de la prochaine réunion, le 7 février.

Le transfert du permis de taxi de M. Gilles Bissonnette à M. Philodor Duquette a été accordé.

Une annonce de $25 (un quart de page) sera publiée dans "Le Défilé", journal du Collège militaire royal de Saint-Jean.

Souper annuel du C.E.D.

Le Cercle d'économie domestique de Saint-Paul-Ile-aux-Noix aura son souper annuel le 22 janvier à l'hôtel Saint-Paul Inn.

MAGASIN A LOUER
Libre occupation immédiate situé à 250 rue St. Jacques. Pour information 256a St-Jacques.
Tél. 347-3545

AVIS

Avis est par la présente donné que par les termes d'un contrat signé le 12 octobre 1961, tous les comptes recevables existants ou futurs dûs à Caron & Théberge Limitée ont été vendus à la Banque Canadienne Impériale de Commerce. Ledit contrat a été enregistré le 11 janvier 1966 au Bureau d'Enregistrement de Saint-Jean sous le numéro 92657.

Saint-Jean, P.Q., le 11 janvier 1966

BANQUE CANADIENNE IMPERIALE DE COMMERCE
par: M.F. Jessop

SPECIAUX DE 3 JOURS
JEU. VEN. SAM.

BOUCHERIE ROYALE Enrg.

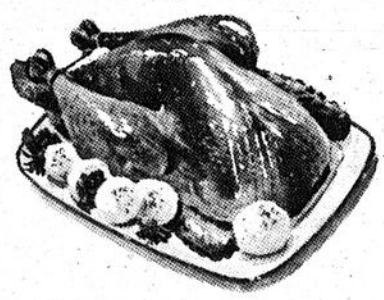
163 Des Carrières Saint-Jean

Boeuf de l'Ouest

FRUITS ET LEGUMES

TIMBRES UNIC chaque livret vaut $4 en argent

Livraison gratuite Tél.347-2397



POULETS BAR-B-Q GRADE A
PESENTEUR 3 a 4 lbs
lb 35¢

ROTI de CROUPE COMPLÈTE
lb 59¢

ROTI de POINTE COMPLÈTE
lb 59¢

ROTI de VEAU DÉSOSSÉ
lb 59¢

STEAK DE RONDE PIECE COMPLÈTE PRÉPARÉ À VOTRE GOUT
lb 55¢

SAUCISSE au BOEUF
SAUCISSE FUMÉE
BOUDIN FRAIS
COEUR de VEAU
3 lbs 99¢

RAISIN ROUGE
3 lbs 39c
OIGNON 5 lbs 29c
RADIS CELLO
4/29¢

MARCHÉ NO 1
4 lbs de Roti de Boeuf
4 lbs de Roti de Veau
3 lbs de Poulet à Rotir
3 lbs de Boeuf haché
4 Pâtés au Poulet
1 lb de Foie de Porc Tranché.
17 lbs $8.29

MARCHÉ NO2
4 lbs de Roti de Porc
4 lbs de Poulet à Rotir
4 lbs de Roti de Boeuf
4 Pâtés à la dinde
2 lbs de Saucisse de Boeuf
3 lbs de Boeuf Haché
19 lbs $9.29

PRIX SPÉCIAL
POUR CONGÉLATEUR
NOTRE SPÉCIALITÉ

Saint-Athanase refuse la fusion

Dans une lettre laconique, adressée à la ville d'Iberville, la Corporation municipale de la paroisse Saint-Athanase déclare qu'elle refuse la fusion avec la ville.

Tout en précisant que le conseil était au complet au moment où cette décision a été prise, et que la résolution a été adoptée unanimement, le conseil de la paroisse déclare que "la proposition de fusion de St-Athanase est retourné non accepté!"

Le maire Armand Goyette, après la lecture de cette lettre, a tout simplement dit que "ça ne change rien au travail entrepris".

C'est au début du mois de décembre que la ville d'Iberville avait proposé la fusion avec une partie importante de Saint-Athanase. Iberville, à ce moment, avait fixé les conditions de fusion, dont, entre autres, le gel du rôle d'évaluation pour cinq ans et un taux de taxe de $1 pour cinq ans.

En mars prochain le conseil d'Iberville rencontrera les citoyens de la paroisse et il semble qu'on demandera l'opinion de la population concernée à l'aide de requêtes.

Aucune augmentation de la taxe

Les membres du conseil municipal d'Iberville ont accepté, lundi soir, les prévisions budgétaires pour 1966 et ont maintenu le taux de la taxe à $1.55 le cent dollars d'évaluation.

Les dépenses prévues pour cette année sont sensiblement les mêmes que l'an dernier. On prévoit en effet des dépenses de $588,126.68 (en excluant les dépenses du fonds industriel de $19,796.66). L'an dernier, les dépenses d'administrations ont atteint les $576,770.53 (y compris le fonds industriel de $18,157.61).

On dépenserait donc $29,513.72 de plus cette année. Cette légère augmentation provient de l'engagement d'un urbaniste (dépenses de $5,520. cette année); du 1er versement à donner pour la rénovation et l'achat d'équipement à l'hôtel de ville de $6,790.76 des augmentations régulières

Un item en particulier a retenu notre attention. C'est celui des loisirs dont on consacrera cette année la somme de $18,180.44. C'est un peu moins que l'an dernier puisqu'on offrait alors environ $20,000.

A VENDRE
RESTAURANT L'AIGLON
Licencié et salle à manger.
Le prix demandé est tellement inférieur à l'estimation faite par des experts que vous avez tout l'équipement en "Staindless Steel" gratuitement.
Cause de vente: Abandon des affaires.
S'adresser à:
A. Duquette
110, rue Jacques-Cartier,
Saint-Jean, P.Q.
Tél: 347-7691
j.n.o.

203 accidents et 23 vols par effractions à Iberville durant 1965

Le rapport annuel du directeur de la police d'Iberville, M. Alexandre Houle, révèle que durant l'année 1965 il s'est produit dans la ville 203 accidents et 23 vols par effraction.

De plus, 89 bicyclettes ont été volées dans le territoire; 61 d'entre elles ont été retrouvées. Il s'est produit trois vols d'automobile et une a été retrouvée.

Durant l'année 479 personnes ont été hébergées au poste et la somme de $2,797 a été recueillie pour les infractions.

Un vol à main armée a été commis à la succursale de la Banque Canadienne Nationale, et fait à signaler, aucun accident mortel n'a été enregistré.

Pour une plus belle apparence et quand la circonstance l'exige

Pourquoi pas une
TENUE DE CEREMONIE EN LOCATION
.HABIT DE GALA
.TUXEDO
.SEMI-MORNING
.GILET BLANC
.ACCESSOIRES

Ts. Paquette & Fils
TENUE DE CEREMONIE EN LOCATION
254, rue Richelieu,
Saint-Jean Tel: 346-3012

Conseiller pédagogique en arts plastique à Iberville?

L'Association Parents-Maîtres de la paroisse Sacré-Coeur recevait dimanche dernier, M. C. Roland Béchard à une réunion régulière du conseil, que dirigeait M. Guy Robert. M. Béchard a parlé de la nécessité pour la Commission Scolaire d'Iberville, de créer le poste de conseiller pédagogique en arts plastiques. Ce poste existe déjà dans plusieurs autres commissions scolaires du Québec. Une lettre sera envoyée à cet effet à la Commission scolaire locale.

Roch Carrier et le roman

L'auteur de "Jolis deuils", Roch Carrier, qui est aussi professeur de littérature au Collège militaire donnera une série de cours sur le héros de roman et la société. C'est un des cours que l'Ecole de culture offre à la population cette année.

Accepter ou refuser les valeurs imposées par leur société: tel est le problème qui torture et anime les héros de romans français les plus marquants.

La princesse de Lèves ne permet pas à son amour d'outre-passer cette limite où son honneur demeure total.

Parce qu'il ne respecte pas le mur entre les classes sociales, Julien Sorel périra sur l'échafaud.

D'un roman à l'autre, d'un héros à l'autre, Roch Carrier fera ressortir les points saillants, les motifs de tant d'amour; et tout cela qui s'inscrit au sein d'une société qui brime ou fait éclore un amour nouveau.

Cette série de cours qui remporta un vif succès lorsqu'elle fut présentée à l'Université de Montréal devrait attirer tous ceux qui s'intéressent déjà la littérature et même ceux qui ne savent pas 'par quel bou commencer'. Il s'agit de se rendre au Séminaire mercredi le 26 janvier à 8 heures.

NOUVELLE ADMINISTRATION
AU RESTAURANT CARREFOUR
(Anciennement salle Lemaire) 140 Grand Bernier, St-Jean, P.Q.
COMPLÈTEMENT RÉNOVÉ POUR VOTRE CONFORT

M. et Mme Maurice Alix vous invitent à venir déguster un repas bien canadien dans une détante, préparé par un cuisinier de 30 ans d'expérience.

Spécialité:
Cuisine Canadienne
Pour vos réservations: Tél. **347-5420**

MARCHÉ DU QUAI
A. Ouimet - propriétaires - L. P. Fortin
VIANDE DE CHOIX | BIERE ET PORTER | POISSON FRAIS
Livraison gratuite St-Jean - Iberville
136 PLACE DU QUAI Tel. 346-5669 SAINT-JEAN
SPECIAUX EN VIGUEUR 20-21-22 JANVIER '66
HAUT COTE lb. 35¢
COTES ENTRE CROISES lb. 55¢
BOLOGNA ord. ou à l'ail lb. 35¢
STEAK de RONDE lb. 79¢
Heureux gagnant du radio AM/FM MR. RENE PAQUETTE 184 Delagrave, St-Jean, P.Q.

VENTE DE JANVIER
Chez Rose Lingerie
194 Talon, St-Jean Tél:348-2713
TOUTE LA MARCHANDISE D'HIVER EST EN RÉDUCTION
Tel que:
Gilets de laine pour hommes et dames,
Vêtement sport pour le ski,
Bottillons pour dames
Bottes pour hommes,
Marchandise à la verge
Vêtements de base Exquisite Form,
Sous-vêtements d'hiver ect. etc.
Lingerie pour enfants
Bienvenue à tous

NOUVELLES de L'Acadie

Carnaval les 5 et 6 fevrier

Samedi 2h p.m.: Ouverture officielle du Carnaval par une parade organisée par les moniteurs des Terrains de jeux, ayant en tête le Bonhomme Carnaval, suivie d'une partie de hockey disputée entre les jeunes de L'Acadie et un club du Hockey mineur de St-Jean.
7 h p.m.: Sleigh-ride précédant le le souper canadien à 8 h p.m., suivi de la danse aux accords de l'organiste réputé Ghislain Gauthier. Entrée: $1.25. Tenue sport.

Dimanche 2 h p.m.: Parade autour du village, "Bonhomme Carnaval", duchesses, commanditaires, dignitaires, etc.
3h p.m.: Partie de hockey:Chevaliers de Colomb vs Les Juniors de L'Acadie.; patinage de fantaisie.
8h p.m.: Salle Do-Re-Mi à St-Luc, couronnement de la reine du Carnaval. Soirée récréative avec danse avec le concours de l'orchestre renommé de Gérard Hébert. Entrée $1.25.

Nous regrettons sincèrement de ne pouvoir faire publier les photos de nos gentilles duchesses cette semaine tel que promis mais nous pouvons vous assurer qu'elles paraîtront la semaine prochaine; d'ici là encouragez-les en participant au tirage qui vous permettra peut-être d'être l'heureux gagnant d'un stéréo "Electrohome" d'une valeur de $225 ou d'une caméra "Polaroid" ou d'une paire de patins (pointure au choix)

TERME D'OFFICE

Lors d'une assemblée des marguilliers nouvellement élus, tenue le 10 courant, il fut décidé que le terme d'office respectif serait comme suit: pour un an: MM Roméo Senécal et Joseph Tremblay; pour deux ans: Mme Rosario Bilodeau et M. Jean-Ph. Toupin; pour trois ans: MM Roger Roy et Joseph Lamarre. Nos meilleurs voeux sont acquis à ces dignitaires dans leur nouvelle charge.

AUX QUILLES

Aux petites quilles, vendredi dernier, Mme Lucie Prairie remporta le plus haut simple avec 159 et Mme Jacqueline Prairie, le plus haut triple avec 372; chez les hommes Jean Béliveau se distingua en remportant un haut simple de 158 et un haut triple de 406.

Aux grosses quilles, Mme Denise Berthiaume décrocha pour les dames le plus haut simple et le plus haut triple avec respectivement 160 et 437; chez les hommes, Jacques Oligny remporta un haut simple de 194 et Pierre-Paul Gagnon le plus haut triple avec 507.

CLASSEMENT
Petites quilles
Raymond Prairie 48.5 - Jean Béliveau 41 - Aimé L'Ecuyer 37.5 - Paul Prairie 31.5 - Claude Roberge 28 - Bruno Prairie 17.5.

Grosses quilles
Rolland Brault 41 - Michel Dunn 38 - J.-Paul Brosseau 37.5 - Denis Lamarre 34 - Jacques Brault 28.5 - Lionel Gaudreau 25.

TIRAGE

M. Germain Godin, propriétaire du Super Marché S.D. nous fait part que le tirage pour une bicyclette a eu lieu samedi le 8 janvier . Le détenteur du numéro chanceux "6423" est prié de venir réclamer ce prix de valeur le plus tôt possible, sinon on devra procéder à un autre tirage.

S.R. Saunders aux Lions

Le club Lions de Saint-Jean recevra lundi le 24 janvier la visite officielle de M. Stan R. Saunders, gouverneur du district A-8 (section sud du Québec).

M. Saunders appartient au mouvement Lions depuis 1953. Il a rempli diverses fonctions au sein des Lions pour atteindre le poste de gouverneur du district A-8. Il rencontrera les membres du club de Saint-Jean lors de la rencontre hebdomadaire en l'hôtel Richelieu lundi le 24.

GRANDE VENTE

100 ROBES COTON grandeur 10 à 48 — 1.95

25 ROBES TOILETTE à — 4.95

25 ROBES TOILETTE à Grandeur 8 à 50 — 5.95

QUELQUE SPÉCIAUX A — 9.95

Blouses, jupes, vêtements de bases, bas, gaines, gaine culottes, corset, corselette prix
Chez:

Mme L. BERGERON
Corsetière graduée

150, St-Jacques St-Jean Tél. 347-1466

MARCHE ECONOMIQUE
304, rue Laurier, St-Jean
Tél: 347-3734 - 35

LIVRAISON GRATUITE — FRUITS-LEGUMES
Bière & Porter — Boeuf de l'Ouest

VOTRE VIANDE GRATIS
Venez tenter votre chance sur la roue de fortune si le montant de votre commande correspond avec le numéro ou s'arrêtera la roue il ne vous en coûtera pas un sous ce sera un plaisir pour nous.
Bonne Chance

Timbres en double
SUR PRÉSENTATION DE CE COUPON
VALIDE A TOUS LES JOURS
AVEC TOUT ACHAT DE VIANDES
1 PAR CLIENT
2 2

DINDES
10 a 14 lbs
39¢ lb

STEAK T-BONE
FAUX FILET congelé env. 3 lbs
ROTI de VEAU désossé de lait
69¢

ROTI de POINTE
ROTI de CROUPE
BACON sans COUENNE
STEAK de VEAU délicatisé
lb 59¢

SAUCISSE TRANCHÉ
BOEUF HACHÉ
3 lbs 99¢

ROTI de HAUT de COTE lb 39¢

— MARCHE No. 8 —
3 lb Boeuf à rôtir
4 lb Jambon épaule
3 lb Poulet à griller
2 lb Steak tendre
2 lb Steak de porc
2 lb Steak haché
1 lb Saucisse fraîche
1 lb Boudin frais
18 lbs de viande $9.19

— MARCHE No. 6 —
3 lb Boeuf à rôtir
3 lb Rôti porc frais
3 lb Poulet à griller
2 lb Steak délicatisé
2 lb Steak haché
1 lb Saucisse au boeuf
1 lb Foie de porc frais
15 lbs de viande $8.19

NÉCROLOGIE

M. Adrien Guay

Le 12 janvier est décédé à l'âge de 79 ans, M. Adrien Guay époux de Blanche Brosseau qu'il laisse dans le deuil ainsi que un fils et une belle-fille: M et Mme Hercule Guay (Gabrielle Girardin); 3 frères et belles-soeurs: M et Mme Armand Guay (Antoinette Landry), Dr et Mme Oscar Guay (Rolande Ouimette), M et Mme Clément Guay (Antoinia Surprenant); 2 belles-filles: Rév. soeur Thérèse d'Avila des soeurs de la Providence, Mme Albert Forest.

Ses funérailles ont eu lieu samedi le 15 janvier à l'église de l'Acadie et il fut inhumé au cimetière paroissial.

Mme Alphonse Ouellette

Le 11 janvier est décédé à l'âge de 89 ans, Mme Alphonse Ouellette née Marie-Louise Lareau.

Elle laisse dans le deuil ses neveux et nièces: M et Mme Delphis Lareau, Mme Lionel Durand, M et Mme Armand Lareau Mme Rodolphe Bessette. M. et Mme Paul Lareau.

Ses funérailles ont eu lieu vendredi le 14 janvier à l'église St-Edmond et elle fut inhumée au cimetière d'Iberville.

M. Ulric Marchand

Le 16 janvier est décédé à l'âge de 65 ans, M. Ulric Marchand époux de Laurianne Bleau qu'il laisse dans le deuil ainsi que plusieurs beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces, Cousins et cousines.

Ses funérailles ont eu lieu mercredi le 19 janvier à l'église de St- Alexandre et il fut inhumé au cimetière paroissial.

A LOUER
2 BUREAUX
Situés sur la rue Longueuil.
S'adresser à:
Dr Roger Poirier
227, rue Longueil,
Saint-Jean, P.Q.

MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS

DES SOUMISSIONS CACHETEES, adressées au Gérant du Bureau, Ministère des Travaux Publics, 1631, avenue Delorimier, Montréal 24, P.Q. et portant la mention: "SOUMISSION POUR NOUVEL ESCALIER DE SAUVETAGE EDIFICE FEDERAL FARNHAM P.Q.
seront reçues jusqu'à trois heures de l'après-midi (heure normale de l'est) mercredi, le 2 février 1966.

On peut prendre connaissance des plans, devis et formules de soumission, ou se les procurer par l'entremise de: Gérant de District, Gestion des Immeubles, 1631, avenue Delorimier Montréal 24 P.Q. et on peut les consulter au bureau de poste de Farnham.

On ne tiendra compte que des soumissions qui seront présentées sur les formules imprimées fournies par le Ministère et faites en conformité des conditions qui u sont stipulées.

On n'acceptera par nécessairement ni la plus basse ni aucune des soumissions.

A. René de Cotret
Gérant de Bureau.

Mme Marguerite Duquette

Le 17 janvier est décédée à l'âge de 47 ans, Mme Marguerite Duquette, née Meunier.

Elle laisse dans le deuil 2 filles et un beau-fils Mlle Micheline Duquette, M. et Mme Pierre Fortin (Marielle); une petite-fille Marie-Claude Fortin; sa mère Mme Léa Meunier; son beau-père et sa belle-mère M. et Mme Aldéi Duquette; un frère et une belle-soeur M. et Mme Jean Meunier; une soeur et un beau-frère M. et Mme Jean-Paul Desnoyers (Madeleine).

Ses funérailles auront lieu vendredi à 10 heures à l'église St-Noel Chabanel et elle sera inhumée au cimetière d'Iberville. La dépouille mortelle est présentement exposée aux Salons Langlois 280 Jacques-Cartier à St-Jean.

M. Hector Paré

Le 17 janvier est décédé à l'âge de 74 ans, M. Hector Paré époux de Lina Bélanger qu'il laisse dans le deuil ainsi que ses fils et belles-filles: MM et Mmes Armand Paré (Jeannet McDonnald), Jean-Marc (Denise Therrien), André (Lise Grisé), M. Jean Paul Paré; ses filles et beaux-fils: MM et MMes Fabien Barré (Marie Ange), Gaston Ramat (Lise) Mlles Denise, Madeleine, et Elisabeth Paré; un frère et une belle-soeur M et Mme Ernest Paré; ses soeurs et un beau frère: Mme Hormisdas Chenal (Florida), M et Mme Gagnon (Angélina), Rév. soeur St Jean de la Charité des soeurs de la providence (Marie-Ange); un beau-frère et 3 belles-soeurs: Mmes Léopold Blais, Evangéliste Grenier, M et Mme Wilbrod Coté; 2 petits-enfants.

Ses funérailles ont eu lieu mercredi le 19 janvier à l'église de St-Alexandre et il fut inhumé au cimetière de St-Jean.

M. Henri Desnoyers

Le 17 janvier est décédé à l'âge de 67 ans, M. Henri Desnoyers époux de Marie Blanche Perron, qu'il laisse dans le deuil ainsi que ses fils et belles-filles MM et Mmes Jean-Paul Desnoyers (Madeleine Meunier), Maurice Desnoyers (Georgette Pilon), Marcel Desnoyers (Thérèse Choquette), Gaston Desnoyers (Claire Lamoureux); un gendre M. René Trudeau; un frère et une belle-soeur M. et Mme Omer Desnoyers; une soeur et un beau-frère M. et Mme Noé Giroux (Laura); ses beaux-frères et belles-soeurs MM et Mmes Georges Perron, Arthur Perron, Mme Alice L'Heureux; plusieurs petits-enfants.

M. Desnoyers était un membre actif du club des 3 fois 20.

Ses funérailles ont lieu aujourd'hui, jeudi le 20 janvier à 2 h. 30 à l'église N.D.A. et il sera inhumé au cimetière de St-Jean.

Remerciements

Mme Charles-Emile Rémillard et ses enfants désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathies soit par offrande de messes, télégrammes, fleurs, bouquets spirituels, visite au salon ou assistance aux funérailles, lors du décès de M. Charles-Emile Rémillard inhumé à L'Acadie le 7 janvier 1966. (ann.)

NOUVELLES de Stanbridge East

Semaine de l'unité chrétienne

Cette année encore à l'occasion de la semaine de l'unité chrétienne se répètera l'heureuse initiative, si bien accueillie par la communauté, de se rencontrer pour parler, manger et prier ensemble.

RÉUNION DES 3 EGLISES UNIES ANGLICANES

Dimanche le 23 janvier à 12 h. 15, aura lieu à la salle de l'église St-James anglicane, réunion des membres des trois eglises unies Anglicanes et catholique.

Chaque famille est priée d'apporter de la nourriture qui sera partagée en commun.

Cette réunion se terminera par la visite et prières à l'église Ste-Jeanne d'Arc.

A L'ECOLE STE JEANNE D'ARC

Voici la liste des premiers de classe de l'école; en première année, Karine Reinhard a obtenu 92%; en 2e année, Lisette Verville 90.2% en 3e année, François Larocque 86.2% en 4e année Daniel Laroque a remporté 79.2% en 5e année Henriette Jetté, 88% et en 6e année Pierre Jetté a récolté 80%.

Les titulaires des classes sont: pour les 3 premières années: Mme Céline Lapointe et les 3 suivantes: Mme H. Daudelin.

En ce qui regarde les classes anglaises sous la direction de Mme Madeleine Dussault, en 1ère année, Sheila Chandler a eu 94.4%, en 2e, Jean-Claude Moreau a obtenu 93.4% en 3e année, Nathan Tramblay a récolté 88.9% en 4e année, Christine Chandler a eu 81.3% en 5e année Lise Chabot a remporté 75.3% en 6e année Hébert Patrick a récolté 82.8% et en 7e année Yolande Hébert a eu 69.4%

Remerciements

Les membres de la famille de Mme Stanislas Rousselle remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrande de messes, fleurs, visite ou assistance aux funérailles, à l'occasion du décès de Mme Stanislas Rousselle survenu le 7 janvier dernier.

Remerciements

Mme Albert Morin et ses enfants remercient toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathies soit par offrandes de messes, fleurs, visite ou asssistance aux funérailles lors du décès de M. J. Albert Morin. (ann.)

Remerciements

M. Lucien Thuot et sa famille remercient toutes les personnes qui leur ont témoignée des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, fleurs, visites ou assistances aux funérailles, lors du décès de Mme Lucien Thuot, née Berthe Bessette. (ann.)

Remerciements

M. Joseph Huard et la famille Hamel remercient toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, fleurs, visites ou assistance aux funérailles, lors du décès de Mme Joseph Huard. (ann.)

Coutume durable

Depuis la fondation, en 1952 de la paroisse de Ste-Jeanne-D'Arc de Stanbridge-Est, une messe de minuit y fut célébrée le jour de l'An.

L'Eglise superbement décorée pour les fêtes, invitait les fidèles à la prière et au recueillement. L'assistance à cette messe fut nombreuse comme les années passées. Beaucoup de parents, d'amis et de visiteurs étrangers se sont joints aux paroissiens pour terminer l'année et en commencer une nouvelle dans l'église du Bon Dieu.

Cette coutume qui débuta à la fin et au commencement du siècle est à louer, puisse-t-elle se continuer jusqu'à la fin des siècles.

Nous désirons remercier les personnes qui ont fait don de fleurs ainsi que M. le Curé pour son grand dévouement.

UN VETERAN TRANSPORTE A L'HOPITAL DE MONTREAL

M. Fred Ladd, vétéran des deux grandes guerres mondiales, à qui on avait amputé sa deuxième jambe voici deux ans, a été transporté d'urgence à l'hôpital des Vétérans de Montréal.

HOSPITALISATION

M. Raymond Westcott, a été hospitalisé à la suite d'une crise cardiaque.

CONDOLEANCES

Sincères condoléances à la famille St-Pierre de la paroisse St-Ignace de Stanbridge. M. Gaston St-Pierre est mort subitement le 5 janvier à l'âge de 47 ans. M. G. St-Pierre était avantageusement connu et participait à diverses activités de notre localité.

SEJOUR A MIAMI

Mme Joseph Larocque et sa soeur Mme Léo Massé, de Granby, sont parites pour Miami en Floride, le 6 janvier.

La famille de Mme J. Larocque s'est réunie avant le départ de celle-ci pour lui souhaiter un bon voyage et un heureux séjour.

Pour leur part, M. et Mme Charles Deschamps, M. Harry Baker et sa soeur Mlle Lilias sont également partis pour la Floride.

Quelques autres familles se proposent de les rejoindre bientôt.

RETOUR DE CALIFORNIE

M. et Mme Kenneth Trie sont revenus de Californie après un séjour enchanteur de quelques mois pour venir passer les Fêtes dans leur foyer.

ENCAN
A LA RESIDENCE DE FEU ZENOPHILE LEMIRE
74 Grégoire, St-Jean,
Samedi, le 22 janvier à midi et trente.
Seront vendus: le ménage de la maison; plusieurs ameublements de chambre à coucher, set de cuisine, gramophone, lingerie, vaisselle, articles de hangar, beaucoup d'antiquités et plusieurs autres articles trop long à énumérer.
J.MAURICE BERGERON,
Encanteur licencié,
Saint-Alexandre d'Iberville Tél:346-4021

Une compagnie universellement connue est à la recherche de
REPRÉSENTANTS
pour Saint-Jean et les environs
Très bonnes conditions de travail et rénumération selon les aptitudes. Plan d'assurance hospitalisation et fonds de pension.
Toute application sérieuse sera considérée. Pour de plus amples informations signalez:
347-4422
Demandez le gérant

LOCATION D'AUTOS
A courts termes (Drive yourself)
A longs termes pour 1-2 ou 3 ans
VOITURES DE PROMENADE ET CAMIONS

GRAND CHOIX D'AUTOS USAGEES
Que nous pouvons disposer à de tres bonnes conditions de versement avec très peu de comptant.
Théberge AUTOMOBILE LTÉE.
Tél: 348-3838
778, rue Champlain, Saint-Jean

Formation d'une chambre de Commerce à Napierville

Mercredi soir dernier avait lieu à Napierville la formation d'un bureau de direction pour une chambre de commerce. Napierville n'en est pas à sa première tentative de former une telle association. En 1954 un groupe d'hommes d'affaires de Napierville avaient tentés de réaliser ce projet mais n'avaient pas reçu la coopération nécessaire de la population.

par Maurice TREMBLAY

Mercredi soir nous avons constaté que le projet sera maintenant réalisable. Environ 75 personnes étaient présentes et toutes étaient animées d'un grand désir de voir Napierville représentées par une Chambre de Commerce.

M. Alfred Rajotte agissait comme président. Il était accompagné de M. Yvon Sirois, président de la chambre de commerce de la Province de Québec et de M. Charles Guay, secrétaire de la chambre de commerce régionale Richelieu, Lac Champlain.

12e CHAMBRE

En faisant adhésion à cette association Napierville sera la douzième Chambre de Commerce à faire partie de la régionale.

M. Sirois a pris la parole et a expliqué les principaux règlements. Il a fait remarqué qu'il aut toujours se rappeler que "L'UNION FAIT LA FORCE" et que sans une chambre de commerce bien organisée une Municipalité a de la difficulté à s'organiser au point de vue industriel.

Voici ceux qui feront partie du bureau de direction de la chambre de Commerce de Napierville. Leur mandat prendra fin au mois de juin 1966. Dans l'ordre habituel, rangée du bas, M. Roland St-Gelais, secrétaire, Mlle Georgette Brun, trésorière, M. Eugène Fortin, 1er vice-président, M. Jules E. Bisaillon, maire de Napierville, M. Alfred Rajotte, président, M. Elisée Hébert, président de la Commission Scolaire. M. l'abbé Corriveau, curé de Napierville M. Jean Lécuyer, 2e vice-président; debout, en arrière, dans le même ordre, M. André Paul Lareau, directeur. M. Maurice Jannelle, directeur. M. Yvon Sirois, président de la Chambre de Commerce de la Province de Québec. M. René Fortin, directeur, M. Philorum Frédette, directeur, M. Charles Côté, directeur, M. Laurent Foycoult, directeur, M. René Pépin, directeur, M. Jacques Poissant, directeur, M. Charles Guay, secrétaire de la régionale Richelieu Lac Champlain.

(Photo Rajotte)

65 MEMBRES

M. Guay a ensuite donné quelques détails sur la régionale et a félécité les organisateurs pour leur bon travail. Déjà, a-t-il dit, avant même la formation du bureau de direction, la Chambre de Commerce de Napierville a 65 membres qui ont payés leur cotisation pour 1966.

ASSEMBLEE LE 25

Le président de la Chambre de Commerce de Napierville, M. Alfred Rajotte a annoncé qu'il y aura une assemblée régulière de la Chambre de Commerce le 25 janvier à 8 heures P.M. à l'Hôtel de Ville.

2,668 paroissiens à Napierville

Les statistiques pour 1965 démontrent qu'il y a à Napierville une population de 2,668 âmes. Les communiants sont au nombre de 2,185 et il y a 483 non-communiants. Il y a 589 familles et 89 personnes isolées.

Léger incendie

Samedi soir vers 6 heures, un commencement d'incendie a été rapidement maitrisé par la brigade des Pompiers de Napierville, qui était sous la direction du Chef des Pompiers, M. René Babeu.

Le feu avait pris naissance au plafond de la Fonderie Provost. Une fournaise qui sert à la fabrication de la fonte a été la cause de l'incendie. Les dégats s'élèvent à environ $100.00.

Mme Lionel Deneault est nommée secrétaire des Fermières

A la dernière assemblée du Cercle des Fermières de Napierville, il a été résolu à l'unanimité que Mme Lionel Deneault soit nommée secrétaire du Cercle.

Au sujet des activités du Cercle toutes les fermières devront s'adresser à la présidente ou à la secrétaire.

Le nouveau numéro de téléphone de la secrétaire est : 245-3411 Les Fermières organiseront une soirée dansante samedi soir le 29 janvier en la salle de l'Ecole Secondaire de Napierville. Il y aura des danses du Bon Vieux Temps et des danses modernes. En plus il y aura goûter vers minuit. Bienvenue à tous.

"On l'prend pas"

Le Cinéma Capitol se voit contraint de contremander la revue "On l'prend pas" de Clémence Desrochers.

LOI ELECTORALE DU CANADA
District électoral de CHATEAUGUAY-HUNTINGDON-LAPRAIRIE

SOMMAIRE DU RAPPORT DES DEPENSES D'ELECTION

Est énoncé ci-dessous, slon les prescriptions de l'article 63 (5) de la Loi électorale du Canada, un sommaire, signé par l'agent officiel, du rapport des dépenses d'élection fait à moi par lui au nom de Me Ian Watson, l'un des candidats à la dernière élection d'un député à la Chambre des Communes du Canada tenue dans le district électoral susmentionné, rapport qui est déposé à mon bureau et qui peut, moyennant paiement d'un honoraire de vingt cents y être inspecté et des extraits peuvent en être pris, en tout temps raisonnable, dans les six mois qui suivent le 14ième jour de janvier 1966, jour auquel ledit relevé m'a été fourni.

Daté à LaPrairie, ce 14ième jour de janvier 1966

Roland Page
Officier rapporteur

Sommaire du rapport des dépenses d'élection de Me Ian Watson

RECETTES	SOMMES	Nombre de personnes de qui reçues
Recettes, contributions etc.	14,624.21	11
Contributions promises et non versées, etc.		
TOTAL	14,624.21	

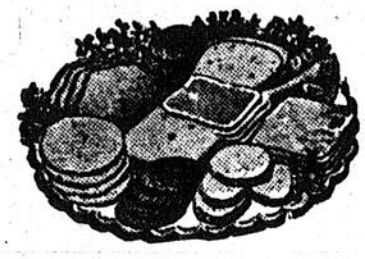
PAIEMENTS	SOMMES	Nombre de personnes Payées
Dépenses personnelles du candidat	nil	
Frais de port	391.88	1
Télégrammes	nil	
Menues dépenses	nil	
Location des locaux	163.25	6
Services	9,909.47	499
Frais de voyage et louage de voitures	875.00	56
Articles fournis	1,730.25	422
Publicite	1,553.26	5
TOTAL	14,624.21	

CREANCESNON CONTESTEES ET RETARDEES NIL

CREANCES CONTESTEES Nil

Daté à Laprairie ce 14ème jour de janvier 1966

J.P. Brault, agent officiel



AU VRAI SALAMI ENR.
M. R. Blanchetot, prop.
vous trouverez l'assortiment de viandes froides que vous désirez
LIVRAISON A DOMICILE

VRAI SALAMI ENR.
35 St-Jacques St-Jean Tél:347-1066

SPECIALISTES DE PRODUITS EUROPEENS DE CHOIX
CHARCUTERIE CONSERVES ALIMENTAIRES BISCUITS
CAFE PAIN CHOCOLATS FROMAGES BIERE

Le Vrai Salami Enr.

A L'AVANTAGE DE METTRE A VOTRE DISPOSITION UN RAYON DE BOUCHERIE OU VOUS TROUVEREZ, PREPARE A LA FRANCAISE:

Du Boeuf de l'Ouest rouge ou bleu
tournedos - rôtis - entre côte - faux filet
Du Veau de lait rôtis escaloppes - paupiettes
Du Porc Frais

Chez BERG'S Ltd
151a) rue Richelieu, St-Jean, P.Q. Tél.347-3113

VENTE $$ INVENTAIRE $$

Commençant aujourd'hui

PROFITEZ DE CES AUBAINES FORMIDABLES

Pour dames

ROBES $5 - $7.95 $9.95 $12.95
MANTEAUX $14.95 $19.95 $29.50 $39.50
BLOUSES: $2.98 et $3.98
JUPES: $3.98 et $5.98
SKI JACKETS $8.95 et $12.95
PANTALONS ski $6.95 et $9.95

Pour hommes

PALETOTS $9.95 $19.95
D'HIVER $24.95 $29.95
COMPLETS $29.50 $39.50
D'HOMMES $49.50 $59.50
SKI JACKETS: $8.95 et $12.95
CAR-COATS $14.95 et $19.95
GILETS $8.95 et $12.95
PANTALONS $4.95 et $9.95

VOTRE CREDIT EST TOUJOURS BON CHEZ BERG'S

SALAISON ST-JEAN enrg.

124 Mercier St-Jean (coin Frontenac) TEL.347 5213

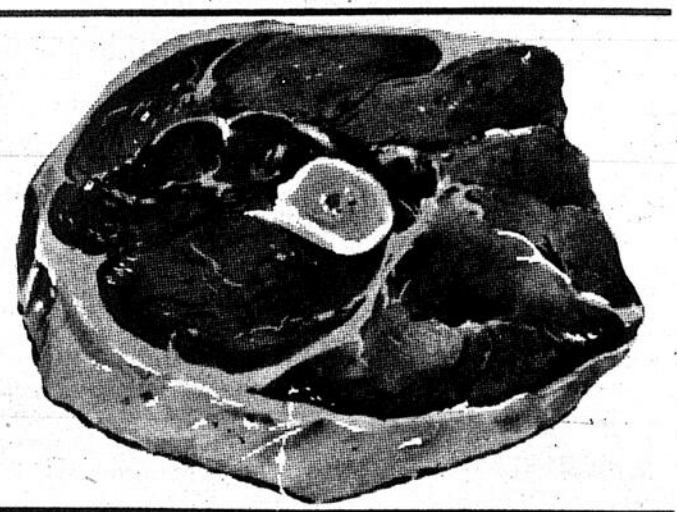
VIANDE DE CHOIX AUX PLUS BAS PRIX QUI SOIENT

PRIX EN VIGUEUR 20-21-22 JANVIER '66

UN VRAI SPÉCIAL

POULETS GRADE A 2½ à 3 lbs — lb **33¢**

RONDE STEAK — lb **75¢**



BOSTON STEAK lb 89¢	SAUCISSES LA BELLE FERMIERE lb 69¢
STEAK HACHÉ 69¢	SMOKED MEAT COORSH ENV 27¢
PETIT-T-BONE lb 69¢	FESSE de LARD COMPLÈTE lb 69¢
LARD SALÉ lb 59¢	HAUT COTÉ lb 39¢
COTE CROISÉES lb 63¢	CHIPS DULAC 69¢ 50 TIMBRES GRATIS AVEC CHAQUE ACHAT D'UN CHIPS

NOUS VENDONS AUSSI POUR LES CONGELATEURS

NOUS DONNONS LES TIMBRES GOLD STAR OU 2% D'ESCOMPTE À VOTRE CHOIX

Vous aurez toujours pour votre argent

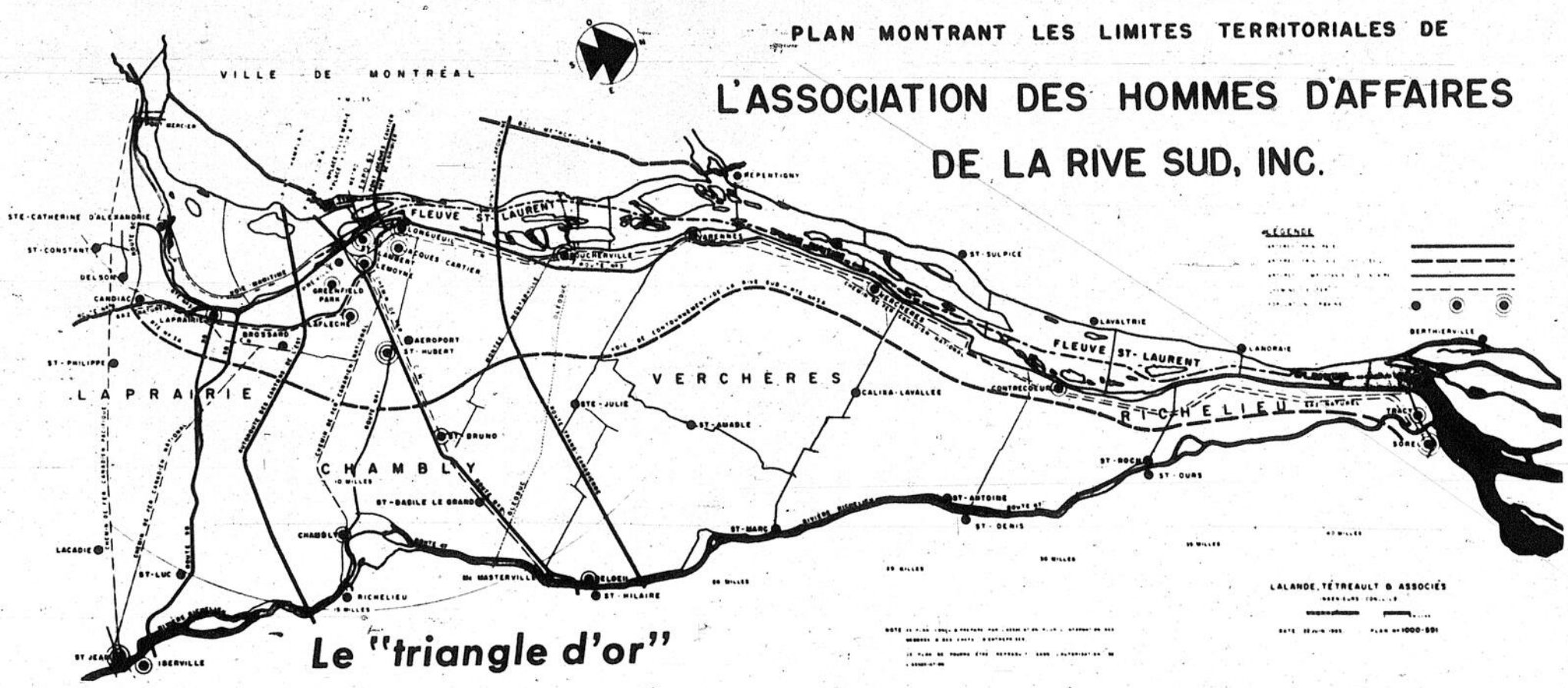
à la SALAISON ST-JEAN

Bienvenue à tous

LE CANADA FRANÇAIS

Le meilleur organe de publicité de la région du Haut-Richelieu

VOL CVI NO 35 — SAINT-JEAN — JEUDI LE 20 JANVIER 1966



Le "triangle d'or"

Trois des projets des "Hommes d'Affaires":

un port pour la Rive-Sud
la canalisation du Richelieu
un aéroport pour Saint-Jean

L'essor économique de la Rive-Sud, s'il doit profiter pleinement à la collectivité et aux industries et commerces qui y sont installés, doit être planifié à l'échelle de toute la région. C'est pourquoi des chefs d'entreprises ont décidé de se grouper sous le nom d'Association des hommes d'affaires de la Rive-Sud Inc., et de forger les instruments qui leur permettront de travailler efficacement au développement rationnel de la Rive-Sud.

Les fondateurs invitent les chefs d'entreprises à s'élever au-dessus des intérêts locaux pour voir l'échelle de la région et agir collectivement à ce niveau.

LES BUTS DE L'ASSOCIATION

-Susciter l'implantation ou l'expansion de l'industrie et du commerce dans la région.

-inciter à l'achat de produits et de services vendus dans la région;

-renseigner les hommes d'affaires sur les besoins de la région et les occasions qui s'offrent à leur initiative;

-multiplier les contacts entre les chefs d'entreprises;

-représenter efficacement et dignement les intérêts communs des hommes d'affaires;

-coopérer avec les autres corps publics en vue de l'aménagement et de l'exploitation rationnelle du territoire.

L'ASSOCIATION ET LE TRIANGLE D'OR

L'Association définit le "Triangle d'Or" de la façon suivante: le triangle d'un côté, est bordé par la rive sud du fleuve Saint-Laurent, de l'autre par la rive sud de la rivière Richelieu et, à sa base, par une ligne tirée entre le pont Mercier et la ville de Saint-Jean, ligne qui correspond généralement à la voie ferrée du Canadien Pacifique qui relie Caughnawaga et Saint-Jean. Au sommet du triangle se trouve la ville de Sorel, au confluent du Saint-Laurent et du Richelieu.

Ce vaste triangle de quelque quarante municipalités englobe en tout ou en partie six comtés provinciaux.

TRANSPORT EN COMMUN

Plusieurs questions sollicitent l'attention de l'Association. Le transport en commun, entre autres, laisse beaucoup à désirer dans le secteur le plus urbanisé de la Rive-Sud, soit l'agglomération des villes situées face à Montréal.

Il est encore pratiquement impossible de circuler facilement par autobus à l'intérieur de ce vaste et populeux secteur.

La circulation s'accroit plus rapidement que les moyens déjà en oeuvre actuellement pour en faciliter l'écoulement normal. On doit, dès maintenant chercher d'autres moyens de faciliter le transport entre Montréal et la Rive-Sud. Sinon, la croissance économique de notre région s'en trouvera paralysée.

A L'ETUDE

L'Association entend également se pencher sur les possibilités suivantes: un port sur la Rive-Sud, la canalisation du Richelieu, un aéroport à Saint-Jean.

Leurs études porteront également sur les problèmes suivants: la pollution des eaux, l'agriculture, les parcs industriels, la fusion des municipalités, la planification régionale, l'autonomie.

Au cours de son prochain trimestre d'opération, l'Association des hommes d'affaires de la Rive-Sud s'occupera d'abord de parfaire son organisation, de prendre contact avec les divers milieux d'affaires de la région et de recruter d'autres membres.

Notons que le centre de documentation économique de l'Association sera sur pied d'ici quelques semaines.

Sur la photo ci-dessus nous reconnaissons le conseil d'administration de l'Association des Hommes d'Affaires de la Rive Sud. Ce sont de gauche à droite, 1ère rangée, MM. Réal Desourdy, Charles N. Abbott, Edmour J. Harvey, président; Jean Tétreault, vice président; Maurice Baudoin, vice-président; 2e rangée, MM. Maurice Andry, trésorier; Claude Létoumeau, Guy Chenette, directeur-général de l'Association, J. E. Pierre Lavoie, secrétaire; Léo Guilbeault et Damasse Brisette. N'apparaît pas sur cette photo. M. Roland Champagne.

Il vous reste seulement 39 jours pour réduire vos impôts de 1965!

Si vous agissez dès maintenant, Investors peut encore vous aider à faire des économies sur vos dollars d'impôt de 1965. Comment? Au moyen d'un plan enregistré d'épargne-retraite. Un coup d'oeil à votre formule d'impôt de 1965 vous démontrera que les paiements autorisés peuvent être déduits de votre revenu global. Vous économisez des dollars d'impôt dès maintenant tout en les faisant se multiplier en vue d'un revenu intéressant lors de la retraite. Même si vous contribuez à une caisse-retraite collective, il se peut fort bien que vous puissiez bénéficier de cette déduction supplémentaire d'impôt. Pour avoir droit aux déductions d'impôt de 1965, les paiements doivent être faits avant le 28 février 1966. Renseignez-vous dès maintenant auprès de votre représentant Investors.

Voyez votre meilleur ami financièrement

Maurice G. Jacques,
Gérant de division
155 Champlain St-Jean
Tél. 347-5551

Investors SYNDICATE LIMITED

NOUVELLES de St-Ignace

Décès de M. Gaston St-Pierre

M. Gaston St-Pierre est décédé le 5 janvier à l'âge de 45 ans. Il laisse dans le deuil son épouse, née Juliette DeGrandpré 3 fils, Yvon de Cowansville, sa brue Mme Yvon St-Pierre, Michel et Serge, 2 filles, Nicole et Sylvie, de St-Ignace, sa mère, Mme Emanuel Charette de Stanbridge, ses frères, MM. Rhéal des Frères St-Viateur au Manitoba, Robert, Raymond et Alain, de Montréal; plusieurs beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces.

Le service a été chanté en l'église paroissiale par le curé de la paroisse, l'abbé Laporte, assisté des abbés Miclette de Stanbridge East et Lapierre, de Notre-Dame de Stanbridge.

Nous offrons nos sincères condoléances à la famille éprouvée.

A Noel avaient lieu les fiançailles de M. Pierre Ouellette, fils de M. et Mme Maurice Ouellette, de St-Ignace, avec Mlle Marcelle Daigneault, de Henryville.

Selon les dernières statistiques, Saint-Ignace compte 153 familles. En 1965, il y eut 15 baptêmes, 2 mariages et 3 sépultures.

Tremblay - Boucher

M. et Mme Marcel Tremblay. La mariée (Suzanne) est la fille de M. et Mme Rodolphe Boucher d'Iberville. Le marié est le fils de M. et Mme Clovis Tremblay de St-Jean. (Studio Guillet)

Francoeur - Arsenault

M. et Mme Viateur Francoeur. La mariée (Ghislaine) est la fille de M. et Mme Louis Philippe Arsenault de St-Jean. Le marié est le fils de M. et Mme Joseph Francoeur de Nouvelle Bonaventure. (Studio Guillett)

Paquette - Fortin

M. et Mme Claude Paquette. La mariée (Claudette) est la fille de M. et Mme Léon Fortin de St-Jean. Le marié est le fils de M. et Mme Fernand Paquette de Montréal. (Studio Guillet)

Innovation
à l'Hôtel du Parc
35, rue DeSalaberry, St-Jean, P.Q.
M. Raymond Sedawey, Prop.

Menu du jour 95¢

RIB STEAK
FILET MIGNON
ETC.,
LICENCE COMPLETE

Sandwiches de toutes sortes

INVITATION SPECIALE AUX HOMMES D'AFFAIRES

A louer
MAGNIFIQUES BUREAUX
Au rez-de-chaussée de
l'édifice "CANADA FRANCAIS"

Complètement rénové
Pour occupation immédiate.

Un grand bureau de 31 x 10 pieds pouvant être subdivisé en deux pièces. Idéal pour professionnel ou bureau d'agence.

Un bureau de 300 pieds carrés, avec deux portes sur corridor, pouvant servir seul ou être divisé;

Un entrepôt de 484 pieds carrés, (11' de hauteur) avec entrée privée, idéal pour surplus de stock de magasin. Plancher de béton, "chain-block", etc...

S'adresser: 347-7509

LE CANADA FRANCAIS
84, rue Richelieu,
Saint-Jean, Qué.

ERIKA
Le dactylo conçu pour
l'étudiant
GARANTIE DE 12 MOIS
TERMES FACILES
Louez-le ou achetez-le
Mais venez le voir

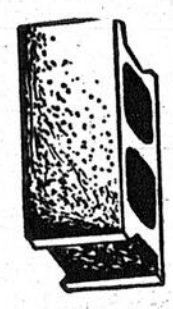
Couleurs attrayantes

Payette & Payette Inc.
St-Jean Iberville

Cours de chant
Voulez-vous améliorer votre voix?
Aimeriez-vous chanter avec facilité?
Etudiez l'art vocal d'après la technique française de Mme Clerioy Du Collet.
Pour tous renseignements et inscriptions appelez: Marc Tougas, Tél. 347-1538

Tél. 346-3014 231 MISSISQUOI
Les Produits de Ciment Tremblay Inc.
PIERRE TREMBLAY, propriétaire

Blocs de toutes sortes
avec qualité et
prix raisonnable
Tuyaux de ciment



IBERVILLE P. Qué.

Cartes Professionnelles

A louer

Gérard Charbonneau
B.A., A.D.B.A. IRAC
Architecte
Bureaux:
54 St-Jacques Saint-Jean
Tél. 346-4455
6260 Chemin Côte des Neiges
Montréal, Tél. RE. 8-1669

Laurent Véronneau
Arpenteur-Géomètre
Cessionnaire du greffe de
Charles Godin, arp. géom.
406 rue Lebeau St-Jean
Tél. 348-2343

Tél: Bureau 346-4683
GILLES LESSARD
Notaire
672, 1ère rue Iberville P.Q.

Cartes d'Affaires

Pour vos placements d'argent voyez
Eugène Lasnier Hôtel St-Jean
Débantures
Représentants de Courtiers Membre de la Bourse de Montréal
Cotations de valeur à la bourse donnés sur place par communication directe
Tél. Bur. 346-69663 Tél. Montréal 658-1234
Rés. 346-6997

Toutes sortes de marchandises à la verge au meilleur prix en ville!
Shefford Woollens,
194, rue Champlain, St-Jean, P.Q.

Réal Beaudoin
Entrepreneur–Electricien
Installations – Réparations
Entretien
résidentiel et commercial
82 Boul. Héroux Iberville
Tél. Fl. 6-3646

Dussault Bernard
Tuile céramique
Chambre de bain – Entrée
Buanderie – Cuisine – Foyer
ESTIMATION GRATUITE
347 Ste-Marie St-Jean
Tél. Fl. 8-2949

Antoine Bourassa
SYNDIC AUTORISE
LIQUIDATEUR
204 Richelieu Saint-Jean
Tél. Fl. 7-1925

PETRIN & FRERES INC.
Blocs de ciment-Blocs légers
"aggrite"
305 Boul. Gouin 347-2357
Tél: 347-2357

Arthur Vandebeek
Décorateur
Tapis – Vente – Posage
rembourrage
Draperies faites sur mesures
416 Boul. Séminaire St-Jean
Tél. Fl. 8-4114

A louer

ANDRE FAUCHER
Service, réparation, 24 heures.
brûleur air chaud, chauffage air chaud. Nettoyage de fournaises
348, rue Ste-Marie Saint-Jean Tel. 348-2923

Locomotive contre auto: un blessé

Un citoyen de Saint-Jean, M. Louis-Marie Turmel, domicilié au 236, Chaussé, appartement 4, à Saint-Jean a été blessé dans une collision entre une auto et une locomotive du Canadien National, mercredi dernier vers 9 heures du matin.

La voiture de M. Turmel une Pontiac 1960 se faisait pousser par une camionette-remorque. A un moment donné le moteur de la voiture tourna et celle-ci démarra. Entendant un coup d'avertisseur, l'automobiliste crût que c'était le chauffeur de la camionnette-remorque qui klaxonnait alors qu'il s'agissait de l'avertisseur de la locomotive.

M. Turmel ne se rendit pas compte de cela et se retourna pour voir ce que voulait le chauffeur de la camionnette-remorque; c'est à ce moment qu'il se fit heurté par le mastodonte.

Le blessé a été transporté à l'hopital de Saint-Jean. Quant à sa voiture, elle a été entièrement démolie.

Cambriolage au Centre électronique

Le propriétaire du Centre électronique situé au no 241 de la rue Saint-Jacques devait bien se demander s'il ne rêvait pas ce matin en trouvant la porte donnant accès à son magasin, forcée, lundi matin vers 7 heures.

Non moins grande fut sa surprise en constatant qu'on avait emporté divers articles électriques.

Les policiers de la Sûreté municipale arrivés sur les lieux purent retracer l'itinéraire du ou des cambrioleurs. On aurait forcé la porte d'une cave donnant accès à cour par laquelle on se serait introduit dans l'entrepôt après avoir enfoncé une autre porte menant au magasin.

Jusqu'ici on a pu encore établir le montant des articles volés.

Les policiers de la Sûreté municipale poursuivent activement leurs recherches.

Devenir Frère Jésuite

Devant la crèche n'avez-vous pas déjà pensé que Jésus voulait vous associer de plus près à sa mission de Sauveur? Pour être missionnaire il n'est pas nécessaire d'avoir fait de longues études. Mettre les talents qu'il a reçus au service de l'Eglise voilà l'idéal que poursuit le Frère Jésuite. Si vous désirez plus de renseignements vous pouvez communiquer avec le Père Jean Saint-Arnaud, S.J. au noviciat des Jésuites. L'adresse postale est: C. P. 130, Saint-Jérôme, Qué. (ann.)

Le Cinéma du Film Choisi

CARTIER

Le Centre des Films d'Art

Et oui la fête est là... le cinéma Cartier célèbre son

Anniversaire

A l'affiche - Toujours - Des Succès - Sans - Précédent

A tous nos clients et amis de partout, nous désirons témoigner notre reconnaissance pour le généreux patronage qu'ils nous ont accordé au cours de ces 25 dernières années. Ce fut un réel plaisir de vous servir tous et nous espérons bien l'avoir fait à votre entière satisfaction. Fiez-vous à nos années d'expérience et comme par le passé nous continuerons notre politique de vous présenter *Des spectacles exclusivement sélectionnés*

COMMENÇANT SAMEDI LE 22 JANVIER POUR UNE SEMAINE

La semaine passée nous vous avons servi "La bonne soupe" maintenant nous vous servons le dessert!! Pas un concours de caresses mais "ce qu'il faut faire et ne pas faire" une terrible leçon par l'image! Pour ceux concernés et pour le bien être de notre société

Le mal vénérien une menace que nous pensions avoir vaincue nous revient d'une facon alarmante...
Luther L. Terry M.D.

CA COMMENCE PAR LE BAISER

The Gazette

Les statistiques nous démontrent que 50% des patients mâles atteints du mal vénérien, devinrent contaminés entre 15 et 19 ans...

Ann Landers

Tout en voyant une superbe histoire d'amour, apprenez toute la vérité

Vous l'avez adoré dans ses enregistrements de "VOLARE" et " CIO...CIO...BAMBINO"

DOMENICO MODUGNO

Papa sa femme et moi

CINÉMASCOPE

Une superbe histoire d'amour dans les fleurs et les chansons

EN SUPERBES COULEURS

SPÉCIAL

Enfants samedi après-midi

Deux désopilantes Comédies !!

Admission 50¢

la colonne du disque

Ti-Franc, la Patate /Vigneault

J'ai écouté le "Gilles Vigneault à la Comédie Canadienne", (Columbia FS 632). Le recto de la pochette est orné d'une photo de Ronald Labelle, très belle! Le verso montre l'affiche banale qui servit pour annoncer le spectacle. La direction musicale est confiée à Gaston Rochon.

Vigneault est encore bien vivant. Il crie, chante, raconte et poétise comme pas un, mais, comme dix. Gilles Vigneault ne chantait pas du temps de Natasquan. Il assimilait tout ce qu'il voyait, ce qui l'entourait. Depuis, il promène son message "québécois" partout au pays et même juaqu'à Paris. Son apparition, en fin d'année, à la Tévé française la RTF, a été remarquée.

TiFranc, Ti-Paul, respectivement en 3 minutes 25 secondes et 5 minutes 7 secondes, nous sont dits sans détours et avec bonhomie, au grand bonheur de tous les spectateurs présents à la Comédie Canadienne. "Les Menteries" sont les plus grandes et, véritables... exploits des gars de la Côte Nord.

Le rire à tous coups, les applaudissements nourris, les rappels sont la marque des grands artistes. Vigneault est l'un de ceux là. De sa voix éraillée et nationaliste, il dit ce que plusieurs ont peur ou négligent de prononcer sur la place publique.

Le "Mon Pays" du grand Gilles Vigneault est chanté par l'auteur-compositeur-interprète avec brio sur ce microsillon. Une chanson composée l'an dernier, "Tombe la nuit" fait appel à la voix des choeurs, en l'occurence, celle du public; "Les gens de mon pays" révèle le talent de conteur de Vigneault.

Un disque à entendre, à posséder.

C. Roland Béchard

Odeon CAPITOL
SAINT-JEAN TEL 347-2037
STATIONNEMENT GRATIS POUR NOS CLIENTS

Votre demière chance de voir
Elizabeth Taylor "CLEOPATRE"
Mercredi - Jeudi et Vendredi
Représentation à 8:00 P.M

SA MERVEILLEUSE BEAUTE ET SES AMOURS CELEBRES ONT BOULEVERSE LA CIVILISATION DE L'EPOQUE!!

20th Century-Fox presente
ELIZABETH TAYLOR
CLEOPATRE
EN COULEURS
RICHARD BURTON - REX HARRISON
UN SPECTACLE GRANDIOSE DE 3 HEURES
MAINTENANT A PRIX POPULAIRE

Commençant samedi 22 JANVIER

SON ATTITUDE, SES GESTES N'ONT QU'UN BUT... PROVOQUER!

Elle se sert de son SEX APPEAL comme un animal se sert de ses dents...

La Chatte au Fouet
avec
ANN-MARGRET
JOHN FORSYTHE
Deuxième Grand Film en Primeur

TONY CURTIS
TECHNICOLOR
LES ANNÉES SAUVAGES

SUR LA SCÈNE
UN SOIR SEULEMENT
VEN-28 JANV 8.15 P.M.

CLÉMENCE DESROCHERS
Gilbert CHENIER
Yvon DESCHAMPS

dans "ON L'PREND PAS"

Si vous voulez avoir l'opinion de Madame St-Onge sur la nouvelle liturgie,
NE MANQUEZ PAS DE VOIR LA REVUE
"ON L' PREND PAS".

Si vous aimez le STRIP-TEASE, le vieux Montréal l'amour sans censure, la violence, si vous êtes Nationaliste, séparatiste, anarchiste, acordéoniste ou fataliste.

NE MANQUEZ PAS DE VOIR LA REVUE
"ON L'PREND PAS"

Si vous voulez vous amuser, si vous voulez rire
VENEZ VOIR LA REVUE "ON L'PREND PAS"

MARDI SOIR Concours "HOLLYWOOD" Montant offert $1700

Me Gilles Lessard

M. Jean St-Pierre

Deux ceinturons jaunes

Le karaté fait de plus en plus d'adeptes dans la région. Nous voyons ci-dessus Me Gilles Lessard, notaire à Iberville, et Jean St-Pierre, 12 ans, étudiant de l'école St-Gérard-Majella, qui se méritèrent récemment le ceinturon jaune de karaté. Ils sont tous deux élèves de l'école Shorin Ryu, d'Iberville.

Attention! Jeunes Poètes

Nous organisons, en ce moment, un club de jeunes poètes. Nous sommes en quête de membres. Nous ne cherchons pas des poètes extraordinaires, mais simplement des jeunes sensibles, intelligents, aves un certain bon vouloir. Notre intention est de rencontrer ces personnes et d'échanger avec eux, discuter ensemble de ce qui s'écrit dans le groupe, rencontrer des poètes et chansonniers connus, publier ses oeuvres dans ce journal et, enfin éditer environ tous les six mois un genre de recueil des meilleurs poèmes ou écrits qui auront été créés durait ce laps de temps.

Nos réunions hebdomadaires se feront dans une ambiance saine et propice à ce genre de rencontre. Il s'agit donc de la Pointe aux Cafés. Ceci permettrait aux jeunes de développer leur sensibilité et l'âme poétique qui sommeillent en eux, de prendre conscience de leur propre valeur littéraire et de la pousser à son maximum, car, enfin celà en vaut la peine... N'oublions pas que les plus grands poètes ont débuté comme nous et n'ont peut-être pas eu la chance que nous avons.

Tuez-donc votre timidité et joignez-vous ;a nous. Qui sait! Ce que vous écrivez, peut-être d'une très grande valeur, il suffit de la faire connaître. Ceux qui sont intéressés, n'auront qu'à contacter M. Louis St-Amand à la Pointe aux Cafés de 7 à 12 hres, où quelqu'un en charge qui prendra votre nom ainsi que votre adresse.

Bienvenue à tous.

Artistes recherchés

La Galerie Québécoise de Saint-Jean prépare une exposition de quelques artistes de Saint-Jean et la région. Cette exposition se tiendra à la fin du mois de février. Les peintres, les graveurs et les dessinateurs peuvent communiquer immédiatement avec le directeur de la Galerie à 347-2054.

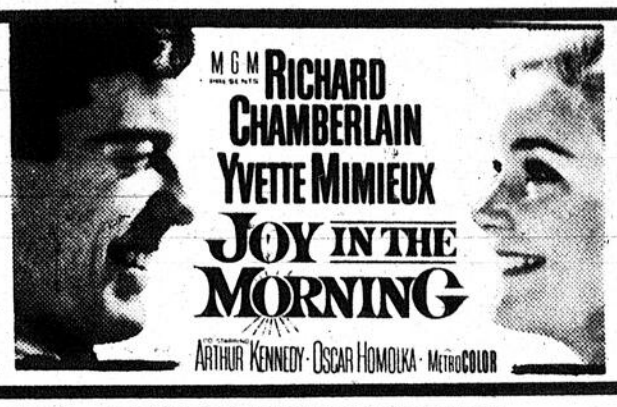
SALON EPILATOIRE
CYBELLE
Soyez plus belles plus féminines ne vous laissez pas obséder par ces vilains poils superflus. Faites les épiler radicalement à l'électrolyse par une technicienne qui possède plusieurs années d'expérience à votre service.
MME D. LAMOTHE E.D.
366 15ème Avenue, Iberville, P.Q
Pour rendez-vous
TEL. 347-4832

SKI DOO A louer

Centre Lamarak
ST-PAUL ILE-AUX-NOIX. QUE.
Tel. 346-3423
Spéciaux du lundi au vendredi
RÉSERVATIONS POUR SOIREES
Parcourez nos sentiers "Trails"

Imperial 347-3166
JEU-VEN-SAM LE SOIR A 6.30hrs.

IT'S ELVIS Today
In A ROCKIN' ROLLIN' SWINGIN' SPOOF!
MGM presents HARUM SCARUM
METRO COLOR
2 FILMS COULEURS



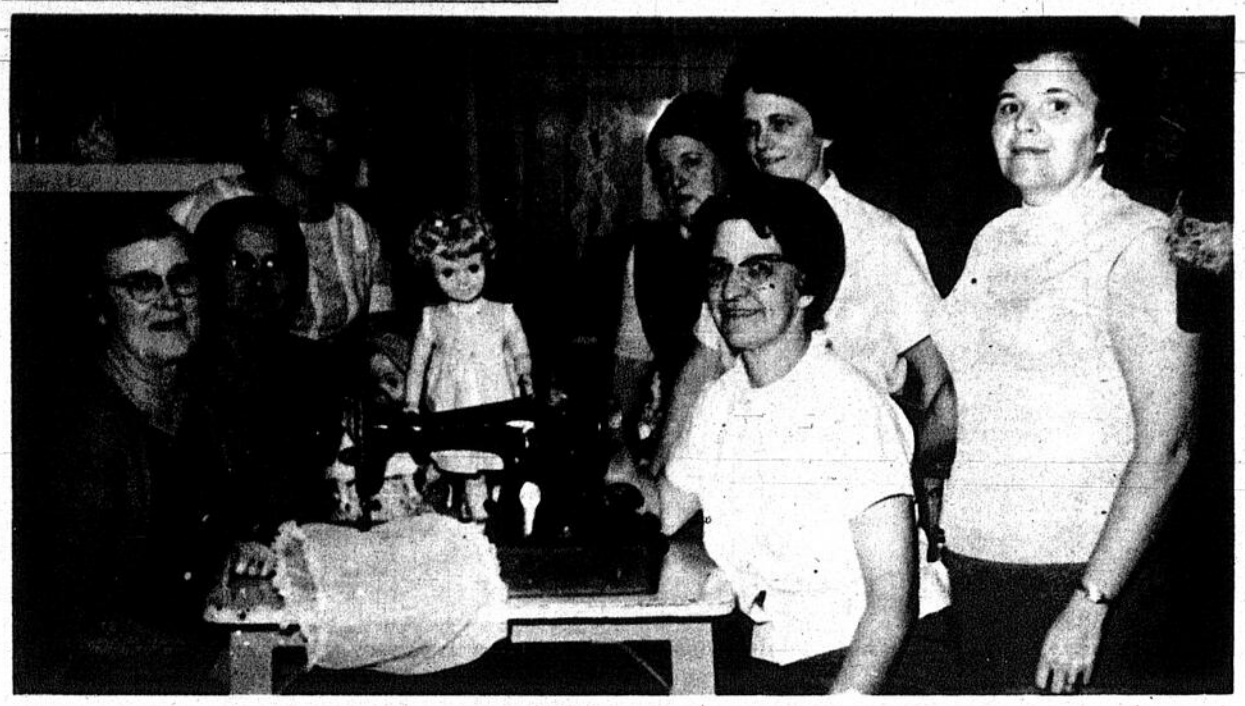
MGM presents RICHARD CHAMBERLAIN
YVETTE MIMIEUX
JOY IN THE MORNING
ARTHUR KENNEDY · OSCAR HOMOLKA · METROCOLOR

DIM-LUN-MAR TROIS JOURS SEULEMENT

LE FILM QUI CHANGERA VOTRE VIE AMOUREUSE!
DE L'AMOUR
ELSA MARTINELLI
ANNA KARINA
MICHEL PICCOLI
UN DON JUAN MODERNE PROJETTE SES MÉMOIRES INTIMES
un film de Jean Aurel Inspiré de Stendhall

2e FILM EXCEPTIONNEL:
DURS ET FÉROCES, PRÊTS À L'ACTION!
COMMANDO AUX PHILIPPINES
JOHN AGAR RICHARD ARLEN MYRON HEALY ALICIA VERGEL
en COULEURS

MATINEE LUNDI A 1hre LE SOIR 6.30hrs



Don d'une machine à coudre

La compagnie Singer de Saint-Jean a offert une machine à coudre à l'Oeuvre féminine de la Saint-Vincent de Paul, section Saint-Edmond. Sur la photo ci-dessus on remarque quelques-unes des membres de cette organisation. Les dames qui voudraient donner quelques heures de leur temps sont priées de s'adresser à Mme Labonté, 40 Pinsonneault, ou au local de l'oeuvre, à 184 rue Cousin.

(Photo: Ken Wallett)

numéro 3207 et un montant de $100. lui a été remis.

Nous demandons à tous ceux et celles qui, lors de la visite étudiante, ont acheté un stylo de vérifier leur numéro et s'il est inclus dans la liste citée plus haut de bien vouloir communiquer avec le siège social de la S.S.J.B. situé au 3955 du boulevard Laurier Douville, Saint-Hyacinthe afin de s'enquérir du prix qui leur revient. Le numéro de téléphone est 773-8535.

SOIREE RECREATIVE

AU CENTRE MUNICIPAL DE ST-GRÉGOIRE

Organisée par le Syndicat de L'U.C.C. de St-Grégoire

VENDREDI LE 21 JANVIER 1966 A 8H.30 P.M.

Orchestre Ménard - - Prix de présences
Rafraichissement et goûter
Admission: $2.50 Pour réservations: 347-2758

IBERVILLE T.V. RADIO SERVICE

Michel Monpain, Gérant

Vente et Service
Réparations
d'accessoires électriques
Cadeaux
pour toutes occasions
Michel Monpain Gérant
Jacques Couture, Prop.

581-1ere Rue, Iberville, P.Q. Tel: 347-3916

Prix de $500 non réclamé

Le 21 décembre dernier, à la suite de la Campagne du Prêt d'Honneur, avait lieu, au siège social de la Société Saint-Jean Baptiste, l'attribution des prix pour un montant de $1,000.00.

Les personnes chanceuses sont en possession des numéros suivants: 6637-B ($500.), 3207 ($100.), 471, 1893, 11337, 6577-B, 4492, 6818, 19883 et 9087 pour un montant de $50.00 chacun.

La première personne à communiquer avec la SSJB a été M. Wilbrod Cardin, demeurant au 1925 Marie Victorin, Tracy. Il avait le

COURS D'ANGLAIS VAL RICHELIEU

COURS DU SOIR COURS DU SAMEDI

COMMENCANT: Semaine du 23 janvier - FINISSANT: Début de juin.

La conversation anglaise

7:30 à 10:00 - Un soir par semaine pour 20 semaines
Quinze (15) élèves par groupe! pas plus!!!

50 HEURES DE COURS

SAMEDI MATIN - 9:00 à 11:30 - POUR 20 SEMAINES

Réservez votre place!!! Inscrivez-vous immédiatement!

Téléphonez MAINTENANT pour rendez-vous
348-5495

Quinze (15) élèves par groupe — pas plus

(On acceptera aussi les jeunes de la onzième et douzième)

ATTENTION ! GRANDE *Vente*

sur toutes nos MARCHANDISES D'HIVER

Commencant JEUDI le 20 JANVIER 1966

Pour faire place à nos marchandises du printemps

NOUS VOUS OFFRONS
DES AUBAINES SUR TOUS NOS ARTICLES,
TELS QUE:

BLOUSES, GILETS de laine
ROBES de NUIT, JUPES,
GANTS et BOURSES,
ROBES de CHAMBRE duster
et autres GRANDS SPECIAUX

REDUCTION Sur de nombreux autres articles

MME ADRIEN MARTIN

220 Richelieu Saint-Jean Tel:347-4183

Chaque vente est finale Pas d'échange

Gagnants du concours de décorations de Noël

Les gagnants du concours de décorations de Noel organisé par la Jeune Chambre de Saint-Jean et Iberville, viennent d'être connus. Ce sont:

SECTION COMMERCIALE DE SAINT-JEAN ET IBERVILLE

1er prix: Magasin Dominique
2e prix: Paul Dussault Inc.
3e prix: Mademoiselle.

SECTION RESIDENTIELLE SAINT-JEAN

1er prix: Wilfrid Déry, 424 Champlain.
2è prix: Albert J. Veillette, 250 Saint-Denis;
3è prix: Bernard Comtois, 312 Latour.

SECTION RESIDENTIELLE IBERVILLE

1er prix: Me Henri Choinière, 240, 15e avenue
2è prix: Donat Gingras, 93, Bessette.
3e prix: René Côté, 125 Dufresne.

SECTION INDUSTRIELLE

1ER PRIX: Canadian Celanese Ltd boulevard Normandie à Saint-Jean.

Elections générales à l'Association de Chasse et Pêche locale

L'assemblée régulière de l'Association de Chasse et Pêche de Saint-Jean-Iberville aura lieu jeudi le 20 janvier, au sous-sol de l'Hotel de ville, à 7 h. 30.

Les élections générales pour la nouvelle direction de 1966 auront lieu à cette occasion.

A l'avenir, pour aider les pêcheurs sur glace, le département de Chasse et Pêche provincial posera sur la glace à la Baie Missisquoi une ligne balise, qui permettra à quiconque s'aventure sur la glace, de pouvoir identifier la ligne qui sépare le côté canadien du côté américain.

L'ÉCOLE DE KARATE SHORIN RYU D'IBERVILLE

Ce cours s'adresse seulement à la femme de maison

- une opportunité vous est donnée
- pour féminité, grâce, distinction, pour contrôle de votre poids sans diète
- pour obtenir une silhouette gracieuse et distinguée par la pratique de l'art du Karaté
- joignez-vous à celles qui ont déjà données leur nom en appelant 348-8154.

Calvin H. Robinson
einture noire troisième degré

Voici ses qualifications:
- gradué en criminologie de l'Université de Pensylvanie
- trois ans et demi d'étude au Japon
- professeur à Minor Institut à Chasy N.Y. U.S.A.
- possède une école à Plattsburg
- champions européen de Karaté en 1962
- le premier à introduire le Karaté à la télévision au Luxembourg
- nommé commissaire des techniques de combat pour l'Allemagne en 1962

Pour de plus amples renseignements:

Tél.348-8154

Tardif - Lague

M. et Mme Jean Tardif. La mariée (Ginette) est la fille de M. et Mme François Lague décédés. Le marié est le fils de M. et Mme Antonio Tardif de Montréal.
(Studio Guillet)

Pinsonnault - Cloutier

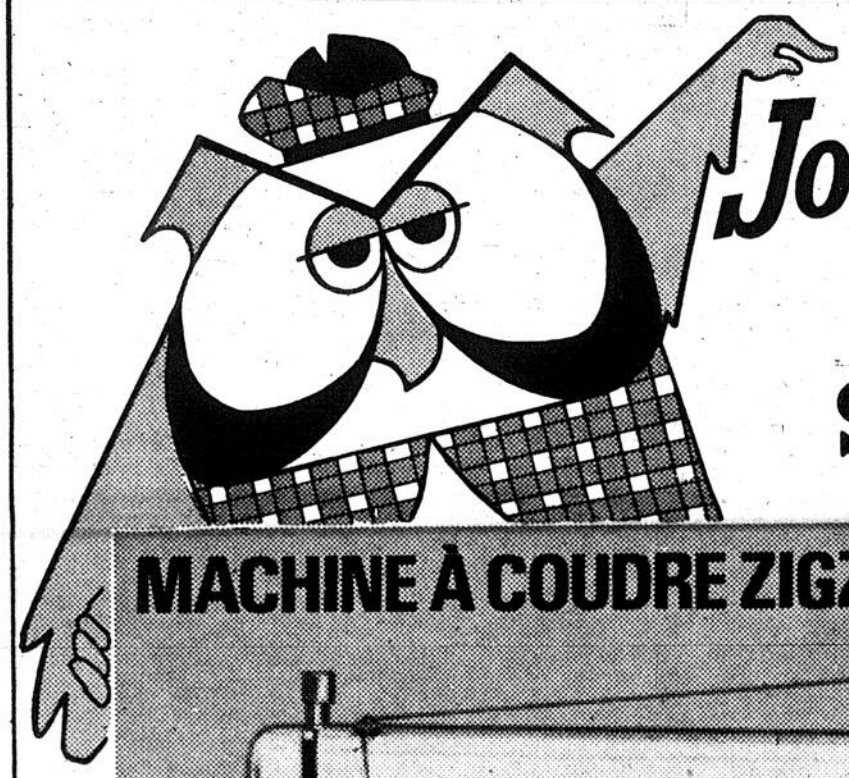
M. et Mme Gilles Pinsonnault. La mariée (Micheline) est la fille de M. et Mme Jacques Cloutier. Le marié est le fils de M. et Mme Oscar Pinsonnault tous de St-Jean. Les nouveaux époux habiteront St-Agathe.
(Studio Guillet)

VENDEURS DEMANDES

Pour travailler sur routes de pain établies. - Bon salaire sur base de commissions - Cinq joursde travail par semaine.

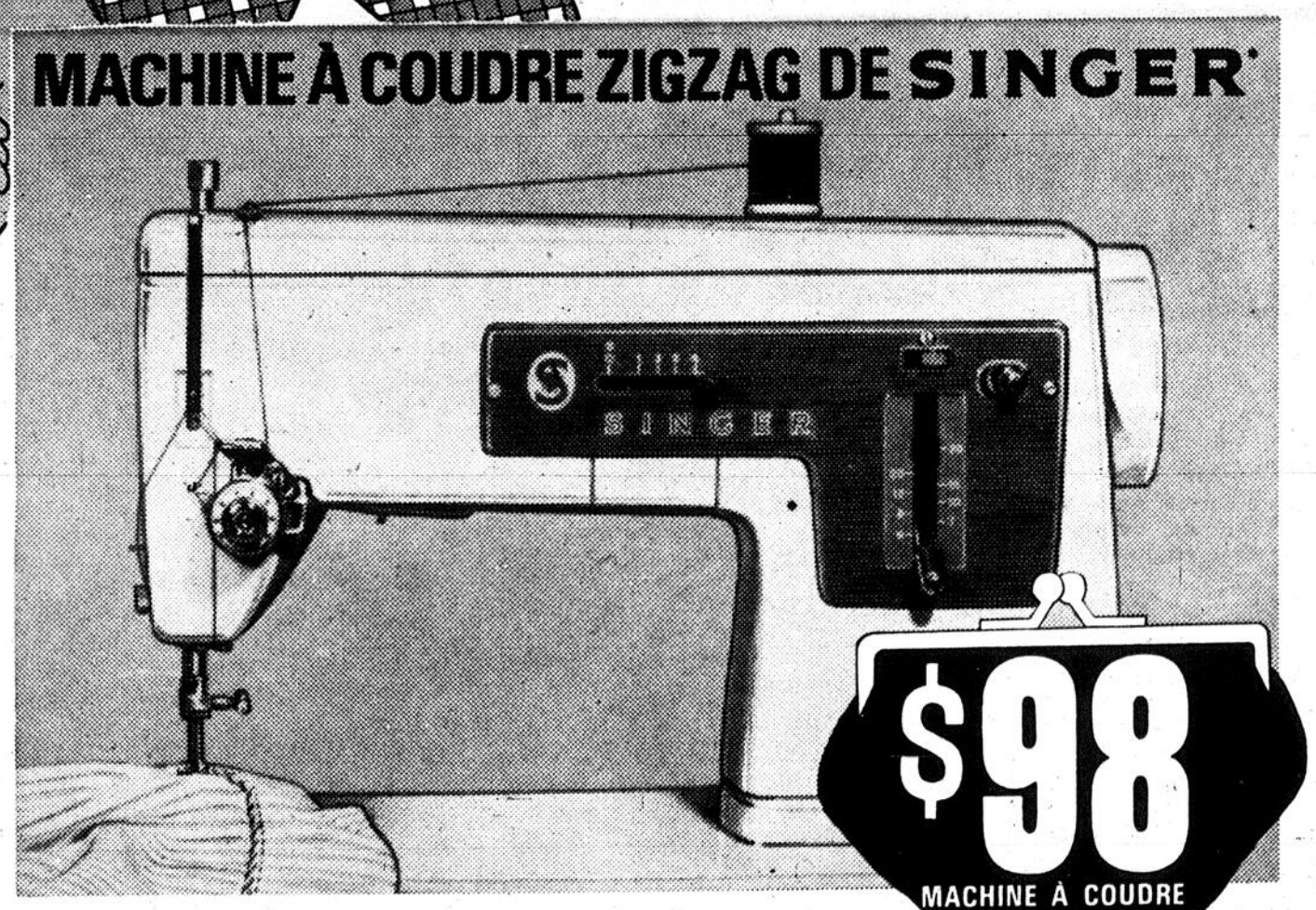
S'adresser à:

BOULANGERIE BISSONNETTE
251, rue Champlain, Saint-Jean



Jours d'aubaines

CHEZ SINGER*



MACHINE À COUDRE ZIGZAG STYLE-MATE* DE SINGER

Les Cercles *Singer* vous offre encore une fois les "Jours d'Aubaines". La vente de cette année met en vedette tout un assortiment d'appareils. Vous épargnerez sur le coût des appareils d'entretien du foyer et sur les nouveaux appareils de divertissement chez soi.

- Fait tous les points zigzag pour le reprisage et la pose des pièces
- Idéale pour faire des boutonnières
- Navette à chargement par l'avant
- Temps limité seulement (Modèle 337)

CERCLES DE COUTURE SINGER

*Marque déposée de la Compagnie Singer du Canada Ltée ou compagnies associées

133, rue Richelieu, Saint-Jean, P.Q.
Tél. 347-4422

FACILITÉS DE CRÉDIT À TOUS LES CERCLES SINGER

Nicole Hébert

Carmen Adam

Nicole Choquette

Qui sera reine des raquetteurs?

Le club des raquetteurs Champlain de Saint-Jean se choisira bientôt une reine parmi trois candidates. Il s'agit de Mlle Nicole Hébert, fille de M. et Mme Jean-Paul Hébert, âgée de 17 ans, qui suit présentement un cours au collège Excelsior de Montréal; de Mlle Carole Adam, âgée de 22 ans, qui désire devenir opératrice sur les I.B.M.; et de Mlle Nicole Choquette, âgée de 20 ans, qui se dit digne du titre de "Maîtresse de maison".

Cours de tissage

Des cours de tissage seront donnés à Iberville, au sous-sol de l'église Sacré-Coeur, par le Service d'éducation aux adultes, section des Arts domestiques, sous les auspices du Cercle d'Economie domestique de la paroisse.

L'inscription se fera le 24 janvier à 8 heures du soir.

Toutes les dames et jeunes filles d'Iberville et des environs âgées de 16 ans et plus, sont invitées à suivre les cours du 24 janvier au 25 février.

L'inscription se fera le 24 janvier à 8 heures du soir.

Toutes les dames et jeunes filles d'Iberville et des environs âgées de 16 ans et plus, sont invitées à suivre les cours du 24 janvier au 25 février.

Celles qui désirent s'inscrire sont priées de se rendre à cette première séance au cours de laquelle tous les renseignements seront fournis quant aux jours et heures de leçons, division des groupes etc.

Pour de plus amples détails, on est prié de téléphoner à Mme René Houle, 346-5224 ou à Mme René Viens à 346-5606 ou 346-4722.

La prochaine assemblée du Cercle d'économie domestique de la paroisse Sacré-Coeur se tiendra jeudi soir, au sous-sol de l'église à 8 heures du soir.

Naissance

En l'église Saint-Lucien, le 25 décembre a été baptisé Joseph, Alphonse, Laurent, Noel, Jacques, fils de M. et Mme Laurent Treblay (Thérèse Potvin). Le parrain et la marraine étaient M. et Mme Alphonse Potvin, grands-parents de l'enfant. La porteuse était Mlle Diane Cardinal, amie de la famille.

A VENDRE

Propriété située au centre de la rue Saint-Jacques, comprenant 2 logements, 2 magasins.

Fournaise Lennox capacité pour 4,000 pi.ca. de plancher en bonne condition.

S'adresser à:
211, rue Mercier, Saint-Jean, P.Q.
Tél. 346-5605

LOCATION

DE ROBES DE SOIREE
de plusieurs styles exclusifs de haute couture.

Nous avons également un service de réparation et d'altération sur rendez-vous!

TEL. 347-7808

MME YVETTE BROUILLETTE

D. Barrière

Tapis-Tuiles-Draperies
Feutre et posage
Tapis à partir de $2.25

463, rue Rémillard
Saint-Jean, P.Q.
TEL. 348-4017
D. Barrière, prop.

DÉSIREZ VOUS UNE QUALITÉ
d'huile a chauffage supérieure Signalez **347-3766**
Le confort du foyer
UBALD BEAUCHEMIN

Vous êtes cordialement invités
A une démonstration de
perruques
et chignons qui sera présentée par **Mme Anita Plante à**
L'HÔTEL
Windsor
Lundi le 24 janvier de 1 h. p.m. à 10 h. p.m.
DUPUIS
Le grand magasin canadien à l'accent français

20% de réduction ou 1 pantalon gratis
SUR NOS COMPLETS SUR MESURES

Jusqu'au 29 janvier

Paul Dussault INC
CONFECTIONS ET MERCERIES POUR HOMMES
Tél: 347-4800
242, rue Richelieu

Pour vous Monsieur qui voulez du nouveau consultez Paul Dussault

NOUVELLES de Henryville

Statistiques de la paroisse

Jusqu'ici la paroisse comptait 29 baptêmes, 10 sépultures et 12 mariages.

DECES VERONNEAU

Dernièrement est décédée à Henryville, Mme Emilien Lemonde, née Aurore Véronneau. La défunte laisse dans le deuil outre son époux, 3 fils Jean-Marie, Yvon et Réjean; 5 filles Mmes Fernand Parent (Claire), Gérard Girard (Marie Berthe), Jean-Paul Vincelette (Thérèse), Mlle Rita, Mme Mario Lafrance (Lise); trois brus Mmes Jean-Marie, Yvon et Réjean Lemonde et plusieurs petits-enfants.

NOUVELLES de Pike River

Élections de marguilliers

MM. Paul A. Dagesse, Albert Duchesneau, Noel Falmez, Damien Lapierre, Aimé Marier et Casimir Bellefroid ont été choisis comme nouveaux marguilliers selon la nouvelle loi des Fabriques.

STATISTIQUES

Il y a eu dans la paroisse en 1965, 8 mariages et 2 sépultures.

MORT ACCIDENTELLE

Sincères condoléances à M. et Mme Lucien Boucher durement éprouvés par suite de la mort accidentelle de leur fils Marcel survenue le 18 décembre.

VISITE

M. Gaston Corriveau d'Iberville était dernièrement en visite chez sa soeur Mme Jean-Marc Corriveau.

Renaud - Bédard

M. et Mme Guy Renaud. La mariée (Jacqueline Bédard) est la fille de M. et Mme Adrien Bédard. Le marié est le fils de M. et Mme Georges Renaud de Mont St-Grégoire. (Studio Guillett)

Ménard - Belisle

M. et Mme Gilles Ménard. La mariée (Denise) est la fille de M. et Mme Lionel Belisle d'Iberville. Le marié est le fils de M. et Mme Armand Ménard de Montréal. (Studio Guillet)

Rendez-vous avec Dieu

Les 21, 22 et 23 janvier 1966 les dames et jeunes filles surtout les Jeanne D'Arc ont rendez-vous à la Maison Ste-Bernadette de St-Jean, pour une retrait fermée annuelle,

Le Père Larivière prêchera la retraite sous sa nouvelle formule c'est-à-dire genre forum. Bienvenue à toutes. Pour informations Mme Léo Pucell, tel. 764-6609 ou Thérèse Boivin tel. 347-7533.

GRANDE VENTE A REDUCTION

avant les réparations

ESCOMPTE DE 20% SUR LES PATINS ET VALISES

ESCOMPTE 25% SUR SACOCHES, SERVIETTES ET ARTICLES DE CUIR.

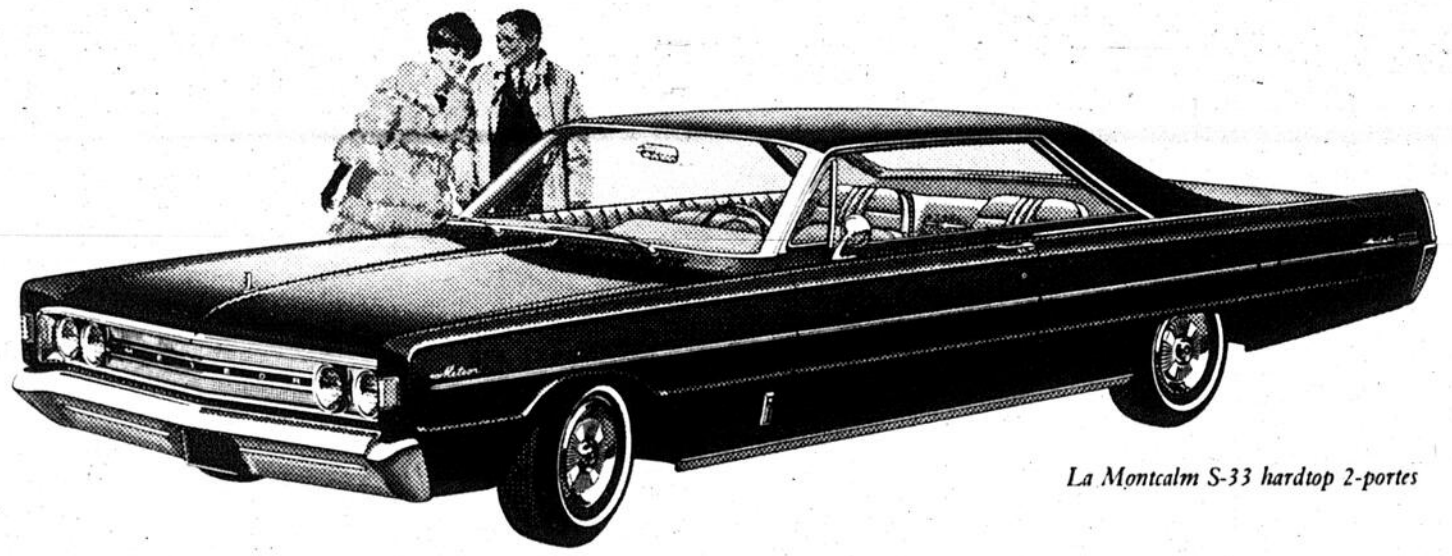
CHAUSSURES POUR HOMMES ET ENFANTS
A PRIX TRÈS RÉDUITS

VENEZ NOUS VOIR POUR ECONOMISER

LA CORDONNERIE LETENDRE 94, ST-PAUL, SAINT-JEAN, P.Q. TEL 348-5388

Des milliers de Canadiens sont d'accord:

l'admirable
Meteor



La Montcalm S-33 hardtop 2-portes

est à nulle autre comparable!

On est ravi par son confort et son luxe

Une des premières choses qu'on remarque dans la Meteor, c'est le luxe raffiné de son intérieur. Quand on a vu les sièges confortables, profonds, rembourrés mousse, on ne résiste pas à la tentation de s'y asseoir pour goûter pleinement toute cette élégance. Les tissus sont somptueux; le souple vinyle cloqué donne l'impression du cuir. Ce n'est pas étonnant que tant de gens choisissent l'admirable Meteor . . . après avoir découvert tout le luxe de cette voiture prestigieuse à prix abordable!

On est ravi par ses lignes magnifiques

La splendeur de la nouvelle Meteor ne peut passer inaperçue; ses lignes pures, racées, sculpturales . . . ses garnitures sobres et raffinées . . . son toit gracieusement profilé . . . son coffre arrière allongé en font la voiture qui, partout où elle passe, provoque l'admiration. De plus, les Meteor hardtop à 2 et à 4 portes peuvent aussi être dotées d'un élégant toit vinyle, sur demande. De fait, beaucoup de gens choisissent l'admirable Meteor pour la beauté de sa silhouette — uniquement!

L'essayer, c'est constater sa supériorité

Meteor

la voiture prestigieuse à prix abordable

Essayez les merveilleuses Comet, Meteor, Mercury, Anglia et Cortina — chez un vendeur Mercury.

GARAGE DESLAURIERS INC.
280, 21ème avenue, Iberville. Tel. 347-2351.

Ford MERCURY

10355cf

ARTS & LETTRES

Après le Cinéphile: Ou en sommes-nous du coté "cinéma"?

Quelle question et comment ne pas être déçu? Le Cinéphile qui a duré deux ans (avons-nous assez des deux pour compter le nombre des tentatives et d'échecs de ciné-clubs à Saint-Jean?) a fait un assez bon travail. La collaboration de l'an passé entre le cinéma Impérial et le Cinéphile avait groupé près de 400 membres dont 200 assistaient régulièrement aux séances. Par après, la collaboration est devenue de l'exigence et le tout a sombré malgré le désir de plusieurs personnes intéressées. Dont le Cinéphile est mort, est mort et enterré. Il reviendra sous une autre forme, sous un autre nom dans quelques années. Souhaitons-le.

Que reste-t-il à ceux qui aiment voir de bons films? Peu de chose! Certains s'étaient réjouis de la nouvelle politique du cinéma Cartier. On présentait chaque semaine un film de choix (pas toujours ou presque). Là encore, ça n'existe plus et c'est regrettable. Faute de publicité (le public n'était pas tenu au courant du film à l'affiche) et comme la publicité exige annonces, panneaux-publicitaires, photos etc, la haute direction a décidé de suspendre la projection des films de premier choix à Saint-Jean. Croyait-on que dès la première semaine le public allait se ruer au guichet du Cartier? Il faut, et avec beaucoup de publicité, indiquer lentement le chemin au public. Depuis un mois, de toutes façons, le chemin mène nulle part.

Il reste donc très peu de choses. De temps en temps un film de qualité est présenté à l'un ou l'autre des trois cinémas. Le cinéma Impérial continue sa politique habituelle avec quelques exceptions. Ce cinéma qui s'adresse surtout au public anglophone, s'intéresse surtout à la production commerciale américaine. Le cinéma Capitol fait un effort (peut-être inconsciemment) pour nous présenter quelques bons films, mentionnons qu'il présentera au début de février "Le journal d'une femme de chambre". D'autres titres intéressant sont à venir.

Enfin, il ne faudrait pas passer sous silence le rapport que remettait l'Office des techniques et diffusions à la commission B et B. Les journaux en ont fait écho. On y remarque quelques recommandations judicieuses. On se demande comment il se fait que devant certaines habitudes personne n'ait déjà riposté comme si nous étions aveugles et sourds. Ne serait-ce pas au public à exiger qu'on lui présenté des films en français, surtout quand il viennent de France. Et pourtant, on a déjà vu... et nous nous taisons depuis deux siècles.

Jean-Yves THEBERGE

Et votre chien, lui?

Vous avez donné des cadeaux à tout le monde mais vous avez oublié votre chien. Il n'est pas trop tard, reprenez-vous maintenant et offrez-lui en cadeau "Le guide marabout des chiens" qui paraissait dernièrement dans Marabout Service. Je sais que j'en parle avec quelques semaines de retard, moi aussi j'ai oublié les chiens. J'ai feuilleté le volume et j'y ai vu des centaines de chiens, le vôtre s'y reconnaitra sûrement.

Ce sera pour lui conne un livre de chevet. Quant à vous, l'amateur de chiens, vous trouverez là le guide le plus pratique et le plus complet qui vous aidera à bien dorloter votre caniche ou votre gros berger allenand ou autre chose. C'est un volume de plus de 400 pages qui comprend un dictionnaire des races, de la première éducation ou du dressage spécialisé, des maladies, des responsabilités et des droits du propriétaire, des différents concours et des sociétés nationales et internationales de la gent canine. C'est en quelque sorte l'encyclopédie dont tous les chiens rêvent. Il y a de quoi rendre un chien heureux. Allez, un bon mouvement pour votre petit ou gros toutou, il vous le rendra bien.

J'oubliais les détails techniques pour les humains, c'est un ouvrage de Jacques Freydiger, avec une préface du docteur F. Méry et c'est paru chez Marabout dans la collection Service. En vente dans toutes les librairies canines et humaines.

JYT

les nouveaux LIVRES

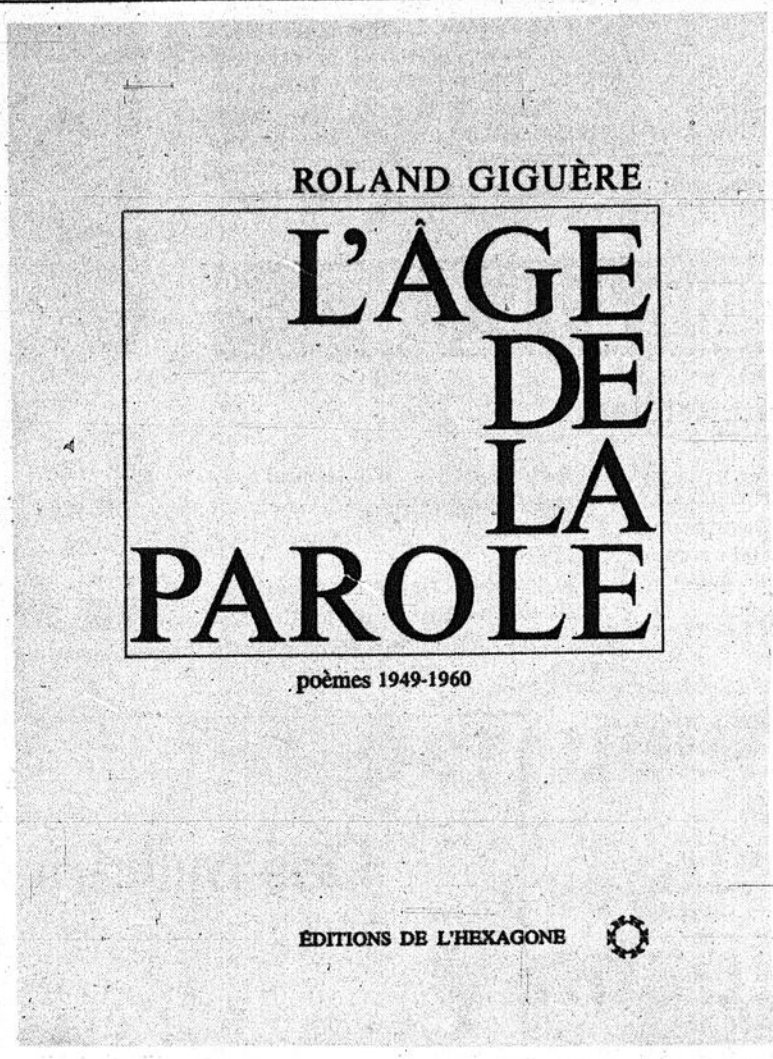
- Enfin un livre sur Anne Hébert. Le texte est de Pierre Pagé et l'étude est présentée dans la collection "Ecrivains canadiens d'aujourd'hui" de la maison Fides. Deux autres titres dans cette collection: Germaine Guèvremont et Rina Lasnier. 190 pages.

- Au Cercle du livre de France mentionnons la parution d'un nouveau roman de Roger Fournier, son deuxième, "A nous deux". On se souvient de son roman paru l'an passé "Inutile et adorable" qui avait indigné certaines personnes.

- Aux Editions de l'Homme, Alain Stanké nous offre ses "Montréalités", compilation de textes parus dans les journaux québécois entre 1840 et 1899. Un recueil amusant, agrémenté de dessins qui se veulent humoristiques.

- La collection Classiques canadiens compte maintenant 29 numéros avec la dernière nouveauté: François-Xavier Garneau. Un texte d'introduction, la présentation des textes et de Arsène Lauxière. Une série de volumes fort intéressant que publie Fides.

- Le numéro 20 des "Ecrits du Canada français vient de paraître. On y trouve des textes de Françoise Loranger, Claude Major André Berthiaume, Louise Maheux-Forcier, Fernand Ouellette et d'autres.



A coté de Grandbois...

A côté de la poésie que l'on connait de plus en plus, de cette poésie qui cherche sa voie, de cette poésie électronique, mécanisée., souvent surchargée, que publient nos maisons d'éditions, voici un recueil où la poésie revient au rythme et à la simplicité. Nous trouvions chez Grandbois, Aragon, Beaudelaire et Anne Hébert ce rythme qui porte les mots, les provoque et les écrase en mille miettes sans leur enlever de rythme, voici que nous retrouvons la même chose chez Roland Giguère. Il publiait récemment à l'hexagone un très beau livre: "L'Age de la parole", C'est un recueil de poèmes d'une présentation excellente (quelques éditeurs devraient s'inspirer des réussites d'Hexagone dans ce domaine) et d'une qualité poétique étonnante. De la poésie simple, sans bavures, souvent directe où l'incantation nous porte au delà du quotidien.

Quel est donc ce poète presque inconnu qui nous présente maintenant non pas un recueil mais plusieurs recueils parus sans faire de bruit depuis une dizaine d'années? Roland Giguère qui a lancé les Editions Erta n'est pas d'abord écrivain, mais il est poète comme il en existe peu au Québec. On parle de lui comme on parle de Grandbois et d'Anne Hébert.

qui ne connait pas Roses et ronces, un poème qu'il faudrait citer en entier? Un poème d'une grande fraicheur et d'une grande tristesse.

"Rosace rosace les roses
roule mon coeur au flanc de la falaise
la plus dure paroi de la vie s'écroule
et du haut des minarets jaillissent
les cris blancs et aigus des sinistrés

du plus rouge au plus noir feu d'artifice
se ferment les plus beaux yeux du monde

rosace les roses les roses et les ronces
et mille et mille épines
dans la main où la perle se pose..."

"Midi perdu" où l'homme se découvre seul à la sortie des études, au seuil d'une vie nouvelle qui le laisse désemparé. "Nous rêvions encore de nos rêves éteints" alors qu'il y a tant à faire.

"On voyait la vie s'en aller en balançant les hanches
encore fraiche et séduisante
encore provoquante
la vie s'en allait
la vie prenait le train de midi..."

Il y a de la vie lourde chez Gituère, il y a aussi de la lumière qui se nomme espoir ou femme comme cette adorable femme des neiges où la poète va se perdre: "ma caravelle suit la courbe de ta vie". Dans cette partie du recueil, comme s'il était face aux grands froids, il va à l'essentiel et nous découvrons une poésie dépouillée.

Et tant et tant d'autres choses à dire sur Giguère; et aussi bien d'autres choses qu'on ne peut pas dire, il vaut mieux les sentir et se taire. Un recueil à posséder et à fueilleter de temps en temps, nous en serons plus humains.

Jean-Yves Théberge

A propos des Temples

Après avoir vu et lu la publicité bien orchestrée faite sur "Les Temples" de Félix Leclerc, après avoir lu la critique des grands quetidiens sur ce théatre québécois je me suis rendu à Montréal afin de voir ce drame qui promettait beaucoup et que les critiques ont hué. Est-ce une "cathédrale engloutie" ou un four?

L'action est sans doute connue du public, je la résume quand même en deux mots : la jeunesse qui va prendre le pouvoir se casse les reins sur les traditions. C'est beau mais cela ne nous émeut pas. Le décor est intéressant, il remplit son rôle. Les costumes vont de l'amusement au sérieux; si le chef de la cité porte un habit selon son grade, le prêtre est bien caricaturé. Quanti à la distribution, les avis peuvent être partagées mais ce soir-là, le fils rata le premier acte alors que le prêtre était en pleine forme. Le comédien, très souple; la femme, sincère.

C'est la finale, le dernier acte, qui nous rend mal à l'aise, l'action traine en longueur (que viennent faire ces deux procès dont l'un est drôle et l'autre pénible?). Pourtant le premier acte est gai vivant et le deuxième est passable. Mais du début à la fin, on retrouve ce Félix Leclerc à la fois bucolique et poète qu'on aime tout de go ou qu'on refuse de la même façon. Pour ma part c'est un la gage que j'aime, j'y remarque le Leclerc qui n'a pas changé. Et si je fais à l'auteur un reproche ce n'est pas au niveau de langage mais au niveau de la structure théatrale, de l'action proprement dite. Il aurait fallu à partir du texte de Félix Leclerc (lui il est écrivain) qu'un homme de théatre lui fasse reprendre certaines parties, couper certaines scènes. En somme rendre ce texte plus théatral pour l'oeil et l'ouie. D'autant plus que deux heures de texte au théatre, ça peut devenir lourd et c'est le cas des "temples" qui dure même plus de deux heures trente.

Est-ce à voir? Pour la poésie sans doute et pour le premier acte oui.

JYT

entre NOUS

par Maryse Gagnon

L'éducation sexuelle à l'école

La semaine dernière, un article fort intéressant de June Callwood paraissait dans le "Star Weekly" sous le titre "Where babies come from". Ce reportage nous fait connaître une expérience toute nouvelle en matière d'éducation tentée à Victoria, Colombie Britanique. Le département de l'Instruction de cette province a autorisé un cours d'éducation sexuelle aux adolescents de 12 et 13 ans dans les écoles mêmes. Notons que d'autres centres tentent aussi cette expérience, notamment au Québec dans l'avant-gardiste ville de Chicoutimi.

A Victoria, les parents semblent satisfaits de la formule utilisée, car personne jusqu'ici n'a protesté auprès des autorités des écoles. Cette unanimité démontrent que tous les parents savent que les enfants doivent recevoir des réponses complètes et vraies à toutes leurs questions. Trop souvent cependant, soit par gêne ou ignorance, les parents ne peuvent répondre aussi complètement qu'ils le désireraient aux questions des adolescents.

Après des recherches sérieuses sur ce qui se faisait ailleurs, le comité chargé d'organiser ces leçons particulières a crée une nouvelle formule adaptée aux besoins des élèves de la région. En premier lieu, afin d'éviter que le cours ne soit pris à la légère, on l'a intitulé "Family life education" au lieu de "Sex education" qui pouvait suggérer davantage à l'imagination.

Le cours se donne séparément aux jeunes filles et garçons, et élèves suivent ces cours seulement si les parents donnent leur consentement. Ceux-ci, même s'ils ont su donner une éducation sexuelle adéquate, sont en faveur de ces cours parce que, disent-ils: "si nous avons répondu à toutes les questions des enfants, il n'en demeure pas moins que toutes les notions s'échelonnaient par petites doses, sur une période de plusieurs années. Ce cours a l'avantage de rassembler toutes les données éparses et de clarifier ce qui pourrait demeurer incertain ou paraître fantastique.

Le cours lui-même consiste en trois demi-heures qui se donnent après les heures d'école régulières. Le premier cours en est un de médecine préventive. Il crée une atmosphère de sécurité et de confiance. Il situe l'adolescent dans ce domaine. Le second donne les notions d'anatomie, fait comprendre le mécanisme de la fécondation et de la conception, tandis que le troisième cours porte sur le comportement moral de l'adolescent jusqu'à sa maturité. Il montre les résultats néfastes des tentatives sexuelles faites avant l'âge adulte et les dangers inévitables mais naturels qui entourent les jeunes adolescents non avertis.

D'ailleurs, à mon avis, ces cours détruisent le climat un peu louche qui existe lorsque nous parlons des choses sexuelles privément et le plus souvent en sourdine. N'y a-t-il rien de mieux que ces explications rigoureusement concrètes, les mêmes pour tous, pour enrayer les inventions de l'imagination?

Une autre raison milite en faveur de ces cours. Les statistiques de 1963 révèlent que les naissances en dehors du mariage représentent 5% de toutes les naissances au pays. La plupart de ces mères célibataires se retrouvent parmi les jeunes adolescentes d'âge scolaire. Il y en a même qui n'ont que 12 ans! Remarquons aussi que ces chiffres ne nous font pas connaître les avortements illégaux.

Ces tristes données ne nous suggèrent-elles pas de trouver la solution franche qui s'impose, non seulement au sein de la famille, mais à l'école?

COURS DU SOIR POUR ADULTES

ARTS PLASTIQUES: M. l'abbé R. LAROSE
Lundi, le 24 janvier à 7.30 P.M.

LITTERATURE: M. ROCH CARRIER
Mercredi, le 26 janvier à 8.00 P.M.

INITIATION A L'ECONOMIE POLITIQUE: M. R. BRIERE
Jeudi, le 27 janvier à 8.00 P.M.

ECOLE DE CULTURE
SEMINAIRE DE ST-JEAN

Pour informations: Margo Desourdy 348-3144
Pauline Brière 347-7218
Janine Simard 348-2409
Geneviève Sedaway 348-8905

On demande une future Reine

Les jeunes filles de 18 ans et plus des paroisses St-Athanase et Sacré-Coeur, désireuses de briguer le titre de "Reine du Carnaval d'Iberville" qui se tiendra du 12 au 22 février, sont priées de communiquer immédiatement avec Hélène Gauthier à à 347-4862 ou avec Louise Bessette à 346-6437.

En revanche, les commerçes, industries, etc. qui aimeraient "commanditer" une candidate de leur choix, peuvent également se mettre en rapport avec les personnes précitées.

Champ d'activité à la France

Une société québécoise de supermarchés et de magasins à rayons bien connue, Steinberg Limitée, a décidé d'étendre son champ d'activité à un nouveau pays, la France en l'occurence.

A cette fin, la compagnie Steinberg vient de former avec un groupe d'hommes d'affaires français une nouvelle société qui, sous la raison sociale des "Supermarchés Montréal", établira en France une chaîne de supermarchés modernes. Steinberg, avec 40% des actions souscrites, devient ainsi le principal actionnaire de la société.

Les détails de cette entreprise unique dans l'industrie canadienne de l'alimentation au détail ont été révélés au cours d'une conférence de presse tenue conjointement par M. H. Arnold Steinberg, vice-président et administrateur de Steinberg Limitée et représentant officiel de la compagnie auprès de la nouvelle société française et M. François Béraut de Paris, président et directeur général des Supermarchés Montréal.

Les Supermarchés Montréal projettent d'implanter d'abord dans diverses banlieues parisiennes des magasins d'une superficie totale de 40,000 pieds carrés, dont 20,000 à 30,000 pieds carrés seront réservés à la vente.

MM. Steinberg et Béraut ont déclaré que le premier de ces supermarchés géants devrait être en exploitation en 1967. Le programme d'expansion prévoit la construction de deux ou trois unités par an, aussi bien à Paris qu'en périphérie d'autres villes de France.

"Ces supermarchés," ont-ils précisé, "se différencieront nettement des magasins existant actuellement en France. Leur formule une adaptation de la formule nord américaine, tiendra compte des habitudes d'achats et des besoins du public-acheteur français ainsi que du milieu où ces mêmes magasins seront établis. C'est ainsi que pour nous mériter l'encouragement de ce public-acheteur, nous devrons aménager des rayons spéciaux pour la vente des produits aussi populaires que les vins et les fromages. Ces établissements seront en outre caractérisés par de vastes rayons individuels de produits frais et périssables, tels que charcuterie, fruits et légumes et pâtisseries. A ceci s'ajouteront évidemment les milliers d'articles et les nombreux services qui ont rendu populaires les supermarchés canadiens".

Stéphane 1 an enfant de M. et Mme Jean Lavertu de St-Alexandre.
(Studio Guillet)

Line 1 an enfant de M. et Mme Aurelien Gilbert de St-Jean.
(Studio Guillet)

COMMUNICATIONS BELL

E. A. SAUCIER

UNIVERSALITE
PORTEE, RAPIDITE,

Si les énigmes sont votre fort, vous trouverez facilement les réponses aux trois questions suivantes:
Q u'est-ce qui, sans avoir de bras, peut atteindre les confins d'un continent?
Qu'est-ce qui, sans se déplacer, peut vous transporter en tous lieux en un instant?
Qu'est-ce, sans avoir de langue en propre, peut cependant en parler mille?

La réponse, évidemment votre téléphone... cette commodité d'un usage si facile qui vous transporte en maints endroits tous les jours et qui est au service de votre famille de tant de façons deverses. Il vous tient au courant des nouvelles et de l'actualité, organise vos rendez-vous, dépêche vos invitations, arrange vos réunions d'affaires et ordonne votre activité sociale. Il vous permet de magasiner en tout confort et sans vous geler les pieds durant les grands froids de janvier.... et de vous enquérir de la gardienne si tout est bien à la maison, sans avoir à quitter la joyeuse réunion. Il ne fait pas de doute que le tétéphone sert à de multiples usages. Quelle que soit l'heure--quelle que soit la raison--vous pouvez vous fier au téléphone, il est là.

LA CHAINE TELEPHONIQUE A L'AIDE DES MOINS JEUNES

A l'intention des citoyens de Saint-Jean qui n'auraient pas lu cet article paru récemment dans les Nouvelles du téléphone, dépliant qui accompagne les comptes de téléphone, j'aimerais en donner un bref résumé aujourd'hui. C'est une de ces trouvailles dont on se demande pourquoi on n'y a pas pensé beaucoup plus tôt. Elle s'adresse aux vieillards -- surtout ceux qui vivent seuls -- dans la crainte d'une maladie soudaine ou un accident ne les empêchent un jour d'atteindre le téléphone pour demander du secours. La solution proposée par la section de Leaside de la Croix-Rouge ontarienne est une chaîne téléphonique que formeraient cinq ou six citoyens âgés qui s'appelleraient les uns les autres à tous les jours selon un ordre préétable. En fait, chaque membre de la chaîne reçoit et fait un appel téléphonique à chaque jour. Si un membre de la chaîne ne reçoit pas de réponse de la personne qu'il doit appeler, il en avertit immédiatement le chef de cordée ou le capitaine de la chaîne. Au cas où ce dernier au bout de quelques heures, ne peut à son tour rejoindre la personne appelée, il lui incombe de prévenir l'organisation qui supporte la chaîne (un groupement religieux, un cercle de dames, un club social ou un groupe de citoyens intéressés) et l'un des parrains du mouvement se rend tout de suite à la demeure de la personne qui ne répond pas au téléphone pour en découvrir la raison.

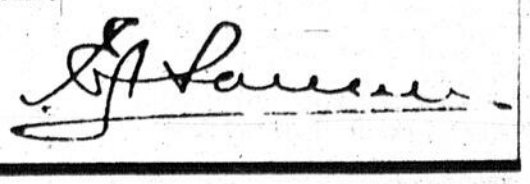
Un pareil système, en plus de la sécurité d'esprit, offre encore d'autres avantages. En effet, ce sont les vieillards eux-mêmes qui exercent les uns sur les autres une certaine surveillance et c'est avec plaisir qu'ils acceptent cette responsabilité et jouent ce rôle précis. Et de plus, il est tout naturel que ces conversations téléphoniques quotidiennes fassent naître de chaudes amitiés.

Si quelqu'un veut se renseigner sur la façon d'organiser une chaîne téléphonique, il peut se procurer une brochure (en anglais) sur le sujet en s'adressant à: Senior Citizens Commitee, Division de l'Ontario, La Société canadienne de la Croix-Rouge, 460, rue Jarvis, Toronto (5), Ontario.

ANONYME

Et enfin, en hommage à la Nouvelle année qui nous commen-

"Il est sage de s'intéresser à son avenir, puisqu'on y passera le reste de ses jours."



Camelots DEMANDÉS

Pour **LE CANADA FRANCAIS,**
PETIT JOURNAL,
PHOTO JOURNAL.

S'adresser à **M. Narcisse Miron**
389, Carré Jean-de-Brébeuf,
Saint-Jean.
Tél. 348-4752
j.n.o.

ARTS & LETTRES

Après le Cinéphile: Ou en sommes-nous du coté "cinéma"?

Quelle question et comment ne pas être déçu? Le Cinéphile qui a duré deux ans (avons-nous assez des deux pour compter le nombre des tentatives et d'échecs de ciné-clubs à Saint-Jean?) a fait un assez bon travail. La collaboration de l'an passé entre le cinéma Impérial et le Cinéphile avait groupé près de 400 membres dont 200 assistaient régulièrement aux séances. Par après, la collaboration est devenue de l'exigence et le tout a sombré malgré le désir de plusieurs personnes intéressées. Dont le Cinéphile est mort, est mort et enterré. Il reviendra sous une autre forme, sous un autre nom dans quelques années. Souhaitons-le.

Que reste-t-il à ceux qui aiment voir de bons films? Peu de chose! Certains s'étaient réjouis de la nouvelle politique du cinéma Cartier. On présentait chaque semaine un film de choix (pas toujours ou presque). Là encore, ça n'existe plus et c'est regrettable. Faute de publicité (le public n'était pas tenu au courant du film à l'affiche) et comme la publicité exige annonces, panneaux-publicitaires, photos etc, la haute direction a décidé de suspendre la projection des films de premier choix à Saint-Jean. Croyait-on que dès la première semaine le public allait se ruer au guichet du Cartier? Il faut, et avec beaucoup de publicité, indiquer lentement le chemin au public. Depuis un mois, de toutes façons, le chemin mène nulle part.

Il reste donc très peu de choses. De temps en temps un film de qualité est présenté à l'un ou l'autre des trois cinémas. Le cinéma Impérial continue sa politique habituelle avec quelques exceptions. Ce cinéma qui s'adresse surtout au public anglophone, s'intéresse surtout à la production commerciale américaine. Le cinéma Capitol fait un effort (peut-être inconsciemment) pour nous présenter quelques bons films, mentionnons qu'il présentera au début de février "Le journal d'une femme de chambre". D'autres titres intéressant sont à venir.

Enfin, il ne faudrait pas passer sous silence le rapport que remettait l'Office des techniques et diffusions à la commission B et B. Les journaux en ont fait écho. On y remarque quelques recommandations judicieuses. On se demande comment il se fait que devant certaines habitudes personne n'ait déjà riposté comme si nous étions aveugles et sourds. Ne serait-ce pas au public à exiger qu'on lui présenté des films en français, surtout quand il viennent de France. Et pourtant, on a déjà vu... et nous nous taisons depuis deux siècles.

Jean-Yves THEBERGE

Et votre chien, lui?

Vous avez donné des cadeaux à tout le monde mais vous avez oublié votre chien. Il n'est pas trop tard, reprenez-vous maintenant et offrez-lui en cadeau "Le guide marabout des chiens" qui paraissait dernièrement dans Marabout Service. Je sais que j'en parle avec quelques semaines de retard, moi aussi j'ai oublié les chiens. J'ai feuilleté le volume et j'y ai vu des centaines de chiens, le vôtre s'y reconnaitra sûrement.

Ce sera pour lui conne un livre de chevet. Quant à vous, l'amateur de chiens, vous trouverez là le guide le plus pratique et le plus complet qui vous aidera à bien dorloter votre caniche ou votre gros berger allenand ou autre chose. C'est un volume de plus de 400 pages qui comprend un dictionnaire des races, de la première éducation ou du dressage spécialisé, des maladies, des responsabilités et des droits du propriétaire, des différents concours et des sociétés nationales et internationales de la gent canine. C'est en quelque sorte l'encyclopédie dont tous les chiens rêvent. Il y a de quoi rendre un chien heureux. Allez, un bon mouvement pour votre petit ou gros toutou, il vous le rendra bien.

J'oubliais les détails techniques pour les humains, c'est un ouvrage de Jacques Freydiger, avec une préface du docteur F. Méry et c'est paru chez Marabout dans la collection Service. En vente dans toutes les librairies canines et humaines.

JYT

les nouveaux LIVRES

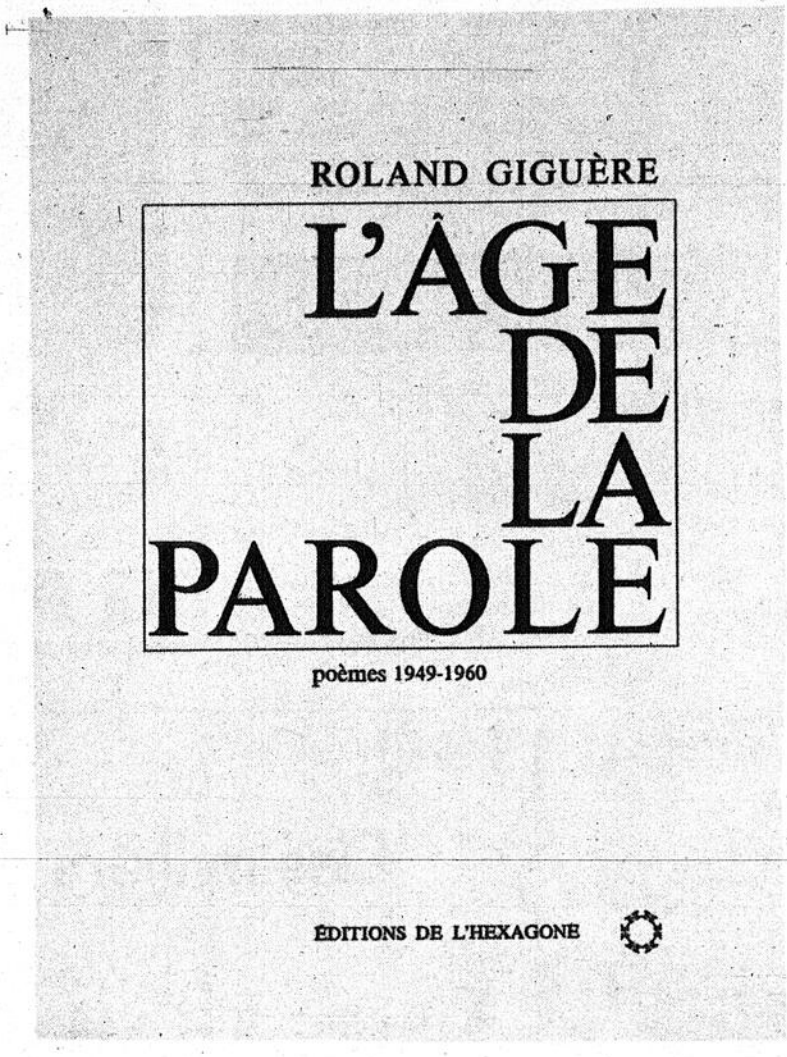
- Enfin un livre sur Anne Hébert. Le texte est de Pierre Pagé et l'étude est présentée dans la collection "Ecrivains canadiens d'aujourd'hui" de la maison Fides. Deux autres titres dans cette collection: Germaine Guèvremont et Rina Lasnier. 190 pages.

Au Cercle du livre de France mentionnons la parution d'un nouveau roman de Roger Fournier, son deuxième, "A nous deux". On se souvient de son roman paru l'an passé "Inutile et adorable" qui avait indigné certaines personnes.

- Aux Editions de l'Homme, Alain Stanké nous offre ses "Montréalités", compilation de textes parus dans les journaux québécois entre 1840 et 1899. Un recueil amusant, agrémenté de dessins qui se veulent humoristiques.

- La collection Classiques canadiens compte maintenant 29 numéros avec la dernière nouveauté: François-Xavier Garneau. Un texte d'introduction, la présentation des textes et de Arsène Lauxière. Une série de volumes fort intéressant que publie Fides.

- Le numéro 20 des "Ecrits du Canada français vient de paraître. On y trouve des textes de Françoise Loranger, Claude Major André Berthiaume, Louise Maheux-Forcier, Fernand Ouellette et d'autres.



A coté de Grandbois...

A côté de la poésie que l'on connait de plus en plus, de cette poésie qui cherche sa voie, de cette poésie électronique, mécanisée., souvent surchargée, que publient nos maisons d'éditions, voici un recueil où la poésie revient au rythme et à la simplicité. Nous trouvions chez Grandbois, Aragon, Beaudelaire et Anne Hébert ce rythme qui porte les mots, les provoque et les écrase en mille miettes sans leur enlever de rythme, voici que nous retrouvons la même chose chez Roland Giguère. Il publiait récemment à l'hexagone un très beau livre: "L'Age de la parole", C'est un recueil de poèmes d'une présentation excellente (quelques éditeurs devraient s'inspirer des réussites d'Hexagone dans ce domaine) et d'une qualité poétique étonnante. De la poésie simple, sans bavures, souvent directe où l'incantation nous porte au delà du quotidien.

Quel est donc ce poète presque inconnu qui nous présente maintenant non pas un recueil mais plusieurs recueils parus sans faire de bruit depuis une dizaine d'années? Roland Giguère qui a lancé les Editions Erta n'est pas d'abord écrivain, mais il est poète comme il en existe peu au Québec. On parle de lui comme on parle de Grandbois et d'Anne Hébert.

qui ne connait pas Roses et ronces, un poème qu'il faudrait citer en entier? Un poème d'une grande fraicheur et d'une grande tristesse.

"Rosace rosace les roses
roule mon coeur au flanc de la falaise
la plus dure paroi de la vie s'écroule
et du haut des minarets jaillissent
les cris blancs et aigus des sinistrés

du plus rouge au plus noir feu d'artifice
se ferment les plus beaux yeux du monde

rosace les roses les roses et les ronces
et mille et mille épines
dans la main où la perle se pose..."

"Midi perdu" où l'homme se découvre seul à la sortie des études, au seuil d'une vie nouvelle qui le laisse désemparé. "Nous rêvions encore de nos rêves éteints" alors qu'il y a tant à faire.

"On voyait la vie s'en aller en balançant les hanches
encore fraiche et séduisante
encore provoquante
la vie s'en allait
la vie prenait le train de midi..."

Il y a de la vie lourde chez Giguère, il y a aussi de la lumière qui se nomme espoir ou femme comme cette adorable femme des neiges où la poète va se perdre: "ma caravelle suit la courbe de ta vie". Dans cette partie du recueil, comme s'il était face aux grands froids, il va à l'essentiel et nous découvrons une poésie dépouillée.

Et tant et tant d'autres choses à dire sur Giguère; et aussi bien d'autres choses qu'on ne peut pas dire, il vaut mieux les sentir et se taire. Un recueil à posséder et à fueilleter de temps en temps, nous en serons plus humains.

Jean-Yves Théberge

A propos des Temples

Après avoir vu et lu la publicité bien orchestrée faite sur "Les Temples" de Félix Leclerc, après avoir lu la critique des grands quetidiens sur ce théatre québécois je me suis rendu à Montréal afin de voir ce drame qui promettait beaucoup et que les critiques ont hué. Est-ce une "cathédrale engloutie" ou un four?

L'action est sans doute connue du public, je la résume quand même en deux mots : la jeunesse qui va prendre le pouvoir se casse les reins sur les traditions. C'est beau mais cela ne nous émeut pas. Le décor est intéressant, il remplit son rôle. Les costumes vont de l'amusement au sérieux; si le chef de la cité porte un habit selon son grade, le prêtre est bien caricaturé. Quanti à la distribution, les avis peuvent être partagées mais ce soir-là, le fils rata le premier acte alors que le prêtre était en pleine forme. Le comédien, très souple; la femme, sincère.

C'est la finale, le dernier acte, qui nous rend mal à l'aise, l'action traine en longueur (que viennent faire ces deux procès dont l'un est drôle et l'autre pénible?). Pourtant le premier acte est gai vivant et le deuxième est passable. Mais du début à la fin, on retrouve ce Félix Leclerc à la fois bucolique et poète qu'on aime tout de go ou qu'on refuse de la même façon. Pour ma part c'est un la gage que j'aime, j'y remarque le Leclerc qui n'a pas changé. Et si je fais à l'auteur un reproche ce n'est pas au niveau de langage mais au niveau de la structure théatrale, de l'action propremant dite. Il aurait fallu à partir du texte de Félix Leclerc (lui il est écrivain) qu'un homme de théatre lui fasse reprendre certaines parties, couper certaines scènes. En somme rendre ce texte plus théatral pour l'oeil et l'ouie. D'autant plus que deux heures de texte au théatre, ça peut devenir lourd et c'est le cas des "temples" qui dure même plus de deux heures trente.

Est-ce à voir? Pour la poésie sans doute et pour le premier acte oui.

JYT

entre NOUS

par Maryse Gagnon

L'éducation sexuelle à l'école

La semaine dernière, un article fort intéressant de June Callwood paraissait dans le "Star Weekly" sous le titre "Where babies come from". Ce reportage nous fait connaître une expérience toute nouvelle en matière d'éducation tentée à Victoria, Colombie Britanique. Le département de l'Instruction de cette province a autorisé un cours d'éducation sexuelle aux adolescents de 12 et 13 ans dans les écoles mêmes. Notons que d'autres centres tentent aussi cette expérience, notamment au Québec dans l'avant-gardiste ville de Chicoutimi.

A Victoria, les parents semblent satisfaits de la formule utilisée, car personne jusqu'ici n'a protesté auprès des autorités des écoles. Cette unanimité démontrent que tous les parents savent que les enfants doivent recevoir des réponses complètes et vraies à toutes leurs questions. Trop souvent cependant, soit par gêne ou ignorance, les parents ne peuvent répondre aussi complètement qu'ils le désireraient aux questions des adolescents.

Après des recherches sérieuses sur ce qui se faisait ailleurs, le comité chargé d'organiser ces leçons particulières a crée une nouvelle formule adaptée aux besoins des élèves de la région. En premier lieu, afin d'éviter que le cours ne soit pris à la légère, on l'a intitulé "Family life education" au lieu de "Sex education" qui pouvait suggérer davantage à l'imagination.

Le cours se donne séparément aux jeunes filles et garçons, et élèves suivent ces cours seulement si les parents donnent leur consentement. Ceux-ci, même s'ils ont su donner une éducation sexuelle adéquate, sont en faveur de ces cours parce que, disent-ils: "si nous avons répondu à toutes les questions des enfants, il n'en demeure pas moins que toutes les notions s'échelonnaient par petites doses, sur une période de plusieurs années. Ce cours a l'avantage de rassembler toutes les données éparses et de clarifier ce qui pourrait demeurer incertain ou paraître fantastique.

Le cours lui-même consiste en trois demi-heures qui se donnent après les heures d'école régulières. Le premier cours en est un de médecine préventive. Il crée une atmosphère de sécurité et de confiance. Il situe l'adolescent dans ce domaine. Le second donne les notions d'anatomie, fait comprendre le mécanisme de la fécondation et de la conception, tandis que le troisième cours porte sur le comportement moral de l'adolescent jusqu'à sa maturité. Il montre les résultats néfastes des tentatives sexuelles faites avant l'âge adulte et les dangers inévitables mais naturels qui entourent les jeunes adolescents non avertis.

D'ailleurs, à mon avis, ces cours détruisent le climat un peu louche qui existe lorsque nous parlons des choses sexuelles privément et le plus souvent en sourdine. N'y a-t-il rien de mieux que ces explications rigoureusement concrètes, les mêmes pour tous, pour enrayer les inventions de l'imagination?

Une autre raison milite en faveur de ces cours. Les statistiques de 1963 révèlent que les naissances en dehors du mariage représentent 5% de toutes les naissances au pays. La plupart de ces mères célibataires se retrouvent parmi les jeunes adolescentes d'âge scolaire. Il y en a même qui n'ont que 12 ans! Remarquons aussi que ces chiffres ne nous font pas connaître les avortements illégaux.

Ces tristes données ne nous suggèrent-elles pas de trouver la solution franche qui s'impose, non seulement au sein de la famille, mais à l'école?

On demande une future Reine

Les jeunes filles de 18 ans et plus des paroisses St-Athanase et Sacré-Coeur, désireuses de briguer le titre de "Reine du Carnaval d'Iberville" qui se tiendra du 12 au 22 février, sont priées de communiquer immédiatement avec Hélène Gauthier à à 347-4862 ou avec Louise Bessette à 346-6437.

En revanche, les commerces, industries, etc. qui aimeraient "commanditer" une candidate de leur choix, peuvent également se mettre en rapport avec les personnes précitées.

Champ d'activité à la France

Une société québécoise de supermarchés et de magasins à rayons bien connue, Steinberg Limitée, a décidé d'étendre son champ d'activité à un nouveau pays, la France en l'occurence.

A cette fin, la compagnie Steinberg vient de former avec un groupe d'hommes d'affaires français une nouvelle société qui, sous la raison sociale des "Supermarchés Montréal", établira en France une chaîne de supermarchés modernes. Steinberg, avec 40% des actions souscrites, devient ainsi le principal actionnaire de la société.

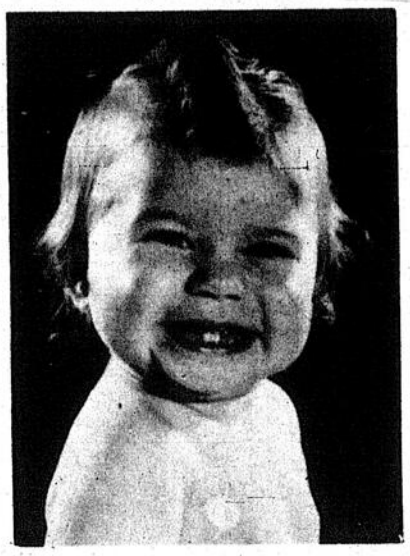
Les détails de cette entreprise unique dans l'industrie canadienne de l'alimentation au détail ont été révélés au cours d'une conférence de presse tenue conjointement par M. H. Arnold Steinberg, vice-président et administrateur de Steinberg Limitée et représentant officiel de la compagnie auprès de la nouvelle société française et M. François Béraut de Paris, président et directeur général des Supermarchés Montréal.

Les Supermarchés Montréal projettent d'implanter d'abord dans diverses banlieues parisiennes des magasins d'une superficie totale de 40,000 pieds carrés, dont 20,000 à 30,000 pieds carrés seront réservés à la vente.

MM. Steinberg et Béraut ont déclaré que le premier de ces supermarchés géants devrait être en exploitation en 1967. Le programme d'expansion prévoit la construction de deux ou trois unités par an, aussi bien à Paris qu'en périphérie d'autres villes de France.

"Ces supermarchés," ont-ils précisé, "se différencieront nettement des magasins existant actuellement en France. Leur formule une adaptation de la formule nord américaine, tiendra compte des habitudes d'achats et des besoins du public-acheteur français ainsi que du milieu où ces mêmes magasins seront établis. C'est ainsi que pour nous mériter l'encouragement de ce public-acheteur, nous devrons aménager des rayons spéciaux pour la vente des produits aussi populaires que les vins et les fromages. Ces établissements seront en outre caractérisés par de vastes rayons individuels de produits frais et périssables, tels que charcuterie, fruits et légumes et pâtisseries. A ceci s'ajouteront évidemment les milliers d'articles et les nombreux services qui ont rendu populaires les supermarchés canadiens".

Stéphane 1 an enfant de M. et Mme Jean Lavertu de St-Alexandre.
(Studio Guillet)



Line 1 an enfant de M. et Mme Aurelien Gilbert de St-Jean.
(Studio Guillet)

COMMUNICATIONS

BELL

E. A. SAUCIER

UNIVERSALITE
PORTEE, RAPIDITE.

Si les énigmes sont votre fort, vous trouverez facilement les réponses aux trois questions suivantes:
Q u'est-ce qui, sans avoir de bras, peut atteindre les confins d'un continent?
Qu'est-ce qui, sans se déplacer, peut vous transporter en tous lieux en un instant?
Qu'est-ce, sans avoir de langue en propre, peut cependant en parler mille?

La réponse, évidemment votre téléphone... cette commodité d'un usage si facile qui vous transporte en maints endroits tous les jours et qui est au service de votre famille de tant de façons deverses. Il vous tient au courant des nouvelles et de l'actualité, organise vos rendez-vous, dépêche vos invitations, arrange vos réunions d'affaires et ordonne votre activité sociale. Il vous permet de magasiner en tout confort et sans vous geler les pieds durant les grands froids de janvier.... et de vous enquérir de la gardienne si tout est bien à la maison, sans avoir à quitter la joyeuse réunion. Il ne fait pas de doute que le téléphone sert à de multiples usages. Quelle que soit l'heure--quelle que soit la raison--vous pouvez vous fier au téléphone, il est là.

LA CHAINE TELEPHONIQUE A L'AIDE DES MOINS JEUNES

A l'intention des citoyens de Saint-Jean qui n'auraient pas lu cet article paru récemment dans les Nouvelles du téléphone, dépliant qui accompagne les comptes de téléphone, j'aimerais en donner un bref résumé aujourd'hui. C'est une de ces trouvailles dont on se demande pourquoi on n'y a pas pensé beaucoup plus tôt. Elle s'adresse aux vieillards -- surtout ceux qui vivent seuls -- dans la crainte d'une maladie soudaine ou un accident ne les empêchent un jour d'atteindre le téléphone pour demander du secours. La solution proposée par la section de Leaside de la Croix-Rouge ontarienne est une chaîne téléphonique que formeraient cinq ou six citoyens âgés qui s'appelleraient les uns les autres à tous les jours selon un ordre préétable. En fait, chaque membre de la chaîne reçoit et fait un appel téléphonique à chaque jour. Si un membre de la chaîne ne reçoit pas de réponse de la personne qu'il doit appeler, il en avertit immédiatement le chef de cordée ou le capitaine de la chaîne. Au cas où ce dernier au bout de quelques heures, ne peut à son tour rejoindre la personne appelée, il lui incombe de prévenir l'organisation qui supporte la chaîne (un groupement religieux, un cercle de dames, un club social ou un groupe de citoyens intéressés) et l'un des parrains du mouvement se rend tout de suite à la demeure de la personne qui ne répond pas au téléphone pour en découvrir la raison.

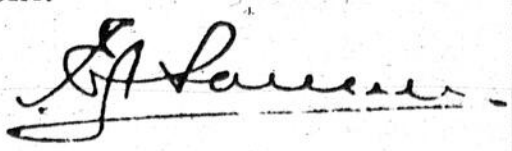
Un pareil système, en plus de la sécurité d'esprit, offre encore d'autres avantages. En effet, ce sont les vieillards eux-mêmes qui exercent les uns sur les autres une certaine surveillance et c'est avec plaisir qu'ils acceptent cette responsabilité et jouent ce rôle précis. Et de plus, il est tout naturel que ces conversations téléphoniques quotidiennes fassent naître de chaudes amitiés.

Si quelqu'un veut se renseigner sur la façon d'organiser une chaîne téléphonique, il peut se procurer une brochure (en anglais) sur le sujet en s'adressant à: Senior Citizens Commitee, Division de l'Ontario, La Société canadienne de la Croix-Rouge, 460, rue Jarvis, Toronto (5), Ontario.

ANONYME

Et enfin, en hommage à la Nouvelle année qui nous commen-

"Il est sage de s'intéresser à son avenir, puisqu'on y passera le reste de ses jours."



COURS DU SOIR POUR ADULTES

ARTS PLASTIQUES: M. l'abbé R. LAROSE
Lundi, le 24 janvier à 7.30 P.M.

LITTERATURE: M. ROCH CARRIER
Mercredi, le 26 janvier à 8.00 P.M.

INITIATION A L'ECONOMIE POLITIQUE: M. R. BRIERE
Jeudi, le 27 janvier à 8.00 P.M.

ECOLE DE CULTURE
SEMINAIRE DE ST-JEAN

Pour informations: Margo Desourdy 348-3144
Pauline Brière 347-7218
Janine Simard 348-2409
Geneviève Sedaway 348-8905

Camelots
DEMANDÉS

Pour **LE CANADA FRANCAIS,**
PETIT JOURNAL,
PHOTO JOURNAL.

S'adresser à **M. Narcisse Miron**
389, Carré Jean-de-Brébeuf,
Saint-Jean.
Tél. 348-4752
j.n.o.

NOUVELLES de St-Alexandre

Fête paroissiale bien réussie

Dimanche dernier avait lieu à la salle de l'école du Sacré-Coeur une fête, genre bon vieux temps à l'occasion du dimanche de la Ste-Famille.

C'est devant une salle bien remplie que M. le curé Bourgeault souhaitait la bienvenue aux nombreuses familles présentes. Cette journée fut remplie d'esprit de famille, car tous le monde riait et chantait de bon coeur. Plusieurs personnes avaient préparé leurs chansons pour l'occasion.

L'après-midi se terminait par un délicieux goûter, qui fut bien apprécié préparé par les dames de la paroisse. Durant le goûter eut lieu le couronnement d'une reine qui choisit son roi, ils furent acclamés par de chauds applaudissements.

Cette fête fut préparée par tous les mouvements de la paroisse en collaboration avec le comité liturgique, ce qui démontrait que la paroisse est aussi une grande famille. Nous tenons à remercier chaleureusement tous ceux et celles qui ont uni leurs efforts pour faire de cette fête un très beau succès.

Thibodeau - Normand

M. et Mme Michel Thibodeau. La mariée (Micheline Normand) est la fille de M. Guy Normand, conseiller de la ville de Saint-Jean et propriétaire des "Immeubles Richelieu Enrg". Le marié est le fils de M. et Mme Roland Thibodeau. (Photo Crystal)

La Jeune Chambre patronne un cours de vente

Un appel est lancé à tous les commerçants et à leurs employés surtout à ceux qui veulent réellement améliorer leur sort du côté de la vente.

En effet, ce sera une occasion pour eux de se perfectionner dans leur domaine. Ces cours sous la responsabilité de M. Louis Leprohon de Québec, seront donnés pendant trois soirs consécutifs au sous-sol de l'hôtel de ville, soit le 31 janvier, 1er et 2 février 1966. Ils consisteront en un cours complet de vente au détail.

On peut dès maintenant s'inscrire aux membres responsables: MM. Philippe Fournier, tel. soir 347-4242, jour 346-3038; Robert Vincelette tel. 348-5054 ou à Normand Daignault soir 348-8476 ou le jour à 346-3038.

Fiancailles

Après la messe de minuit de Noel avaient lieu les fiançailles de Mlle Claire Péloquin, fille de M. et Mme Rosario Péloquin à M. Gaétan Moreau fils de M. et Mme Roch Moreau.

C'est l'abbé Jean-Paul Moreau qui bénit les fiançailles. Une réception suivit chez M. et Mme Rosario Péloquin.

1945 - 1965 A VOTRE SERVICE DEPUIS 20 ANS

J.-P. KEROACK ENRG.

22, rue Marchand, Saint-Jean, P.Q. Tél: 348-5959

Attention spéciale aux garagistes, aux Compagnie d'assurances et aux agents de réclamations.

DE TOUT POUR L'AUTOMOBILE

Rembourrage Housses faites sur mesure
Toit décapotable - Nettoyage intérieur
Installation de morceaux de vinyle avec écusson dans les modèles Hard-Top de Chrysler et autres.
Cire en pâte ordinaire et porcelainize
Entretien des sièges pour flotte de camions et autobus
Tissus et tapis pour toutes marques d'auto.

Remettons en bon état les vieilles autos "Hot-Rod"
Voir aussi dans le bottin d'affaire Assurances du Québec.

EVALUATION GRATUITE

NOUS ACHETONS

Chevaux et Vaches

accidentés, morts ou vivants

Payons le plus haut prix.

ÓSCAR REMILLARD
Lacolle
Tél. 246-3826

j.n.o.

Pour la meilleure qualité d'huile à chauffage demandez

Jos Charest

Vendeur d'huile
Transport général
10 Marie-Elizabeth
St-Jean, 348-3115

j.n.o.

A vendre

MAISON en stucco avec permastone, 7 pces, grand hangar pouvant contenir 7 autos; salle de réception et restaurant, 200 personnes, lac artificiel 100%, 150 âcres de terrain,

sur chemin provincial 40 A, 5 milles d'Iberville; prix: $16,500.

S'ad: E. Guidotti, 103, Provost, Lachine Tél. 634-9835

Laissez-vous griser par la Caprice 66 de Chevrolet

Coupé Caprice Custom
UNE VALEUR GENERAL MOTORS

Conduire une Caprice... un enchantement

Conduire une Caprice 66 procure une sensation vraiment exaltante . . . Vous l'éprouvez dès que vous vous glissez au volant. Vous ne pouvez résister à la tentation! Prenez la route. C'est là que la Caprice révèle toutes ses qualités: une suspension si douce, si souple . . . un confort insurpassable . . . un silence idéal . . . mais, aucune phrase ne saurait rendre vraiment justice à toutes les qualités de la Caprice. Passez plutôt chez le concessionnaire Chevrolet. Que faites-vous aujourd'hui?

CHEVROLET
CHEVELLE
CHEVY II
CORVAIR
CORVETTE

CHEVROLET

Vous trouverez toutes ces voitures au même endroit... chez le concessionnaire Chevrolet.

C-466CF

Vendeur autorisé Chevrolet à Saint-Jean

LASNIER & GALIPEAU LTÉE 114 Richelieu, St-Jean 347-2385

Ne manquez pas de regarder "Cinéma International" tous les vendredis soir à 8h. 30 et "Tous pour un" tous les jeudis soir à 8h. sur le réseau complet de Radio-Canada.

TRIBUNE libre

La politique et l'éducation dans Missisquoi

Au débarras le comité de planification et ses sous-comités. Même les régionales prennent l'allure de façades au rythme ou la politicaillerie intervient et se marie avec les rouages d'un ministère.

On donne aux gens l'impression qu'ils étudient et qu'on les écoutera, leurs études terminées. Si au cours de ces études les principaux intéressés doutaient à un certain moment de l'issue possible des rapports à être soumis, les pression des hautes autorités du ministère les incitaient à tenir ferme... Non! la préfabrication, dans Missisquoi en tous cas, paraissait plus réaliste plus conforme aux us du pays. On revient à ce que les coulisses gouvernementales, la politique, avait décidé d'abord, la préfabrication, même en matière d'éducation.

On s'apprêterait même à créer de la dissension au sein d'une population cosmopolite. On va jusqu'à dire que les protestants sont organisés alors il faut presser les choses, Toute tentative dans un autre sens, serait devenue selon ces gens, inutile. Quand on songe que pendant les études, il était formellement défendu de parler du secteur protestant.

Si le ministère de l'éducation se prétend dans le vent, il faudra que dans Missisquoi, il mette tôt ou tard les deux pieds à terre ou il se trouvera des gens libres et sans attache pour y voir.

On pourra parler d'enseignement gratuit pour les enfants mais les parents à cause d'erreurs flagrantes, de la partialité et des gestes de la polotoque locale et d'ailleurs en seront quittes pour payer beaucoup et beaucoup plus que ne pouvait le laisser prévoir le dynamisme de toute l'"opération 55"...

Nous sommes entourés de régionales les plus importantes qui soient; de régionales qui pourraient servir adéquatement et à tous points de vue notre population et alléger d'autant les épaules des contribuables de la plus petite des régionales, soit celle de Missisquoi.

Il est grandement temps qu'on se préocuppe de bien des enfants dans tout le secteur. Ce qu'on s'apprête à donner aux enfants dans Missisquoi ce sont des handicaps.

Ces observations doivent être soumises aux contribuables et nous nous faisons un devoir de les en prévenir pendant qu'il en est encore temps. On bourre les uns aux dépens des autres. On crée des petites régionales alors qu'ailleurs on fusionne les petites concentrations. Où serait le juste milieu? Pourquoi Missisquoi ni s'adaptera-t-il pas à cette nouvelle forme de pensée.

Pourtant au niveau municipal, il se complète des fusions dans la région et cela parait tout naturel.

Clément Benoit, vice-président comité de planification de la Régionale Missisquoi.

Marien - Mailloux

M. et Mme Yvon Marien. La mariée (Lucille) est la fille de M. et Mme Hercule Mailloux de Lacadie. Le marié est le fils de M. et Mme O. Marien de St-Jean. (Studio Guillet)

Nouvelle substance Rétracte les Hémorroïdes

Une substance cicatrisante exclusive provoque la rétraction des hémorroïdes . et la cicatrisation des tissus.

Un grand institut de recherche vient de mettre au point une substance cicatrisante sans pareille pour la rétraction des hémorroïdes, le soulagement de la démangeaison et la cicatrisation des tissus.

Cette substance ne fait pas qu'apaiser les douleurs locales; dans nombre de cas, on a pu observer une rétraction notoire des hémorroïdes.

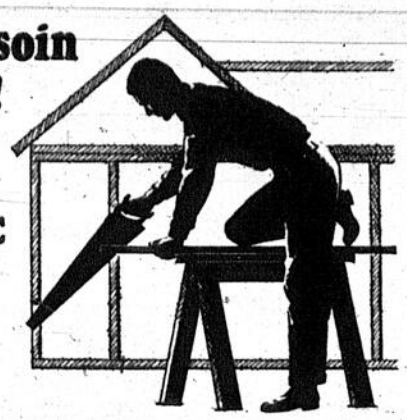
Mieux encore, l'effet cicatrisant du médicament s'est prolongé durant plusieurs mois.

Cette substance aux effets si bienfaisants se nomme la Bio-Dyne; elle aide rapidement à la cicatrisation des cellules et stimule la croissance des tissus nouveaux.

La nouvelle Bio-Dyne est offerte soit en onguent, soit en suppositoires sous le nom de Préparation H. Elle est en vente dans toutes les bonnes pharmacies et s'accompagne d'une offre de remboursement.

La maison a besoin de réparations!

FAITES-LES MAINTENANT grâce à un prêt HFC



Profitez de la saison morte: les matériaux ne manquent pas, la livraison est rapide et les prix plus économiques. N'hésitez pas! Rénovez, redécorez, remeublez s'il le faut . . . Ensuite vous rembourserez HFC en paiements mensuels commodes. N'attendez pas le printemps, faites-le maintenant . . . avec un prêt ménager de Household Finance. Et renseignez-vous sur nos taux réduits pour les prêts dépassant $1,500.

Montant du prêt	Plans de remboursement mensuel				
	36 mois	30 mois	24 mois	20 mois	12 mois
$ 100	$....	$....	$.....	$6.12	$9.46
300	.....	.....	.....	18.35	28.37
550	.....	23.73	28.28	32.86	51.24
750	.....	31.65	37.88	44.13	69.21
1000	.....	41.45	49.77	58.11	91.56
1600	57.72	.....	79.36	.....	.....
2000	72.15	.....	99.20	.....	.....
2200	79.36	.....	109.12	.....	.....
2500	90.18	.....	124.00	.....	.....

Les paiements ci-dessus comprenant capital et intérêts sont basés sur le remboursement normal. Le coût de l'assurance n'est pas compris.

Renseignez-vous au sujet de l'assurance-vie sur les prêts, aux taux réduits de groupe.

HOUSEHOLD FINANCE HFC

ST-JEAN
39, rue St-Jacques—Téléphone FI 7-7538
(au coin des rues St-Jacques et Champlain)
Demandez nos heures d'ouverture le soir

Grand Concours PFAFF

À L'OCCASION DE LA FÊTE DES MÈRES

BONIS-CADEAUX

Puissants **Radios-globes**
grande fidélité à six transistors

Valeur $39.00 au détail

30 PFAFF DONNÉES EN CADEAUX DANS LE QUÉBEC

Une machine à coudre est l'article par excellence pour réduire les dépenses du budget familial et donner libre cours aux créations-couture personnelles. Une PFAFF "fait tout et le fait mieux". Grâce à la PFAFF, la couturière débutante est une experte. C'est une machine robuste, présentée dans un *vaste assortiment tous budgets.* Il est une machine à coudre PFAFF à la portée de vos moyens. Votre détaillant PFAFF met à votre disposition la machine aubaine Calanda, pour la couture grande économie, jusqu'à la PFAFF Souveraine, soit une sélection de machines tous usages à des prix variant entre $75.95 et $389.00. Vous vous devez de voir votre détaillant PFAFF avant d'acheter une machine à coudre de quelque prix que ce soit. En plus de posséder tous les avantages courants des bonnes machines, PFAFF est remarquable par ses nombreuses et importantes exclusivités: enfileur automatique, crochet rotatif, mécanisme STOPMATIC et moteur anti-parasites (n'affecte pas la TV, etc.). C'est la plus automatique des machines à coudre.

POUR PARTICIPER AU CONCOURS PFAFF

1. Remplir tout simplement le coupon ci-contre. Il suffira de dire en quelques mots "Quelles sont les principales exclusivités d'une machine à coudre PFAFF?". Rien à acheter. L'envoyer au siège social de PFAFF à Montréal. (Pour avoir plus d'information, renseignez-vous auprès de votre représentant PFAFF local).

2. Les décisions du jury seront finales et irrévocables. Tous les envois deviendront la propriété de PFAFF.

3. Les employés de la compagnie et de ses détaillants, leurs proches parents, les membres de son agence de publicité et les membres du jury, de même que les organisateurs du concours ne peuvent participer à ce concours.

4. Le concours se terminera le 15 avril, les gagnants seront proclamés le 30 avril et ils seront avisés le 10 mai de leur bonne fortune.

5. Toute personne désirant avoir la liste des gagnants n'aura qu'à faire la demande par écrit à PFAFF en ayant soin d'inclure une enveloppe-réponse adressée et affranchie d'avance.

LES PRIX ET LES BONIS

30 machines à coudre PFAFF modèle No 92, illustré ci-dessus, seront données aux 30 personnes dont les envois seront jugés les meilleurs. Si une personne gagnante a déjà acheté une PFAFF pendant la durée du concours, on lui remboursera entièrement le prix d'une machine modèle No 92.

RADIOS-BONIS

Toute personne qui, pendant ou après la durée du concours, jusqu'au 30 mai, fera l'achat d'une PFAFF recevra de son détaillant un magnifique et puissant Radio-Boni en forme de globe terrestre, à six transistors, d'une valeur au détail de $39.

CARTE RÉPONSE CONCOURS

Messieurs,
Je désire participer à votre GRAND CONCOURS PFAFF

CONCOURS PFAFF,
450 ouest, rue Sauvé, Montréal, Que.

Nom _____

Adresse _____

Ville _____

Comté _____ Prov. _____

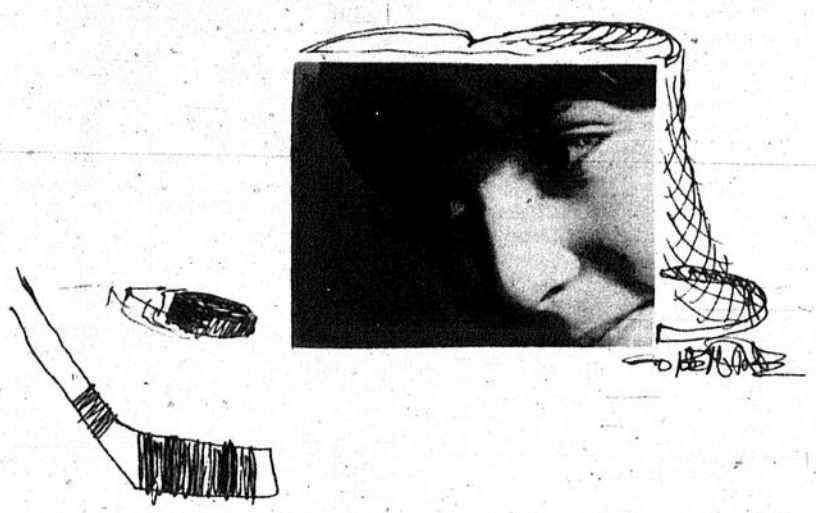
Je joins ce coupon ( ) ou je vous enverrai avant la fin du concours ( ) mon opinion écrite. Je dirai en quelques mots: "Quelles sont les principales exclusivités d'une machine à coudre PFAFF?"

PFAFF

MARC MESSIER

303, 2e Avenue, Iberville, Qué.

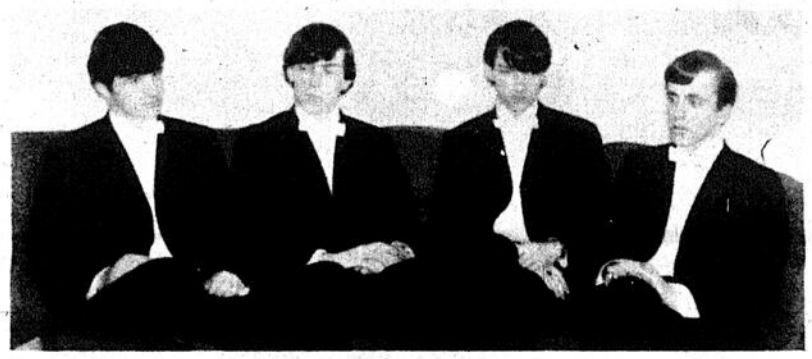
Place aux jeunes



Faute de skis...les patins!

L'hiver, les canadiens-français peuvent pratiquer le ski, le patin à glace et quelques autres sports. Cependant, c'est le ski, qui fait fureur cette année. Des clubs où l'on organise des excursions sont fondées. Ainsi, tous les "mordus" sont satisfaits car ils ont la chance de dévaler les pentes des monts Orford, Sutton etc...C'est bien beau tout çà mais le patin lui? Il me semble un peu oublié; les patinoires ne sont pas aussi bondées que les dernières années. Ce n'est pourtant pas dans tous les pays qu'il y a de la glace; alors qui patinera, qui fera fructifier ce sport si ce n'est nous les Canadiens? Si vous ne skiez pas à cause de vos finances, ayez recours au patin, tout comme ceux qui ont la "trouille" de s'atteler à deux planches. Mais qui sait, la fureur du patin naîtra peut-être à son tour lorsque les patinoires seront moins monopolisées par le hockey; car il arrive qu'on fasse le tour de la ville pour trouver un peu de glace pour exhaler ses talents de patineurs.

Louise BOUSQUET



Les Snobs

Avez-vous entendu parler des Snobs? C'est un groupe de Saint-Jean formé par 4 jeunes gens de style très remarqué mais toujours dans le vent Stéphane guitariste chanteur; Hérick, pianiste; Maypo à la basse; Patrice à la batterie.

Les Snobs ont déjà plusieurs compositions; citons, "je vais t'expliquer", "je te veux", "dans l'ombre".

Ils possèderont même un Fan Club qui s'appellera "La société des Snobs". En plus de tout celà ils représenteront "Le jeune Canada musical" au "Teenage Fair" de New-York.

On est trop jeune

Sultans

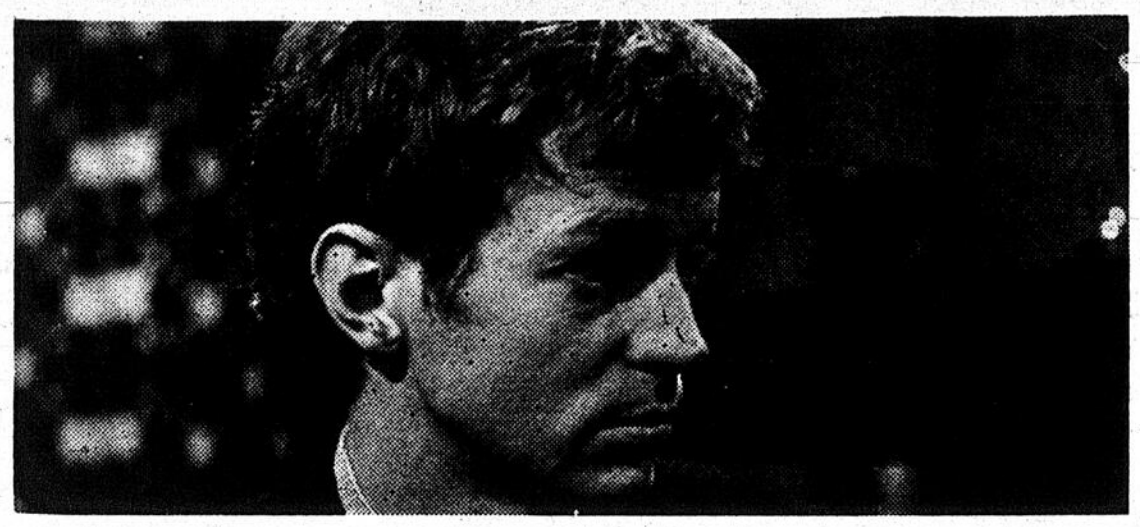
Ils disent qu'on est trop jeune pour s'aimer
Qu'à notre âge il y a souvent du danger
Mais les parents semblent oublier parfois
Qu'ils faisaient la même chose autrefois
Voilà pourquoi nous sommes des révoltés
Et dans le bruit on essaie d'oublier

Pour vivre notre vie comme on l'entend
Car à notre âge on est plus des enfants
On peut aimer la fille que l'on veut
On a le droit nous aussi d'être heureux
Et si parfois on fait quelques folies
La seule responsable c'est la vie..

On est trop jeune à dix-sept ans
Pour connaître la vie à deux
On n'a pas l'âge d'aimer, pourtant
On veut nous aussi être heureux
Oui on veut être heureux
Voilà pourquoi nous sommes des révoltés
Et dans le bruit on essaie d'oublier

On est trop jeune à dix-sept ans
Pour connaître la vie à deux
On n'a pas l'âge, oui mais pourtant
On veut nous aussi être heureux
Oui on veut être heureux

On est trop jeune...
On est trop jeune...
On est trop jeune...



Chez Pierre Létourneau

Tout a changé, même sa signature

Q.- Pierre Létourneau, que pensez-vous, lorsqu'on vous nomme "le plus jeune des chansonniers"?
R.- C'est faux, j'suis pas le plus jeune...j'ai un enfant qui va à l'école...y'en a des nouveaux aussi...Y'a Pierre Calvé, Claude Gauthier; Claude Gauthier est 1 an plus jeune que moi.

Q.- Comment avez-vous débuté dans la chanson?
R.- Je me suis acheté une guitare j'ai essayé de faire des chansons, j'en ai fait puis j'ai aimé ça. Ca m'a donné un élan pour en faire. Il y a 6 ans de cela.

Q.- Quel but espériez-vous atteindre?
R.- Aucun, j'm'amusais.

Q.- Quelle est votre oeuvre préférée?
R.- "Pour ma mélancolie", une de mes dernières chansons.
Q.- Si vous n'aviez pas fait carrière dans la chanson, qu'auriez-vous fait?
R.- J'ai aucune idée.

Q.- Le cachet mis à part, préférez-vous la grande scène ou la boite à chanson?
R.- J'aime les deux. Ce sont deux choses différentes. Les deux apportent une espèce de satisfaction.

Q.- Aimez-vous la Pointe?
R.- J'aime ça beaucoup; je viens souvent. C'est la 5e ou 6e fois.

Q.- Votre succès à la Comédie Canadienne a-t-il aidé beaucoup à votre popularité?
R.- C'est un bon coup de pouce. Ca fait connaître davantage, à cause de la publicité.

Q.- Est-ce que les reactions du public aident beaucoup pendant un spectacle?

R.- Ca aide un peu, ça peut guider un peu mais ce n'est pas ça le point d'action.

En comparant un autographe de l'année dernière de Pierre Létourneau et un de cette année, il a été intéressant de remarquer comme sa signature a changé. Il n'est pas nécessaire d'être graphologue pour conclure que ce chansonnier a aussi changé. D'ailleurs, après son succès à la Comédie Canadienne, il n'en pouvait être autrement.

Bonne chance à Pierre Létourneau.

Louise Bousquet.

A la Pointe aux Cafés, samedi

Jacqueline Lemay

"Une révélation", dit la revue française "Télérama" ... "une merveille" disent ses adeptes canadiens...

La critique va d'éloges en éloges à son endroit.

Jacqueline Lemay un chansonnier "pas comme les autres" est partie à la conquête du public.

En France, on sait qu'elle a "beaucoup à dire". Ici, on l'entend de plus en plus.

De Québec à Chibougamau et de Montréal aux Iles-de-la-Madeleine, Jacqueline Lemay chante!

Dans les salles de concerts comme dans les boites à chansons. C'est le même étonnement: une simplicité désarmante qui sert un talent incontestable.

Voix, guitare, poésie, humour, rien dans son tour de chant n'est descriptible: c'est de l'inattendu. Jacqueline Lemay chante ses propres chansons, des chansons que personne d'autre n'a encore chanté.

Ne pas entendre son récital c'est ne pas connaître Jacqueline Lemay et ne pas connaître Jacqueline Lemay c'est ignorer une promesse...

Jacqueline Lemay : quelqu'un qu'il faut connaître et...reconnaître!

Du côté de Québec

Tous les vendredis soir à 8 heures, Yolande Leclerc et Pierre Perrault, les dynamiques animateurs *Du côté de Québec,* présentent des chanteurs et poussent eux-mêmes la chansonnette. Cette émission, produite dans la Vieille Capitale, est télévisée au réseau français de Radio-Canada. Chaque semaine, des folkloristes, des chansonniers et des jeunes chanteurs du Canada français sont invités à présenter des numéros de leur répertoire.

ses techniques. En Roumanie, deux enfants sur trois apprennent le français.

Aux Etats-Unis, le Français a supplanté l'espagnol pour la pre mière place dans l'enseignement secondaire.

En Grande-Bretagne, 100,000 en fants des écoles primaires sont intéressés par l'enseignement du français.

En Suede et en Norvège, le nombre des étudiants du français a presque doublé par rapport à l'année dernière. En Allemagne, grâce à l'accord franco - allemand la situation du français s'est améliorée.

Ces résultats ont nécessité de sérieux efforts. Près de 30,000 professeurs français enseignant hors de France. Et, à travers le monde, plus de 90,000 maîtres étrangers enseignant notre langue. D'autre part, la France possède dans le monde 43 instituts et 100 centres culturels fréquentés par 130,000 étudiants. A la suite de cette expansion de la langue, la vente des livres français à l'étranger a augmenté de 10%.

J.R. ROBERT. Secrétaire
S.S.J.B. Diocésaine de Saint-Jean.

NOUVELLES de St-Armand

Promenade en traineau

La promenade en traîneau qui a eu lieu le 29 décembre par un beau temps, fut un enchantement pour les jeunes de 15 ans en montant. La soirée s'est terminée à la salle du couvent, par de la musique sur disque et par de la ds que sur disque et par de la danse.

REMERCIEMENTS

Sincères remerciements à M. André Forget de Saint-Sébastien, membre de la chorale du choeur Richelieu, de Saint-Jean, pour sa collaboration à la messe de minuit de Noel, à Saint-Armand.

VISITE

Dernièrement M. et Mme Lucien Manseau de Repentigny et Mme Clara Manseau de Montréal visitaient M. Jean Laroche.

ENCOURAGEZ NOS ANNONCEURS

Cours de pompier auxiliaire

Un cours de pompiers de la Protection Civile sera donné au 31 de la rue Victoria à St-Jean.

Le but de ce cours consiste à former des pompiers auxiliaires qui pourront aider les brigades d'incendie existantes à combattre tout incendie majeur ou conflagration advenant un besoin urgent.

Il donne des connaissances inestimables sur les principes d'extinction d'incendie, des différentes sortes d'extincteurs manuels, la manutention des échelles et des boyaux, des masques à gaz et à fumée, etc.

Ce cours s'adresse surtout aux employés de bureaux et d'usines indépendamment des services municipaux existants.

Un certificat sera remis aux auditeurs qui auront subi avec succès les examens requis afin d'être qualifié auxiliaire de la Protection Civile.

Pour de plus amples informations on peut téléphoner aux numéros suivants: 347-3871, 348-5433 ou 348-5514.

L'expansion de langue française

La langue française a connu une nette expansion dans les pays non francophones en 1965. Le rapport de la Direction des Affaires Culturelles, au Ministère des Affaires étrangères de France précise que le Français est enseigné comme langue nationale ou véhiculaire dans 31 pays, et comme langue étrangère dans 64, soit au total dans 195 pays.

En Afrique, les pays anglophones ont rendu obligatoire l'enseignement du français. Un accord culturel a été signé notamment avec la Sierra Léone. En Ethiopie, ce pays veut rendre à la langue française la place éminente qu'elle avait autrefois. Il a signé avec la France un accord aux termes duquel le nombre de professeurs français mis à sa disposition, sera augmenté. Déjà 21 enseignants ont pris possession de leur poste à la dernière rentrée scolaire.

En Europe de l'Est, la langue et la culture , françaises font "un retour en force" comme dit le rapport. Des accords culturels ont été signés avec la plupart de ces pays où on a accordé des bour-

LE MAGASIN DES FEMMES ÉLÉGANTES

Reitman's

DE L'EST A L'OUEST DU CANADA

la fameuse

VENTE FINALE

EST COMMENCEE!

33 1/3% A 50%

Réduction sur la marchandise régulière

Ne manquez pas ces économies spectaculaires - Magasinez de bonne heure pour meilleur choix

BLOUSES
JUPES
PANTALONS
CHANDAILS
SACS À MAIN
CHAPEAUX
PEIGNOIRES
GANTS
ROBES DE NUIT
PYJAMAS
JUPONS
DEMI-JUPONS

206, rue Richelieu Tél. 347-3615

MAGASINS REITMAN'S POUR VOUS SERVIR D'UN OCÉAN À L'AUTRE

EXTRA-SPÉCIAL!

CETTE VENTE COMMENCERA VENDREDI LE 21 JANVIER 1966

chez Madeleine BENOIT

28 - 32, rue St-Charles, Saint-Jean

20 MANTEAUX D'HIVER
pour dames
VENTE **$5**

SPECIAL a 9 hrs A.M.
25 ROBES A $1

100 ROBES DE CREPE
pour dames couleurs et modèles aux choix **$6.95**

MANTEAUX D'HIVER **$19.95**
pour dames tweed et couleurs unies
VENTE

ROBES EN LAINAGE **$9.95** **$12.95**
pour dames grandeur 5 ans à 20 ans aussi 14½ à 24½
choix immense de couleurs et modèles VENTE **$16.95**

75 MANTEAUX D'HIVER **29.95**
pour dames avec collets de fourrure, plusieurs modèles aux choix VENTE

CHOIX DE ROBES DE TOILETTE **40%**
couleurs et modèles aux choix REDUIT DE

MANTEAUX D'HIVER **33%**
pour dames très richement garnis de fourrure tel que vison, renard, mouton de perse REDUIT

BLOUSES POUR DAME **$1.95**
avec manche grandeur 10 à 20 ans 20½ à 24½
VENTE

MANTEAUX D'HIVER **30%**
pour dames gamis de fourrure grandeur 14½ à 26½ REDUIT DE

JUPES PANTALONS **$1.95**
en lainage grandeur assortis
VENTE

50 GILETS PULLOVER **$2.95**
sans manche
VENTE

200 BLOUSES POUR DAME VENTE **$2.95**
pour dame grandeur 10 à 20 ans 20½ à 24½
régulier $4.95

GILETS EN LAINAGE **30%**
épais pour ski 100% laine RÉDUIT DE

Choix complet de
JUPES POUR DAME VENTE **$4.95** **$5.95**
en lainage de très belle qualité
grandeurs assorties

GILETS BOUTONNÉS **$4.95**
(cardigan) couleur et grandeur assortis
VENTE

100 CHAPEAUX
pour dame
VENTE **$1**

CAR COAT TROIS QUART **30%**
pour dame aussi modèle canadienne
VENTE

PANTALONS POUR DAME **$6.95**
Stretch huit couleurs aux choix aussi noir
VENTE **$7.95**

COLLANTS POUR DAME **$1.95**
de très belle qualité grandeur S. M. L. et XL
VENTE

CHAPEAUX DE FEUTRE pour dame aussi tissu de fantaisie **$1.95**

Grand choix de
DÉSHABILLÉ EN COTON VENTE **1/2 PRIX**
pour dame couleur des plus nouvelles

Aucun échange durant cette vente

le SPORT

Un seul carnaval pour Saint-Jean

Le Carnaval de Saint-Jean, édition 66, semble être voué au succès si l'on en juge tant par le travail de son comité exécutif que par sa nouvelle structure. En effet, toutes les paroisses se sont fusionnées pour donner naissance à UN Carnaval à la mesure de Saint-Jean! Oui, Saint-Jean développera le plus grand carnaval de son histoire en adoptant le programme du dévoué président Ludger Nadeau et de tout l'exécutif. Il reste donc à souhaiter que cette extension du Carnaval ne vienne que raviver l'enthousiasme tout intime qui pouvait marquer les carnavals paroissiaux.

Voici donc le programme adopté par l'exécutif tout récemment:

LE 11 FEVRIER

L'ouverture du Carnaval sera marquée comme il se doit d'une réception civique tenue à l'hôtel de ville de Saint-Jean, sous la bienveillance de son Honneur le maire L.N. McMillan.

LE 12 FEVRIER

A 7 heures un souper canadien sera donné au centre Notre-Dame.

A 8 heures, au centre St-Edmond c'est le bal des duchesses qui mettra en vedette 2 orchestres de danse pour jeunes: les Intriguantes et les Snobs. La soirée sera sous la direction de Denis Brown.

LE 13 FEVRIER

1) H' Messe
Parade des raquetteurs.

1h. la grande parade (aréna municipal) avec en tête le réputé corps des majorettes de Jacques-Cartier.
2 heures: ballon-balai

3 heures Une joute de hockey mettant aux prises les Alouettes de Montréal les as du football et l'Aviation Royale du Canada de St-Jean.

DU 14 AU 18 FEVRIER

Compétition inter-centre de sports intérieurs.

Parc Ecole St-Gérard
Tournoi de hockey intérieur
Tennis sur table

N.D.A.
Tournoi de badminton
CENTRE ST-EDMOND
Tournoi de ballon-volant et de ballon-panier.

LE 19 FEVRIER
Journée du hockey mineur

8 heures Couronnement de la reine du Carnaval 66.

LE 20 FEVRIER

-1 h. Rallye automobile (trajet 50 milles)
-2h. tir au cable (6 équipes, un trophée en jeu)
3 h. retour du rallye
Entre 2 h. 30 et 4 heures ce sont les séries éliminatoires du hockey mineur.
8 heures: Patinage de fantaisie à l'aréna municipale en vedette, un club de patinage de fantaisie de Saint-Jean, sous la direction de Mme F. Carbray.

LE 21 FEVRIER

Finales des compétitions inter-centres.
Distribution des trophées.

LE 22 FEVRIER

7h. Souper de clôture à l'Aviation,

royale du Canada de St-Jean avec un maximum de 500 couverts.

8h. danse avec orchestre

11 heures: un buffet marquera la fin du carnaval 66.

LE CANADA FRANÇAIS

VOL CVI NO 35 SAINT-JEAN JEUDI LE 20 JANVIER 1966

Un ambassadeur de classe

Jacques Plante brillant ex-gardien de but des Canadiens de Montréal et des Rangers de New-York et détenteur à six reprises du trophée Vezina était de passage à St-Jean vendredi soir. Une foule de plusieurs centaine de jeunes hockeyistes étaient en main pour la circonstance et profitaient de précieux conseils qui leur prodiguait cet excellent athlète. Plante a démontré qu'il était un conférencier fort intéressant et les photos indiquent bien comment il a su capté l'assistance. Sur l'une des photos, on remarque M. Maurice Bossé, directeur de la Récréation de la Cité de Saint-Jean causant avec Jacques Plante. Le directeur était un des grands responsables de la venue de Plante à Saint-Jean.

(Photos Ken Wallett)

St-Jean et Granby luttent pour la 2e place

Les Braves de St-Jean entreprendront une série de deux joutes contre les Tigres de Granby au cours de prochains jours et l'issue de ces joutes pourrait bien déterminer le détenteur de la deuxième position de la ligue de hockey BMS

En effet, les deux équipes ne sont séparées que par deux points et chacune des rencontres revêt un nouveau caractère alors que toutes les équipes désirent se classer derrière les meneurs Iberville afin de s'assurer une place enviable pour le détail prochain.

Aux dernières nouvelles, tout n'était pas rose dans le camp du St-Jean, et le pilote Jacques Trahan aura plus d'un problème pour diriger les siens. En effet, on nous apprenait que le brillant Robert Lafontaine qui s'alignait avec les Carabins de l'Université de Montréal en fin de semaine avait été ébranlé lors d'une joute inter-universitaire et que son cas laissait à désirer pour les Braves. De plus, lundi soir Pierre Savoie subissait une blessure à un genou. En voilà un autre qui s'ajoute à la liste des blessés.

Tout de même on y va avec coeur et les autres membres du club souhaitent le retour de tous ces blessés pour redonner plus de vigueur à l'équipe.

En ce qui regarde les formations, le jeune Denis Grenier a commencé à patiner avec fougue ce qui est de bon augure et il a fait preuve de beaucoup d'agressivité lors de la dernière rencontre contre Cowansville.

On espère toujours revoir en meilleure forme Robert Brière ainsi que Paul Gaudette; Jean-Luc Pomerleau devant ses filets, devient une inspiration pour les hommes de Trahan.

Ce soir les Braves reçoivent les Tigres de Granby à 8 h. 30 à la patinoire municipale. Il serait superflu de signaler toute l'importance de la joute et les amateurs seront sûrement servis à souhait.

Dimanche soir St-Jean luttera contre la puissante machine des Renards d'Iberville sur la patinoire de ces derniers et mardi soir le 25 les Braves reviendront sur leur patinoire afin d'y recevoir Granby.

Les Malards remportent la victoire

Dimanche dernier avait lieu la deuxième joute des MALARDS de St-Eugène. Ils ont remporté une victoire de 4 à 3 sur les "Vieux" de la paroisse, grâce à la bonne tenue de Gaétan Mailloux qui a compté deux buts dont le but gagnant. Les autres buts des Malards ont été comptés par Gilles Giroux et Claude Goyette.

Yvan Roman a été limité à un but pour les perdants. Il faut dire qu'Yvan est un ancien joueur des Braves de St-Jean. La partie s'est déroulée dans le calme et l'arbitre Georges Gosselin n'est pratiquement pas intervenu. Il faut aussi féliciter le jeune gardien des Malards qui a su effectuer de nombreux arrêts.

Les prochaines joutes des Malards seront disputées vendredi prochain à Napierville et dimanche le 23 à St-Eugène.

Bruck Mills s'empare de la deuxieme position

Les équipes de la ligue de hockey Industrielle de St-Jean ont entrepris la deuxième moitié de leur calendrier régulier 1965-66 avec une nouvelle fougue, et chacun y apporte une attention sérieuse afin de bien figurer dans l'échelle du classement final.

Dans les derniers matches qui se sont disputés, on a pu voir que les trois premières équipes du circuit Réal Bisaillon bataillent farouchement pendant que le Celanese avec toute sa bonne volonté et son grand esprit sportif ne peut se joindre au cercle des vainqueurs.

LE BRUCK MILLS EN DEUXIEME

Actuellement le club du garage Daignault & Frère arbore une fiche parfaite au classement avec sept victoires et une joute nulle en huit parties. En revanche, on notera le travail du Bruck Mills du pilote Emile Langevin qui causait toute une "frousse" au clan Daigneault, il y a deux semaines, en le tenant à une partie nulle, et n'eut été un but compté en toute dernière minute de jeu, les meneurs de la ligue auraient pu subir un premier revers. Les derniers succès du Bruck font de l'équipe s'est installée au second rang et voudra maintenir son allure afin de talonner sans cesse le Daignault et tenter par la suite de s'éloigner du Jacques Brault Inc de Gérard Bédard qui a encore son mot à dire dans la course au championnat.

AUTRE JOUTE NULLE

Mercredi dernier, un match de classe prenait place entre le Bruck Mills et le Jacques Brault et c'est un verdict nul de 1 à 1 qui couronnait les efforts des porte-couleurs des deux camps qui voulaient arracher la victoire à l'autre. C'était le second match nul du Bruck en autant de joutes.

Le premier but de la rencontre était compté à l'engagement initial alors que Jean-Pierre Corriveau ouvrait le compte après 6 minutes 50 de jeu sur un jeu de passes de Denis Lacroix et Jean Pelletier. Aucun pointage ne parvenait au second 20 et le compte s'égalisait en troisième période sur un but du Bruck qui était l'oeuvre de Gaétan Picard aidé de J. Bernier après 2 minutes exactes de jeu. Par la suite, le jeu fut bien partagé et le cadran vint mettre fin à la rencontre avec le résultat que l'on connaît. Seulement 3 punitions mineures étaient desservies par les deux équipes dans la partie.

Par ailleurs, dans l'autre partie, le Daignault et Frère eut une soirée fort occupée dans le domaine du pointage en enregistrant une victoire de 20 à 2 sur le Celanese. A l'attaque, René Larocque y allait de 5 buts pendant que Claude Darche en comptait 4 ainsi qu'il décrochait 7 mentions d'assistance; Pierre Larocque en comptait 4 aussi. Réal Darche et Michel Brousseau comptaient 2 francs-buts pendant que Roger Vignault, André Audette et André Godin complétaient le tout. Pour les perdants, M. Boissonnault et Jean-Yves Lessard étaient les marqueurs.

Voici dont le classement jusqu'ici sans les joutes d'hier soir ainsi que les 5 meneurs chez les compteurs.

CLASSEMENT		COMPTEURS	
Daignault Et Frère	15	Réal Larocque	41
Bruck Mills	10	Claude Darche	30
J. Brault Inc.	7	Pierre Larocque	22
Can. Celanese	0	Michel Brousseau	22
		J.P. Corriveau	21

VENTE Inventaire

		Régulier	Vente
TAPIS	Viscose	~~6.95~~ Ver. car.	4.95 Ver. car.
TAPIS	100% Nylon par Dupont	~~9.95~~ Ver. car.	6.95 Ver. car.
TAPIS	Nylon 501 100% Dupont	~~10.95~~ Ver. car.	7.95 ver. car.

J.A.BOUCHARD
DECORATION INTERIEURE
38 St-Charles 347-7232 - 2409

par André DION

rétro SPORTIVE

Avons-nous des instructeurs compétents?

Si l'on se fie au nombre d'instructeurs qui se sont déplacés pour assister à la clinique de hockey donnée par Jacques Plante, l'on est porté à croire que les instructeurs qui enseignent les rudiments de notre sport national à tous les débutants dans ce domaine n'ont besoin de conseils de personne et que leurs connaissances du hockey sont des plus qualifiées.

On nous a laissé entendre que le hockey mineur groupe pas moins de 900 jeunes qui, à chaque semaine, jouent au moins une partie et si l'on divise ce nombre par quinze ceci représente que l'organisation nécessite au moins 60 instructeurs qui au moins peuvent enseigner un peu ce qu'ils savent faire. De ce nombre, nous sommes persuadé que l'on ne possède pas quinze instructeurs qui connaissent assez le jeu pour prodiguer leurs conseils.

Vous me direz que l'idée première n'est pas de former des joueurs pour la ligue Nationale mais plutôt de les grouper afin de les divertir. La réponse est très bonne, mais de ce nombre combien d'instructeurs ne font jouer que leurs meilleurs afin de pouvoir à la fin de la saison se présenter en avant de l'assistance afin de récolter les trophées attribués dans les différentes catégories. Le hockey mineur est d'abord et avant tout une école de formation alors que l'on tente d'implanter dans la tête des jeunes l'observation des règlements et surtout l'esprit de soumission à l'autorité.

Comment voulez-vous que des petits bout-de-choux respectent les arbitres si le gérant lui-même leur implante dans la tête toutes les erreurs que les arbitres peuvent commettre. Par ailleurs, nous sommes persuadés que les erreurs commises par les joueurs impliqués sont beaucoup plus importantes dans le compte final que les erreurs commises par les officiels. Si l'on ne commence pas par guérir le mal par la racine ces jeunes grandiront avec la mentalité que seules les erreurs peuvent être commises par les autres et qu'ils sont infaillibles et que rien n'est plus facile que d'allouer la défaite sur la faute des autres.

N'allez pas croire que ce problème existe seulement à Saint-Jean. Jacques Plante fait présentement le tour de la province et le même "bobo" existe partout. Comme il le faisait remarquer: "Les jeunes d'aujourd'hui sont tellement gâtés qu'il est difficile de trouver des hommes compétents qui se sacrifient pour la cause du hockey. Nous sommes encore chanceux de trouver des pères de famille qui sacrifient leur foyer pour aider les jeunes".

Il y a une chose de déplorable c'est qu'il n'y ait pas eu assez de gens sérieux qui aient assisté à cette clinique car nous sommes persuadé qu'ils en auraient retiré quelque chose. Tous ceux qui y ont assisté étaient d'accord pour dire que Jacques Plante avait les connaissances nécessaires et que le film démontrant les aptitudes nécessaires pour devenir un bon gardien de but. Il y a surtout une phrase qui nous a frappé alors que nous discutions avec lui et c'est la suivante. "Si les Américains se mettent dans la tête de faire du hockey ils révolutionneront ce sport". Il y a certainement quelque chose à nous faire réfléchir dans celà et nous espérons qu'une chose c'est que si jamais il y a une autre clinique de hockey, qu'il n'y ait un plus grand nombre d'instructeurs qui y assistent afin d'en faire profiter les jeunes.

la vie est belle
quand on se réjouit
avec le goût jovial d'une bière Dow

DOW...toujours
de bon goût
DOW LES MAÎTRES-BRASSEURS DU QUÉBEC

Lévis reprend seul la tête du circuit Godin

Deux joutes très intéressantes étaient présentées lundi soir dans le circuit du président Jean-Claude Godin. En effet, Lévis l'emportait de justesse 5 à 4 sur le Champlain et le Dollard parvenait non sans peine à gagner 3 à 2 sur le Maisonneuve sur un but tardif de Charley Lachance, 23 sec. avant la fin du match.

par Roméo DUPUIS

Dans la 1ère partie, le Lévis, qui s'était fait rosser la semaine précédente entendait bien se racheter et le retour de Marc Lasnier et l'addition de J-Claude Surprenant, à consolidé la défensive du Lévis devant les filets du gardien de but Roy Willett.

Il n'y avait qu'une minute de passée, que Lévis menait déjà 2 à 0 et les deux buts étaient comptés par un travailleur oublié: Ronald Hamel, qui, pour une fois a vu la chance lui sourire et ses efforts récompensés.

Après ces deux buts rapides, la défensive du Champlain s'est ressaisie avec les Gagnon, Hébert, Descheneaux et R. Roman se signalant de même que Deleseleuc dans ses filets. Du côté opposé, Marc Lasnier, Surprenant et Stebenne ont su contenir les attaques du Champlain et Willette brillait aussi dans la forteresse du Lévis. Dans la période médiane, le Champlain a réussi à réduire l'avance du Lévis 2 à 1 quand Y. Roman déjoua Willett, aidé de Lamarre qui avait travaillé fort pour garder la rondelle dans la zone du Lévis. Toutefois, Lévis reprenait son avance de 2 buts quelques temps après, alors que F. Larivière prenait Deleseleuc en défaut, aidé de Surprenant et Lachance, mais Deladurantaye comptait 55 sec plus tard pour Champlain réduisant de nouveau la marge à 1 but, Lévis menant alors 3 à 2 après 2 périodes.

En désavantage, le Champlain de l'inst. Alain Langlois s'est résolument mis en frais de niveler les chances et après attaques sur attaques, Lévesque réussissait à compter et égalisait le compte 3 à 3. Par la suite, les deux equipes ont semblé attendre les occasions de compter, mais une punition au Champlain s'est avérée coûteuse puisque Marc Lasnier comptait à la suite d'un bel effort sans aide pour redonner l'avance au Lévis 4 à 3 et ce but a semblé paralyser le Champlain et redonner des ailes au Lévis qui y alla d'un autre but compté par Surprenant, augmentant ainsi l'avance 5 à 3 avec 2 1/2 min à jouer dans la partie. Le Champlain n'a pas lâché espérant revenir de l'arrière et Y. Roman est venu compter un 4e but pour Champlain, mais ce fut tout et Lévis remportait la victoire de peine et misère 5 à 4 avec le Champlain bourdonnant près des buts du Lévis quand la partie prit fin.

CHARLIE LACHANCE COMPTE LE BUT GAGNANT

La 2e partie entre le Dollard de l'inst. Dan Vloico et le Maisonneuve d'Alain Bissonnette a été aussi très intéressante et ce n'est que 23 sec avant la fin que Dollard parvenait à triompher 3 à 2 quand Lachance déjoua Delesleuc habilement, procurant ainsi une 2e victoire à son équipe, et ce fut un but compté à la Charlie, tri-

La partie a débuté rapidement et les attaques se répétaient d'une part et d'autre, mais les deux gardiens de [illegible], Poissant du Dollard et Deleseleuc du Maisonneuve bloquait tout, prenant la vedette chacun leur tour. Ce n'est que vers la fin du 1er engagement que Maisonneuve obtenait un but chanceux par P. Binette, la rondelle étant poussé dans les filets du Dollard par un joueur du Dollard.

Dans la 2e, le Dollard a pris l'initiative du jeu et Roland Gauthier par ses habiles feintes, comptait deux buts pour donner l'avance aux siens 2 à 1, aidé de Drolet et Perreault, mais pour Maisonneuve rien n'allait plus et le 2e engagement finit avec Dollard conservant sa mince avance. Il faut dire que les Lanoue, Lachance, Boone et Guimond ont très bien protégé Poissant avec ce dernier faisant aussi sa large part.

Deux punitions ensemble du Dollard ont paré la voie au Maisonneuve vers le milieu du 3e vingt et P. Trahan en a profité pour compter et niveler ainsi les chances 2 à 2. Et alors que la joute se continuait, les deux équipes ont pratiqué une mise en échec serré et encore une fois la défensive a pris la vedette avec les frères Prairie, Meunier et Larivière brillant pour Maisonneuve et les Lanoue, Boone, Guimond et Gauthier pour le Dollard. Finalement une punition au Maisonneuve a changé l'aspect de la partie et Charlie Lachance y alla de son but cité plus haut pour donner la victoire au Dollard.

CLASSEMENT
Lévis 5-2-0-10. Maisonneuve 4-3-0-8. Champlain 3-4-0-6. Dollard 2-5-0-4.

les QUILLES

Ligue mixte étudiante

Une ligue mixte étudiante est en voie de formation à Saint-Jean. Ceux ou celles qui désireraient y prendre part peuvent se rendre à la salle "En roulant ma boule", vendredi le 21 janvier, à 6h.45.

Le président de la ligue, M. Pierre Plouffe, nous a fait parvenir les premiers résultats des parties. Voici les noms des premiers:

Avec handicap, Alain Vézina, 487, Denis Lusignan, 437, Ginette Robert, 429 et Sylvie Léger, 361.

En simple, Guy Gervais a obtenu 184, Alain Lord 172, Nicole Denis 112 et Denise Lebeuf 103.

Soirée dansante

Le club des raquetteurs Champlain tiendra son assemblée régulière le jeudi 20 janvier. Tous les membres y sont invités.

Par ailleurs, il y aura une soirée dansante de 9 heures à 2 heures du matin, le samedi 22 janvier. L'orchestre sera "les notes joyeuses".

VENTE DE JANVIER

Ouverture vendredi le 21
chez G.ST-GERMAIN & FILS

Surplus de marchandises
de toutes sortes pour toute la famille

REDUCTIONS FORMIDABLES

sur Chaussures ● Pantoufles
Bottillons ● Couvre chaussures etc.

PROFITEZ DE CES JOURS D'AUBAINES CHEZ
G.St-Germain & Fils Ltée
252 RICHELIEU ST-JEAN

Recherchons REPRÉSENTANTS
Dans la province

POUR LE CLUB ET LA COMPAGNIE D'ASSURANCE

Adhésion au Club Assurance-Automobile

TRÈS BONNES CONDITIONS DE TRAVAIL

Sécurité d'emploi
Fonds de retraite
Assurance-santé, etc...

Ecrire à:

J.-P. PÉPIN
Club Automobile Québec
Cie D'Assurance du Club Automobile de Québec

871, Ch. St-Louis
Québec (6e)

La voiture
que vous désirez...
nous l'avons
sur notre
terrain!

64 CORVAIR sedan radio
64 VIVA 2 portes
63 STUDEBAKER station 4 portes, automatique
65 ACADIAN super sedan Beaumond automatique, servo-direction, servo-freins, radio
64 FORD sedan 2 portes
64 OLDSMOBILE sedan, toit rigide tout équipé, bas millage
63 PONTIAC convertible automatique servo-direction, servo-freins, radio
63 BUICK sedan, toit rigide servo-direction, servo-freins, radio
62 OLDSMOBILE sedan toit rigide servo-direction, servo-freins, radio

GRAND CHOIX D'AUTOS IMPORTÉES
À UN PRIX TRÈS BAS

50 66
LASNIER & GALIPEAU LTEE
114 Richelieu, St-Jean
347-2385

CHANTEZ SUR L'AIR DES ÉPARGNES À LA MODE D'ANTAN

VENTE de JANVIER

GRANDE VARIÉTÉ!

GROSSES ÉCONOMIES!

Empressez-vous dès cette semaine pour profiter de cette vente exceptionnelle qui arrive à temps pour donner plus de valeur à votre dollar en janvier! Votre DOMINION du quartier déborde d'aliments nourrissants de qualité, qui pourront rassasier les appétits aiguisés par les froids d'hiver!

Parlons des valeurs! Les articles annoncés ici au cours de la vente de janvier, ne sont que quelques-unes des aubaines réellement avantageuses que vous trouverez dans chaque département au magasin. Adoptez DOMINION dès cette semaine et profitez-en! Procurez-vous le genre d'aliments qui remplissaient autrefois les armoires de grand-mère! Ce grand événement a été préparé depuis des mois, mais chaque article annoncé s'écoulera très vite! Venez dès demain, maman, et faites vos provisions!

GIGOT D'AGNEAU 69c LB

IMPORTE, TENDRE MEILLEURE QUALITE COMPLET ou MOITIE
BOUT DU SOCK

ÉPAULE D'AGNEAU Cou, flanc - Idéal pour rôti lb. **49¢**

TRANCHES D'AGNEAU Dégraissé - Dans l'épaule lb **59¢**

ACHETEZ AVEC CONFIANCE
Toute la viande ou produit de viande vendu au Dominion, qu'il soit frais, congelé ou apprêté est INSPECTÉ par le GOUVERNEMENT!

EXCLUSIF AU DOMINION

PAIN BLANC
TRANCHE "RICHEMELLO"
SPECIAL
2 pains 24 oz. **39¢**

TARTE aux CERISES
"COUNTRY GIRL"
SPECIAL
Epargnez 16¢ **49¢**

PETITS PAINS
"RICHEMELLO"
SPECIAL
Pqt de 12 **27¢**

BISCUITS
"MANNING"
3 variétés
pqt 2 lb. **69¢**

BAS PRIX TOUS LES JOURS

CONFITURES ASSORTIES 4 pots 9 oz. **89¢**
"Aylmer" avec pectine

JUS de POMME (48 oz. 3/$1.) 6 Btes 20 oz. **$1**
Vitaminé "Scotian Gold"

MARMELADE Spécial Pot 24 oz. **55¢**
"Good Morning" Shirriff

SOUPE DE TOMATES 8 Btes 10 oz. **$1**
Aylmer

JUS de TOMATE 6 Btes 20 oz. **$1**
"Bright's" (48 oz. 3/$1)

SPÉCIAUX D'EPICERIE

PAPIER de TOILETTE 4 Roul. pour **49¢**
"Scott" Blanc ou de couleurs

JAVEX 10¢ de moins Cont. 128 oz. **78¢**
Javelle concentrée

MIR détersif liquide 2 Cont. 24 oz **79¢**
Achetez-en 1 - Obtenez-en 1 gratis

DINER KRAFT DE LUXE Pqt 14 oz. **39¢**
Spaghetti ou macaroni

ESSUIE-TOUT 2 Roul. pour **57¢**
"Scott" - Blanc ou de couleurs

25 TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
Avec coupon et achat
Aliments pour bébé "Swift"
Diners ou Viandes
2 pots ou Btes
Se termine le 25 janv.

100 TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
Avec coupon et achat
THE EN SACS
O.P. Richmello
Gaze Pqt100 $1.35
Se termine le 25 janv.

25 TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
Avec coupon et achat
SERVIETTE Scott
Format familial
Blanc ou assorties
Pqt de 60 2/37¢
Se termine le 25 janv.

50 TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
Avec coupon et achat
CAFE Instantané "Salada"
Pot 6 oz. $1.35
Se termine le 26 janv.

25 TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
Avec coupon et achat
PAPIER de Toillette
Imprimé Lady Scott
2 roul. 35¢
Se terminemar. 25 janv.

25 TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
Avec coupon et achat
TISSUS FACIAUX "Scotties"
Pqt 400 2/67¢
Pqt 200 2/39¢
Se termine le 25 janv.

100 TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
Avec coupon et achat
COMMANDE de $5.00 ou plus
Lundi seul. 24 janv.

50 TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
Avec coupon et achat
ROULE COTTAGE "Swift ou Legrade"
Bout. 32 oz.
Se termine le 25 janv.

25 TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
Avec coupon et achat
HUILE DE MAIS St. Lawrence
Bout. 16 oz. .39¢
Se termine mar. 25 janv.

25 TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
Avec achat et coupon
CAROTTES Jeunes et tendres du Québec sac de 5 lbs
Se termine le 25 janv.

25 TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
Avec coupon et achat
FRANKS "Swift" Vac Pack
Pqt 1 lb.
Se termine le 25 janv.

25 TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
Avec coupon et achat
SAUCE Hot Chicken "Gaza"
Bte 14 oz. 2/43¢
Se termine le 25 janv.

25 TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
Avec coupon et achat
CITRON SUNKIST De la Californie 6 ou plus
Se termine le 25 janvier

25 TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
Avec coupon et achat
JAMBON CUIT Tranché "Hygrade"
6 oz.
Se termine le 25 janv.

25 TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
Avec coupon et achat
CHOW CHOW rouge "Coronation"
Bot 24 oz. .63¢
Se termine le 25 janv.

25 TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
Avec coupon et achat
TOMATES ROUGES De la Floride
Pqt 2 lb.
Se termine le 25 janv.

50 TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
Avec coupon et achat
HUILE DE MAIS St. Lawrence
Bout. 32 oz. .73¢
Se termine le 25 janv.

25 TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
Avec coupon et achat
SHORTENING Fluffo 3¢ de rabais
Pqt 1 lb. 36¢
Se termine le 25 janv.

FRAIS! DÉLICIEUX! FRUITS et LÉGUMES

PAMPLEMOUSSES 8 pour **55c**
No. 1 de la Floride remplis de jus grosseur 96

POMMES McINTOSH surchoix 5 lb. pour **49¢**
Rouges, fermes - Récolte du Québec

ÉPINARDS FRAIS 2 sacs 10 oz. **39¢**
Importés - croustillants, lavés

ESSUIE-TOUT DÉCORATIFS — LADY SCOTT COULEURS ASSORTIES — 2 ROUL POUR **55¢**

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités

Prix en vigueur jusqu'à la fermeture, Samedi, 22 janvier au DOMINION: 165 rue Jacques-Cartier, St-Jean. Aussi PLAZA VAL RICHELIEU, St-Jean, P.Q.

DOMINION STORES Limited

DOMINION

1965: le sport fut à son meilleur
(suite)

Octobre

7- Les Pirates de St-Jean sont champions du détail de la ligue de baseball Nationale Junior; un exploit digne de mention. La saison de football dans la C.F.J.R. prendra fin dimanche. Jean Richard reçoit le trophée du meilleur joueur et Jean-Noel Audette est proclamé champion frappeur de la ligue. La ville d'Iberville a présenté son premier tournoi annuel au golf. Au hockey: Patrick Milburn devient président des Renards d'Iberville.

14- Les éliminatoires débutent dans la C.F.J.R.: St-Jean contre Marieville et Farnham contre Iberville. 1965 fut une année prodigieuse pour le tennis à St-Jean. Gilles Pinard est de retour parmi nous après une deuxième saison dans le baseball organisé. La ligue de fastball Commerciale de St-Jean fête ses joueurs.

21- Les Broncs de St-Jean tenteront d'éliminer Marieville dimanche; Iberville en difficulté contre Farnham. Le club de badminton Richelieu est ouvert pour 65/66. La ligue de hockey B.M.S. opérera avec quatre équipes. Le club de curling St-Jean prépare une nouvelle saison. Maurice Perreault dirigera les Renards.

28- Au football: Les Broncs de St-Jean passent en finale grâce à la tenue des Marc Dandurant, Pascal Farella, Michel Bourdeau, Jacques Robinson, André Duperron et les autres. Les Ours sont éliminés. Réal Bisaillon est élu président de la ligue de hockey Industrielle de St-Jean. La ligue B.M.S. disputera un calendrier de 30 joutes. Claude Montpetit est l'objet d'une fête sportive.

Novembre

4- La ligue de hockey Senior de St-Jean entreprendra une 3e saison. Ouverture officielle du club badminton de St-Jean. Claude Raymond est l'invité d'une soirée à St-Sébastien. La direction des Braves sera bientôt choisie. Les Broncs de St-Jean baissent pavillon devant les Bombers de Farnham par 8 à 0 dans un brillant match.

11- Jean-Claude Godin est élu président de la ligue de hockey Senior. Maurice Perreault dirigera le club des étoiles de la B.M.S. dimanche à Waterloo. Le club Cavalier Iberville clôture une fameuse saison d'équitation. On annonce un Gala sportif pour Iberville le 20 novembre: Jean Marcoux en est le président.

18- Ouverture de la saison de la ligue B.M.S. dimanche. Iberville visite St-Jean. Claude Raymond est élu président des Braves. La ligue de hockey Industrielle opérera avec 4 clubs: J. Brault Inc. Bruck Mills, Daignault et Frère et Celanese. La ligue Senior comptera elle aussi 4 équipes.

25- Jean-Noel Audette est nommé l'athlète de l'année à Saint-Jean. Les Renards gagnent 4 à 2 à l'ouverture. On annonce de nouvelles activités au centre St-Edmond. Les jeunes joueurs de St-Jean brillent au ballon-panier en remportant leur premier gain dans la ligue St-Laurent Richelieu Juvénile.

Décembre

2- Jacques Trahan un jeune sportif devient le nouveau pilote des Braves de St-Jean. Les clubs Bruck Mills et Garage Daignault l'emportent à l'ouverture de l'industrielle. Champlain et Lévis font de même dans les joutes inaugurales de la ligue Senior. Le club auto-sport Centaure reprend ses activités.

9- Les Braves remportent leur 1ère victoire de la saison 7-3 contre Cowansville. Les Renards d'Iberville brillent déjà au début de la saison et montent en tête. Jean-Noel Audette a compté six buts contre les Braves et Pierre Lareau décroche un blanchissage.

16- Le club de badminton de St-Jean fait bien dans un tournoi à l'Immaculée Conception. M. Jacques Brunelle est élu président du carnaval d'Iberville. Les joueurs des Pirates de St-Jean sont reçus officiellement par la Cité et la direction de l'équipe organise une soirée ou tous les joueurs reçoivent un cadeau-souvenir. Six clubs dans la ligue de ballon-balai Iberville: Colomban Daneau est président. Le jeune Michel Brousseau mène les compteurs de l'Industrielle.

23- M. Guy L. Lanoue est réélu président du club de Golf de St-Jean. Deux joueurs sont suspendus dans la ligue Industrielle. Le calme est revenu dans le monde du hockey mineur de St-Jean et Iberville.

30- Le club Kinsmen de St-Jean annonce que pour une 6e année, il commanditera le "Ski pour les jeunes". Les activités sont restreintes dans la ligue B.M.S. pour la période des fêtes. Les Renards d'Iberville sont au premier rang de la ligue.

VENTE
DE COMPLETS SUR MESURES

$69.95

2 pour

$125.00

Grande variété de tissus

Valeur jusqu'à $99.50 chacun

Commençant jeudi matin
à 9 heures a.m.
POUR
10 JOURS SEULEMENT

Réductions de 20% à 50% sur mercerie
ARGENT COMPTANT
CHEZ
MARCEL PLOUFFE
259, rue Richelieu **Saint-Jean, Qué.**

SI...
Vous avez besoin de vaisselle, de verrerie
Nous louons des chaises et tables pour banquets et petites tables à cartes.
Livraison gratuite
S'ADRESSER A
Tel. FI. 6-4500
pour tous genres de banquets, bouilloires à café, etc.
EMILE PELOQUIN
Roger Vivier, Propriétaire
180, Trahan St-Jean
Réunions à domicile.

les petites annonces

Minimum: .75 cents pour 20 mots, 3 cents le mot additionnel, payable à l'avance.

Annonces "VEDETTES": $1.50 le pouce par colonne.

Aucune annonce ne sera acceptée après midi le mardi précédant la publication du journal. Elle sera automatiquement reportée à la publication suivante. Toute réclamation doit être produite dans les trois jours qui suivent la publication.

A VENDRE

DAIGNEAULT ET LUSSIER réparation de laveuses et sécheuses, service de réfrigération et équipement expert qualifié à 50 Des Carrières tel. 347-3396 j.n.o.

MACHINE A LAVER reconditionnée à neuf, rouleau de tordeur, pièces de rechange pour toutes marques de machine de manufacture 95; installation de moteur sur machine à coudre domestique. s'ad. 96 Grégoire St-Jean tel. 348-4224 j.n.o.

PETITS CHIENS de race de différentes sortes ainsi qu'un beau chien pour accouplement s'ad. 29 St-Paul tel. 348-5232 jno

MACHINE à coudre à vendre ou à louer aiguilles, moteur, pièces de rechange, pour toutes marques s'ad. E. Goyette, 68 Grégoire coin St-Louis tel. 348-3712 j.n.o.

TERRAIN à Iberville sur rue Desjardins 51 x 105 face école, rue pavée occasion tel. 346-4153 j.n.o.

PROPRIETE A IBERVILLE finie brique 12 pièces 2 salles de bain, chauffage aut. eau chaude, près église et école, service d'autobus possibilités de revenus si intéressé tel. 346-4153 j.n.o.

PFAFF machine à coudre domestique et industrielle à vendre ou à louer Vente, service, réparations articles de couture pièces murales fils assortis Marc Messier 69 2ième ave. Iberville tel. 346-9334 j.n.o.

TERRAINS paroisse St-Gérard St-Jean lots 58 x 100 $1,914. 65 x 100 $2,145. tel. 347-3075 j.n.o.

POUR toutes transactions immobilières consultez Fernand Guérin Enrg. courtiers en immeubles s'ad. à 518 Lalemant 348-4362 j.n.o.

TERRAIN 70 x 120 sur nouvelle route entre St-Gérard et Lacadie grandeur spéciale pour vétéran s'ad. Roger Deland tel. 346-4680 j.n.o.

MAISON à 299 Chemin Richelieu 6 pces grand terrain 100 x 120/ s'ad. tél. 348-8414. j.n.o.

RESTAURANT licenciée 70 Richelieu tél: 348-8414 ou 347-4365 j.n.o.

ACHAT ET VENTE d'accessoires électriques tels que: laveuse, sécheuse, réfrigérateurs, poêles, réservoirs, etc.. Ainsi que réparations de ces appareils s'ad. L. Daniel vendeur autorisé de Westinghouse 114 Rte 40A Iberville Tél: 347-7424 j.n.o.

DIVAN neuf en cuir, 8 pi de longueur, pour 4 personnes. Idéal pour salop, salle d'attente ou bureau. S'ad. 283 rue Laurier St-Jean Tel. 347-3352 j.n.o.

MACHINE à coudre Necchi modèle BU Nova avec meuble en parfaite condition prix $100.00 s'ad. à 150 St-Jacques tel. 347-1466 j.n.o.

JOLI COTTAGE en brique et pierre situé à 504 Baillargeon près de l'école et du centre de la ville $2,500 à $3,000 comptant s'ad. 180 Chaussé tel. 346-3905 jno

SKI-DOO à vendre s'ad. Théberge Automobile tel. 348-3838 j.n.o.

FOURNAISE à l'huile de marque Coleman capacité 85,000 BTU installation au plancher si désiré utilisé avec ou sans thermostat s'ad. 426 Héroux Iberville tel. 346-9735 jno

PROPRIETE rue Héroux à Iberville près de l'école Laflamme. extérieur en pierres de marbre naturel, 5 pièces plus salle de séjour. Deux foyers de pierres naturelles. Terrassement, trottoirs, asphalte. Pour visiter ou informations s'ad. 347-7454 28-8

EPICERIE cause maladie aussi terrains s'ad. 335 1ère avenue 346-3934 jno

SALON de coiffure situé à St-Césaire bonne clientèle à vendre ou à louer s'ad. Denis Larivière 1463 Notre-Dame St-Césaire tel. le jour 347-2550 le soir St-Césaire 536-2816 j.n.o.

MOBILIER de salon 3 pces, tapis et tentures tel. 347-2602 j.n.o.

MACHINE à souder électrique usagée, générateur s'adaptant au tracteur, fournit électricité à toute la ferme et une machine à souder en plus Forney Vente et service A. Lusignan 205 10e avenue Iberville tel. 346-3841 j.n.o.

BUNGALOW moderne, fini plâtre, à 351 Latour 6 pièces et solarium de 15 x 15 fini hiver, maison de 28 x 42, terrain 62 x 100, montant comptant à discuter, balance à tant par mois pendant 20 ans. Libre pour le mois de juillet. Tél. 347-3862. j.n.o.

BUNGALOW 1 étage 1/2, cause départ condition facile, situé à 683 Normandie St-Gérard, 8 pièces, salle de lavage, 2 salles de bain, 2 foyers, 4 chambres à coucher, salle à diner, grand salon, cave, hauteur 9 pieds, entrée de cave extérieure. tel. 348-4717 j.n.o.

Maison 4 pièces, paroisse St-Lucien, près église grand terrain s'ad. 412 Phaneuf 33-3

PROPRIETE 2 logements chauffés eau chaude, 5 grandes pièces modernes, finition en chêne 3 garages, résidentiel s'ad. 91 rue Labelle près de Gouin 33-3

LIT de fer brun avec sommier s'ad. 81 2ième avenue Iberville 346-6473 33-3

POUR SALON ou vivoir, 2 tables de bout bois brun foncé s'ad. tel. 346-9489 j.n.o.

A VENDRE OU A LOUER à Iberville 2 maisons de 5 pces, système de chauffage 1 libre l'autre pour le mois de mai s'ad. tel. 347-4465 33-4

REFRIGERATEUR usagé pour les liqueurs très bonne condition tel. 346-5526 j.n.o.

TERRAIN 60 x 110, rue Larochelle, dans St-Gérard, prêt pour la construction, s'adresser à 932 Vincelette, app. 22. Tél. 347-4382. 33-3

BUNGALOW situé dans St-Jean s'ad. 19 Bouthillier tel. 346-3718 34-3

A ST-JEAN maison cottage, 1 1/2 étage, située boul. Gouin, près du centre de la ville, 6 pces, syst. de chauffage pour maison et garage s'ad. 374 Frontenac St-Jean j.n.o.

CANICHES Toy enregistrés, aussi poméraniens s'ad. M. Senécal tel. 347-1792 34-4

TERRAINS sur 15e avenue paroisse Sacré-Coeur tel. 346-9270 34-4

MANTEAU de fourrure en rat musqué 14-16 ans, $100. étole de vison $65. 4 grands chassis 48 x 51 avec vitre double $5. chacun s'ad. 574 Raymond tel. 348-3078 34-2

A VENDRE OU A ECHANGER Hôtel Maple Grove Noyan epicerie-boucherie licenciée avec propriété et logis à même située à Granby aussi beau terrain pour plage et chalet construit hiver et été prix raisonnable tel. 294-5581 34-3

TERRAINS (48) à vendre "en blocs" paroisse St-Jean situés sur le prolongement de la rue St-Jacques prix avantageux inf. 348-3975 34-6

RESTAURANT snack bar, opère 6 jours par semaine, heures courtes, situé coin Mercier à 204 St-Jacques, site commercial, bail 5 ans, option 3 ans; loyer mensuel chauffé $75. affaires hebdomadaires $475. doit vendre cause de maladie de coeur et problèmes familiaux aucune offre raisonnable refusée s'ad. à Guy Normand Immeubles Richelieu, tel. 347-5511 j.n.o.

LAVEUSE et sécheuse automatiques set cuisine chromé et en bois Frigidaire set de salon divan pouvant faire lit, bassinette 48 et 36 pcs lit complet 54 pcs T.V. 21 et 17 pcs vaissellier de cuisine radio, comptoir vitré, gramophone antique desk d'affaire 60/27 89 Collin tel. 347-7433

TERRAINS paroisse Saint-Jean dans la partie que la ville veut fusionner prix $850. comptant $35. $10 par mois, sans intérêt. Prêts à construire bon placement inf. 348-3975 34-6

TRACTEUR W9 International avec pelle à neige et brock fumier 346-5806 34-2

TERRAINS à Talon près des limites de Saint-Jean Inf. 348-3975 34-6

SET de chambre au complet matelas à ressorts et deux bureaux s'ad. 410 3ième rue Iberville tel. 347-4798 34-2

BUNGALOW 5 grandes pièces près église et école construit sur 2 terrains garage double salle de jeu au sous-sol paroisse Sacré-Coeur Iberville tel. 346-9665 avantageux pour famille moyenne. 31-3

MAISON deux logis de 5 pièces système de chauffage moderne s'ad. à 87 Coursol St-Jean 34-3

REFRIGERATEUR Westinghouse et cabinet à cuisine en très bonne condition si intéressé tél. après 6 heures s'ad. à 173 Notre-Dame tel. 348-4729 33-2

DANS N.D.A. propriété 4 pces au centre près des Singer chauffage central $8,000 pour règlement de succession s'ad. 346-4540 34-3

PROPRIETE à 56 Notre-Dame s'ad. à 31 Marchand tel. 348-5855 34-2

A ST-LUC deux terreains ensemble ou séparément tel. 348-8175 34-4

EQUIPEMENT de ski au complet très bonne qualité tout neuf à prix réduit tel. 348-4377 34-2

MAISON 4 logements rue Frontenac. Bon revenu système de chauffage eau chaude le tout en très bon ordre condition à discuter avec l'acheteur Eugène Proulx 125 Boul. Séminaire j.n.o.

COTTAGE 6 pièces garage double brique et pierre grand terrain situé à 189 Boveri s'ad. à 207 Dollier St-Jean 34-3

AMEUBLEMENT de salle à manger s'ad tel. 346-6630 j.n.o.

SET de salle à diner s'ad. tel. 346-4082 34-2

MAISON en brique et pierre 4 logis de 4 pièces sur le Boul. Gouin deux système de chauffage pour cause de maladie s'ad. 348-3479 34-3

MAISON neuve à vendre 5 apts cuisinette moderne, grande cuisine, plancher recouvert, termes faciles, petit comptant, située rue Roy près du bord de l'eau s'ad. 7 rue Roy tel. 346-6978 35-4

PNEUS (2) à neige 440-12 beaux comme neufs aussi N.S.U. Prinz 1960, 4 passagers à très bon marché s'ad. 9 Ste-Elizabeth Iberville près hôtel Bleury tel. 347-7225

RESTAURANT tout équipé à 239 Boul. St-Luc à vendre ou à louer situé sur grande route très bien situé en vue de l'Expo. Bonnes conditions s'ad. tel. 347-1385

MACHINE à coudre, portative, Singer, robe de mariée 14 ans, lit pliant tel. 347-4753

A fin de vous rendre plus facile l'usage de nos

petites annonces

les textes seront acceptés aux établissements suivants:

ST-GERARD
Pharmacie
SAINT-JEAN
Plaza Val-Richelieu

N.-D. AUX
Pharmacie
LUC POULIN
100, rue St-Paul

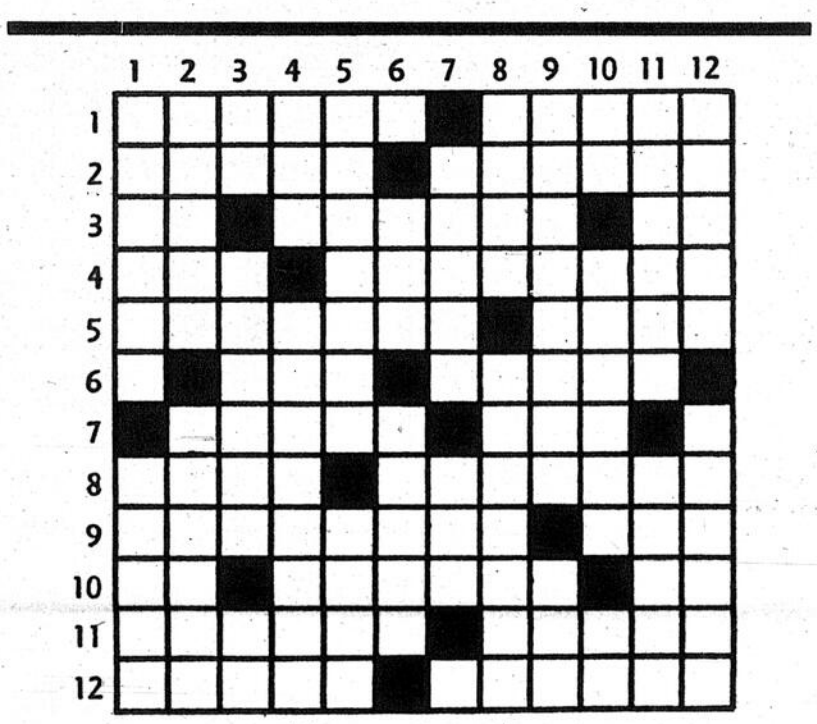
IBERVILLE
Pharmacie Iberville, 77 1ère rue

CENTRE
Pharmacie
DESMARAIS
240, St-Jacques

ST-EDMOND
Pharmacie
PIERRE POULIN
209, Boul. Gouin

ST-EUGENE
Epicerie Harold Bleau, 104 Jacques-Cartier

Les annonces doivent être rendues chez ces dépositaires avant 5 hres le lundi soir, pour être publiées dans l'édition du mercredi suivant.



HORIZONTALEMENT

Lettre en vers sur des sujets différents - Fer allié à du carbone.
2- Graine du cacaoyer - Accumula.
3- Phonétiquement: ôter - Celui qui utilise une chose - Doublée.
4- Lettres funèbres - Découverte par Colomb en 1492
5- Passée au crible - Brille de sa propre lumière.
6- Petit poème narratif - Saupoudrée de sel.
7- Forme l'appui d'un pont sur chaque rive - Héritage de la future femme.
8- Assaisonna avec du sel - Vantent, louent avec exagération.
9- Sorte d'écran avec lequel on s'évente - Rayon.
10- D'un verbe gai - Impatiente, agace - Thérèse Rochon.
11- Ornées, embellies - Petite cabane faite de branchages.
12- Vas ça et là, à l'aventure - Propres termes qu'on lit dans un auteur (pl.)

VERTICALEMENT

1- Enveloppe de certains fruits - Instrument à lame recourbée.
2- Eprouver une souffrance - Oeufs d'esturgeon salés.
3- Mis pour ici (inverse) - Médicament en forme de petite boule - Route rurale.
4- Lettre de l'alphabet grec - Equilibrée, harmonieuse.
5- Une paroisse du Québec (Bagot) est sous le vocable de cette sainte - Adverbe.
6- Habitant - Dense, serré, touffu.
7- Vieilles - Nom usuel du thymus du veau
8- Infusion de plantes amères - Une paroisse du Québec (Argenteuil) honore ce saint évêque mort en 1224.
9- Village du Québec (Argenteuil) près de St-André - Pronom personnel
10- Tellement (inverse) - Recueillir des aumônes - Doublée.
11- Ote l'eau, la sueur - Tissu de paille ou de joncs entrelacés.
12- Abattues à ras de terre - Etendue, allongés.

Jean-Claude LANGLOIS

Solution du problème précédent:

HORIZONTALEMENT	VERTICALEMENT
1- GREEE DIDACE	1- GOMMA ALBERT
2- NULS LEROT	2- AIRS VETIR
3- MATHIAS CITE	ENTRONS RATE
4- MIR SUTURAIT	4- EUH MOUETTES
5- AROMATISE RE	5- ELIZABETH SS
6- SNOB CITE	6- SAUT RAIE
7- SUER NERF	7- STIC GERA
8- LV ETAGERAIT	8- IL USINERAIT
9- BERTHIER BER	9- DECRETER IRA
10- ETAT ERAILLE	10- ARIA ERABLES
11- RITES AIRE	11- COTIR FIEL
12- TRESSE TASSE	12- ETETER TREVE

TERRAIN à St-Luc tel. 348-5659 35-3

BLENDER pour fruits et légumes, n'a servi que deux fois, à vendre à prix très raisonnable s'ad. 304 Boul. Gouin tel. 347-1275 35-3

MAISON à vendre 2 logis de 5 pièces chacun situé au village Richelieu 215-12ième avenue coin 2ième rue tel. 346-5073 35-3

DOUBLE-SLEIGH en parfaite condition presque neuve s'ad. Georges Benoit tel. 346-5085 35-2

TERRAIN paroisse St-Eugène St-Jean 73 x 97 1/2 appelez après 5 heures p.m. 347-1079 35-4

PANTOUFFLES DE nylon tricotées à la main tel. 346-4787

GUITARE Fender et amplificateur Silvertone avec système de résonnance cause de départ 660 3è rue Iberville

MAISON de 5 pces, finie pierre et brique sous-sol fini, syst. eau chaude, garage terrassement entrée asphaltée cause départ prix raisonnable tel. 346-6981 35-3

A IBERVILLE lot vacan coin 7e avenue et 2e rue aussi propriété de 2 logements dont 6 apts chacun et garages bungalows 5 apts neufs et lots assortis situés chemin Richelieu s'ad. à Henri Roman 237 Ch Richelieu tel. 347-2090 35-2

SET salon chesterfield 3 mcx très propre $45. tel. 346-6393 Goyette Enrg.

SET salon davenport 3 mcx en parfaite condition recouvert à neuf $75. tel. 346-6393 Goyette Enrg.

TELEVISION Fleetwood 21 pouces consol fonctionnement comme neuf $75 tel. 346-6393 Goyette Enrg.

PROPRIETE 6 logis de 4 pces brique 4 garages bien située termes faciles s'ad. 203 Fortin j.n.o.

NOUVEAU DEVELOPPEMENT au village de St-Alexandre devenez propriétaire d'un terrain 75 x 125 pour aussi peu que $10 par mois tel. 347-2647 35-3

BELLE COLLECTION de livres à vendre moitié prix comme neufs à 90 St-Paul 35-2

MANTEAU de mouton noir grandeur 36-38 bien propre bonne condition s'ad. à 119 Frontenac tel. 347-7648 35-2

POSTES (2) émetteurs C.B. Hallicrafter complet ou séparément 1 arc avec flèches s'ad. à 32 Jacques-Cartier tel. 347-1110 35-2

MAISON de 8 pces, 4 chambres à coucher, salon, salle à diner, cuisine, chambre de bain s'ad. 818 St-Georges Iberville 349-6332 35-4

MAISON de 5 pces avec local pour magasin à même à Iberville 1ère avenue s'ad. 346-3303 35-3

MANTEAUX (2) de fourrure en seal noir 18-20 ans une coutellerie des couvre-pieds 673 B. Séminaire tel. 348-2851

PETIT CHIEN chihuahua ne devrait pas peser plus de 5 à 6 lbs âge 2 mois s'ad. 900 St-Jacques tel. 347-3085

EQUIPEMENT de restaurant en bonne condition à bon marché tel. 346-9430

FRIGIDAIRE $30. chaufferette $30. set de cuisine $10 tel. 347-4329

MAISON en stucco 3 apts. et solarium située en face de l'église St-Noel Chabanel pour règlement de succession tel. 346-9402 35-2

TONNES (60) de bon foin à vendre 2 sous la livre s'ad. à Roger Tallard 985 Chemin St-Jean Laprairie tel. 659-1600

AUTOMOBILES

MERCURY COMET, 62 6 cyl. automatique comme neuf. radio 39,000 milles S'ad. tél: 347-7188 j.n.o.

CAMION International 1 tonne 1958, en bonne condition tel. 347-1902 j.n.o.

JEEP Land Rover avec pelle à neige s'ad. Station White Rose, 155 2ième avenue Iberville j.n.o.

MONARCH 54 en bonne condition très bon moteur prix $150. s'ad. Benoit Brodeur Mt St-Grégoire tel. 347-2758 34-2

CAMION pick-up 1/2 tonne en bonne condition 1960, Mercury s'ad. Albert Duquette Lacolle 34-3

VOLKSWAGEN 64, coach Super De Luxe entièrement équipée couleur de style dans les teintes 1966; radio chaufferette à gaz s'ad. à Jean Campbell, 617- 4ième rue Iberville tel. 347-5434 35-4

PONTIAC 66 aucun millage appelez après 5 heures 347-4809, gagné chez Ethier. 35-2

OLDSMOBILE 1958, bonne condition, bon prix, batterie et pneus neufs tel. après 5 heures 348-3257 j.n.o.

CHEVROLET 1959 Convertible V8 automatique radio à bas prix s'ad. tel. 346-3114 35-2

PONTIAC 59, 4 portes très propre 346-5455 35-4

A LOUER

CHAMBRE à louer à 175 Champlain avec permis de cuisine et frigidaire. Tel: 347-1932. j.n.o.

APPARTEMENT de 1 pièce et demie, nouvellement refait, meublé avec tout le confort moderne, garde-robes dans le mur, frigidaire, poêle, douche etc. Prix raisonnable. Adressez-vous immédiatement aux Appts. Impérial, 244- 248 Richelieu St-Jean tel 6-9993, j.n.o.

APPARTEMENT Pierre 1 1/2 pièces modernes, memblé chauffé, frigidaire, poêle électrique, cuisinette, chambre de bain. S'ad à Apt. Pierre 260 Jacques-Cartier. Pour visiter de 4:30 à 5:30 p.m. et de 7:30 à 9:00 p.m.

CHAMBRES simples et appartements 2 pièces, meublés, cuisine commune et séparée des chambres et appartements, poêle et frigidaire fournis. A 236 Champlain, 347-4101. j.n.o.

CHAMBRE et pension. S'ad. à 26-2ême ave., Tel. 347-1144. j.n.o.

BUREAU très moderne sur place du Marché tel. 347-3561 j.n.o.

LOCAL 171 St-Jacques, chauffé éclairé s'ad. 347-5709 j.n.o.

CHAMBRE et pension, 292 Champlain, St-Jean s'ad. sur les lieux jno

LOGIS 4 grandes pièces, plus chambre de bain, libre immédiatement S'ad. 408 8e avenue Iberville tel. 347-4405 32-4

LOGIS 5 pièces en haut à village Richelieu s'ad. à 1242 1ère rue Richelieu tel. 6-5073 33-3

BEAU LOGIS privé de 2 apts. et chambre de bain situé près de l'église et de l'école pour visiter s'ad. 86 St-Pierre jno

GRANDE CHAMBRE bien éclairée système central usage de cuisinette et frigidaire avec pole sur 220 donne bon service entrée privée s'ad. 332 6e avenue tel. 347-3972 pour visiter tous les jours et soirs 34-3

LOCAL très bien situé centre des affaires rue Richelieu au-dessus de la Banque Royale pouvant servir de bureau ou autre superficie totale 2,736 pi. car. s'ad. Banque Royale St-Jean 34-3

LOGIS situé coin St-Jacques et Collin libre le 1er février s'ad. à 217 St-Jacques tel. 346-3726

CHAMBRE avec eau courante, pension si désirée à 172 9e avenue Iberville tel. 346-9559 j.n.o.

APTS (3) meublés chauffés éclairés stationnement 712 Champlain 348-2255 34-2

MAISON moderne 6 pièces système de chauffage avec garage située à 186 Gouin après 4 heures tel. 347-5689 34-3

LOGIS 5 1/2 pièces neuf près école, église et centre d'achat paroisse St-Gérard installation laveuse et sécheuse libre 1er février tel. 348-4761 34-3

LOGIS 5 pièces situé à 230 9e avenue libre immédiatement s'ad. après 5 heures tel. 347-1437 34-2

LOGIS 2 pièces meublé chauffé, éclairé entrée privée site central et résidentiel s'ad. 336 B Laurier après 6 p.m. tel. 679-1599 34-2

LOGIS neufs de 5 pièces chauffés face à la rivière Richelieu $100 par mois pour le 1er février s'ad. 878 Champlain tel. 348-4592 34-2

LOGIS 5 pièces fermés St-Gérard 2e libre mars 348-4542

CHAMBRE avec eau chaude à l'année s'ad 177 Larocque près du rest Boulevard tel. 347-5085 35-5

LOGIS (2) de 5 pièces, 2 de 4 pces neufs prêts pour la fin de février tel. 348-4579 35-3

CHAMBRE à louer lit simple ou lits jumeaux 156 Trahan tel. 346-5366

CHAMBRE dans le centre système de chauffage central 109 Latour 348-4728

CHAMBRE pour jeune fille avec usage du poele et frigidaire 223 Richelieu tel. 347-4184

CUISINE et chambre toutes meublées pour personnes qui travaillent libre s'ad. à 167 Mayrand tel. 347-4089 j.n.o.

LOGIS de 3 pièces, semi-meublé, entrée privée s'ad. 348-5373 109 Notre-Dame j.n.o.

RUE GOYETTE, 5 pièces dans un bas, installation pour laveuse et sécheuse, syst. de chauffage $85. par mois libre le 1er mai s'ad. 935 1ère rue Iberville tel. 347-3451 35-2

LOGIS de 5 pièces, chauffé avec chauffage à l'eau chaude à 321 Notre-Dame s'ad. à 323 Notre-Dame St-Jean prix $65 par mois sans garage et $70 avec garage 35-2

LOGIS 6 pces $95 par mois cause de transfert s'ad. 88 Boul. Labelle St-Jean 347-5488

LOCAL pour entreposage chauffé entrée porte privée 25 x 35 s'ad. à 654 St-Jacques tel. 347-2245 35-2

CHAMBRE avec toutes commodités 97 Latour St-Jean tel. 348-2678

GRAND garage de 46 x52 avec stationnement de 100 x 120 peut servir pour réparations générales ou entrepots, libre immédiatement tel. après 6 heures à 347-5230 35-3

LOGIS 3 pièces, moderne à 151 Richelieu apt. 3 s'ad. Chez Béatrice 191 Richelieu tel. 346-4177

MAISON rue Du Quai St-Blaise s'ad. J.P. Robert St-Blaise Bord de l'Eau

BELLE CHAMBRE en avant système central grand garde robe 414 Laurier tel. 348-8373 35-2

LOGIS 5 pièces (St-Edmond) s'ad. à 330 Laurier St-Jean tel. 348-5363

A IBERVILLE très grande chambre, permis de cuisine meublée, frigidaire, poele électrique, 2 garde-robes, entrée privée, place pour stationnement 1 ou 2 personnes tel. 346-6438 35-2

LOGIS 4 pces avec chambre de bain et douche grand terrain s'ad. 333 9e avenue Iberville tel. 346-4163 35-2

LOGIS 5 pces ménage fait à neuf possession immédiate si désirée tel. 348-4309

LOGIS (2) neuf de 2 et 3 pièces chauffés et meublés pour inf. 347-3450 35-3

ON DEMANDE

GARDIENNE demandée pour prendre soin de 2 enfants à partir du mercredi soir au dimanche soir inclusivement de 5 heures p.m. à 3 heures a.m. Pourra ou non demeurer à coucher. S'ad. par tel. avant 4 heures p.m. à 346-9667 31-4

JEUNE HOMME demandé de 18 à 20 ans possédant cours de 10ième année ou plus doit parler anglais suffisamment, pour travail de bureau et possibilité de vente bonne rémunération, assurance-groupe, etc. faire application par écrit à Case postale 214 St-Jean j.n.o.

ON DEMANDE LOGIS 5 apts pour le mois de mai dans N.D.A. s'ad. 348-4024 33-3

ON DEMANDE un logis de 4 pces près école des Métiers un bas avec garage et cave sans enfants tel. 347-1910 33-8

PRENDRAIS enfants en pension à la semaine ou à temps partiel si désiré bon chez soi expérience Inf. 348-5846 34-3

COMPRESSEUR demandé, 3 h.p. tel. 348-5789 34-4

ON DEMANDE personne pour travailler chez personnes âgées M. et Mme Oswald Bissonnette à Iberville s'ad. à 86 Cousins tel. 346-9972 j.n.o.

DESIRE emploi comme chauffeur privé célibataire de 25 ans, travaille présentement comme chauffeur de taxi s'ad. 207 Champlain St-Jean tel. 346-6855 35-4

DAME d'un certain âge pour prendre soin d'une dame âgée; s'ad. tel. 346-9683

LOGEMENT demandé, un bas de 5 pces avec cave dans centre d'Iberville pour le 1er mai tel. 347-4918 35-3

LOGIS 5 pièces pour le 1er mai dans le centre de la ville si possible tel. 347-4435 St-Jean

PASSAGERS demandés pour voyager en groupe entre Iberville (8.00a.m.) et St-Jean (8 h. 10) ou bien 2 personnes demandent à voyager avec d'autres tel. 347-4550

JEUNE FILLE ou femme aimant les enfants pour garder deux enfants à temps partiel de préférence dans la paroisse St-Eugène ou devrait se voyager tel. 347-2592

ON DEMANDE une place pour voyager de la rue Labrèche à la rue Richelieu de 7 h. 45 a.m. s'ad. à 225 Labrèche tel. 348-4384

ATTENTION si vous avez besoin d'une aide dans la maison adressez-vous à tel. 347-1172

DEMANDE logis bas 5 pces ou maison seule à prix raisonnable pour mai dans St-Jean tel. 348-8236

LOGIS 5 pièces pour le mois de mai couple sans enfants s'ad. M. Oscar Lacroix tel. 348-4450 35-2

DIVERS

MADAME Pour vos réparations de machine à coudre ou laveuse adressez-vous en toute confiance à L. Nadeau 96 Grégoire tel. 8-4224 ouvrage garanti installation moteur et vente d'accessoires j.n.o.

A. LUSIGNAN Nettoyage intérieur de luxe lavage murs et plafonds, vitres, planchers; commercial, domestique et industriel; machines modernes estimé gratuit. Service à 25 milles sans charge additionnelle. Tel. 346-3841 j.n.o.

SERVICE D'HYPOTHEQUE vous offre des prêts à intérêt de 6 1/4% et plus avec les possibilités de ristourne de 3% en cas accordés. Plans payables au mois ou intérêt seulement. Sur 1ère ou 2ième hypothèque balance de vente pour de plus amples détails app. 348-3368 33-13

DEBARRASSEZ-VOUS de l'humidité qui détruit votre maison. Economisez sur le prix du chauffage. Votre maison sera plus fraiche en été et plus chaude en hiver, si nous soufflons de la laine minérale avec la machinerie appropriée. Estimé gratuit. Appelez 347-1123 Isolation Richelieu Enrg. j.n.o.

MISE AU POINT M. Pierre Lamothe ne sera aucunement responsable des dettes contractées par son épouse Shirley Lamothe née Seney et cela jusqu'à nouvel ordre 34-3

INFIRMIERE licenciée disponible pour donner injections intra-musculaires, intra-veineuses ou vaccins tel. 348-2924 34-3

VENDONS et achetons linge usagé très propre pour hommes, femme et enfants pantalons et jeans neufs pour hommes et garçons et autres articles neufs bas nylon à .25 la paire et plus s'ad. à 68 Bouthillier tel. 346-5480 34-3

PRENDRAIS jeune enfant ou bébé en pension à la semaine tel. 347-5448 34-3

ACHETERAIS tente-remorque usagée tel. à 346-4518 s'ad. Léo Létourneau 142 Chemin Richelieu Saint-Jean j.n.o.

JE, JOSEPH CORBEIL ne me tiens nullement responsable des dettes contractées en mon nom par mon épouse, née Jeanne Granger Corbeil, et ce, à compter de jeudi le 13 janvier 1966 sans un écrit signé de ma main. 34-3

Je, Jean-Paul Robert, donne avis au public en général qu'à partir de cette date le 20 janvier 1966, ne me tiens nullement responsable des dettes contractées en mon nom par mon épouse, née Aline Pilon-Robert sans un écrit signé de ma main 35-3

PERDU S Botte blanche d'enfant avec soulier entre le 306 et le 335 9ième avenue. Le rapporter contre récom- avenue. Le rapporter contre récompense à 335 9e avenue tél. 347-1523

POUR TOUS vos tricots soit pour gilets, tuques, mitaines tel. à 347-4027

GARDERAIS enfants ou jeunes bébés à la semaine ou à la journée chez moi tel. 347-2272

GARDERAIS enfants à la semaine du matin au soir tel. 346-3023 35-2

TRAVAILLERAIS dans maison privée à la semaine tel. 346-9238

JE PRENDRAIS enfant en pension du lundi au vendredi pour plus d'informations tel. 346-6182 35-2

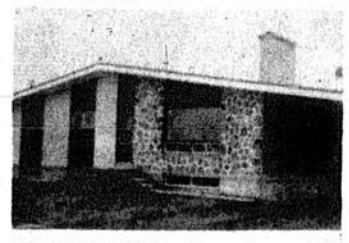
A vendre

Rambler '65 modèle Classic 770, toit rigide, 2 portes, servo-freins, servo-direction, radio. Echange accepté. S'adresser au:

Garage Gingras Inc.
789 2è Rue,
Iberville, P.Q.

LES IMMEUBLES
Richelieu
ENRG.
Guy Normand, courtier
Membre de la Corporation des Courtiers en immeubles de la Province de Québec

IBERVILLE: 6 pces, 4 chambres, salle de jeux, 2 foyers, garage, piscine, comptant minime.
RUE COURTEMANCHE: 5 pces, salle de jeux, carport, tapis mur à mur, comptant $3,000.
RUE LABERGE: 6 pces, 4 chambres, bureau au sous-sol, prêt 6% loyer $97. Taxes incl.
TALON: Bungalow 5 pces carport, terrain 64 x 100, à sacrifier $11,800.



ST-GERARD: Bungalow 5½ pces, foyer, tapis mur à mur, terrain 70 x 100, comptant $1,800.
RUE DEMERS: Bungalow 5½ pces, foyer, carport comptant $1,900, libre prix $15,900.
RUE LAVAL: 6 pces, 4 chambres, salle de jeux, magnifique patio, comptant à discuter.
FACE A LA RIVIERE: 9 pces système eau chaude, terrain 120 x 198, prix $23,500, à noter.

ST-PAUL: Propriété 7 pces, salle de famille, système, terrain ombragé 100 x 100, tapis mur à mur, comptant $1,500, prix $12,500.
RUE ST-LAURENT: "Split-entre", 5½ pces, salle de jeux, égouts payés, prêt 6¼% libre immédiatement.
RUE ST-HENRI: 8 pces, brique 4 chambres, foyer, garage annexé, terrain 75 x 117, système eau chaude, demandez à voir.
RUE PHANEUF: 7 pces, système eau chaude, salle de jeux, garage annexé, terrain 100 x 100, près église, école, comptant à discuter.
CARRE DIEPPE: Libre 5 pces, garage annexé, salle de jeux, demandez à voir.
BLVD NORMANDIE: Bungalow 5 pces, brique, terrain 64 x 121, prêt 6¼%, loyer $94. Taxes incl.

347-5511—2
6-5373—8-3210
95 rue Richelieu

Membre de la corporation des courtiers en immeubles de la province de Québec
LES IMMEUBLES LAURIER ENRG.
ARSENE LEBLANC
Courtier en immeubles
Vente Achat Administration Evaluation
330, Laurier Tél. FI. 8-5363 Saint-Jean

RUE LEBEAU: 5 pces, brique, 65 x 100, sous sol fini, système prix $14,500., loyer $76.00 taxe comprise.
BLVD DU SEMINAIRE: Propriété de 8 pces, terrain 22,760 pieds carrés, 2 garages, site commercial, faut voir.
ST-GERARD: 5 pces, neuf, brique, 65 x 100, carport, $15,200.
11e AVENUE IBERVILLE: 2 logis de 4 pces, 75 x 120, spécial $9,800. comptant à discuter.
IBERVILLE: Restaurant avec propriété de 4 pces, terrain 56 x 108, demandez à visiter.
HENRYVILLE: Magasin général, avec propriété et toute la marchandise, terrain 135' x 91', spécial, prix très raisonnable, demandez à voir.

LA MAISON R. HARNOIS ENRG.

CÉLÈBRE SON 36e ANNIVERSAIRE DU 20 au 31 JANVIER 1966

A tous nos clients et amis... de partout

nous désirons témoigner notre reconnaissance pour le généreux patronage qu'ils nous ont accordé au cours de ces 36 dernières années. Ce fut un réel plaisir de vous servir tous et nous espérons bien l'avoir fait à votre entière satisfaction. Fiez-vous à nos années d'expérience et comme par le passé nous continuerons notre politique des plus bas prix, formidables occasions sans pareilles!!!

Des milliers de verges de tissus à 20% et 50% de rabais

Venez constater par vous-mêmes

Draperies bouclées — SPÉCIAL
imprimées 45'', nouveaux modèles. Valeur $3.98 et $2.98 la verge.
$1.49 98¢ LA VERGE

Draperies — SPÉCIAL
''Bembery et Laurier 45'' première qualité unie et imprimée. Valeur $2.49 la verge.
98¢ LA VERGE

Draperies imprimées — TRÈS SPECIAL
100% Arnel 45'' 1ere qualité. Régulier $2.98 la verge.
98¢ LA VERGE

Draperies imprimées — SPÉCIAL
100% Tyreline 45'' CIL et bouclées de Viscose 45'' 1ère qualité. Rég. $3.95 et $2.95 la verge
$1.98 LA VERGE

Draperies — TRÈS SPÉCIAL
En fibre de verre 45'' large Blanc seulement légèrement endommagée. Régulier $2.49 la verge.
49¢ LA VERGE

Draperies — TRÈS SPÉCIAL
Pour cuisine, Chintz Evergloze, Sailcloth, Barcloth, toile de lin. Régulier $1.19 la verge.
69¢ LA VERGE

Draperies en Jute — SPÉCIAL
45'' large, unie et imprimée. 1ère qualité. Régulier $1.98 la verge.
98¢ LA VERGE

Couvrepied — SPÉCIAL
''Heirloom'' 96 x 108, 86 x 108, Blanc, Blanc antique, ecru, rose vert, bleu jaune. Régulier $16.95 chaque.
$9.95 CHAQUE

Couvrepied — SPÉCIAL
''Lady Galt'' Carreautés 87 x 105, 72 x 105. Régulier $8.95
$5.95 CHAQUE

Couverture — SPÉCIAL
Edredon avec bordure de satin ''Tex-Made'' 1ère qualité, toutes les teintes 72 x 84. Régulier $5.95
$3.95 CHAQUE

Ensemble — SPÉCIAL
Couvrelit et draperie ''lit double''. Régulier $24.95
$9.95 LE SET

Ensemble — SPECIAL
De chambre de bain en ratine. Régulier $17.95
$14.95 SET

Ensemble — SPÉCIAL
De chambre de bain en plastic. Régulier $6.95 le set
$3.95 SET

Draps flanellette — TRÈS SPÉCIAL
De flanellette ''Tex Made'' Ibex irrégulier 70 x 90.
$4.95 LA PAIRE

Draps coton blanc — TRÈS SPÉCIAL
De coton blanc ''Tex Made'' Homestead 81 x 100. Régulier $4.95 chaque.
$2.98 CHAQUE

Taies d'oreiller — TRÈS SPÉCIAL
En percale brodée. Rég. $2.95 la paire
$1.49 LA PAIRE

Taies d'oreiller — SPÉCIAL
En percale blanc
98¢ LA PAIRE

Lot de chemises — TRÈS SPÉCIAL
en flanellette pour hommes. Régulier $3.5 Rég. $3.95, $3.49, $2.98
$1.98 CHAQUE

Gants de kid — TRÈS SPÉCIAL
pour hommes, bruns et noirs Rég. $4.95, $3.98, $2.59 la paire.
98¢ PAIRE

Mouchoirs blancs — SPÉCIAL
Pour hommes. Rég. $3.00 la douz.
$1.29 LA DOUZAINE

Flanellette blanche — SPÉCIAL
27'' et 36''. Régulier .39¢ et .59¢ la ver.
25¢ 39¢ LA VERGE

Ratine unie — SPÉCIAL
24'' large, toutes les teintes. Régulier .98¢ la verge.
69¢ LA VERGE

Ratine à la verge — SPÉCIAL
Rayée sur fond blanc et écru, Régulier .59¢ la verge.
3/$1 VGES

Toile — SPÉCIAL
pour linges de vaisselle. Régulier .59¢ la verge
3/$1 VGES

CORDEROY — SPÉCIAL
Imprimé et uni 36'' large. Régulier $1.98 la verge.
98¢ LA VERGE

Tissus uni et imprimé — SPÉCIAL
Pour vêtements sport 45'' Régulier $1.89 et $1.98 verge
89¢ 98¢ LA VERGE

5,000 verges DE BEAUX TISSUS A ROBE — SPÉCIAL
''petits points'' ghuigame, drip dry, imprimé, dacron, acétate, amel, piqué, satiné, coton mercerisé. Régulier, $1.98 la verge.
98¢ LA VERGE

10,000 verges — SPÉCIAL
de coton drip dry, percale, glacé, rayé, fleuri, imprimé, uni. Régulier .98¢ la verge
59¢ LA VERGE

10,000 verges DE BROATCLOTH — SPÉCIAL
Blanc, et de teintes unies et imprimés, ainsi que des soies imprimés. Régulier .59¢ la verge.
3/$1 VERGES

Dentelle — SPÉCIAL
Toutes les teintes. Régulier .49¢ la verge
10¢ LA VERGE

Set de serviettes — SPÉCIAL
((3 mcp) unies, imprimées. Régulier $3.95 et $2.98 le set.
$1.98 LE SET

Lot de poignée — SPÉCIAL
Pour ''usage ménager''. Régulier .29¢ chaque
15¢ CHAQUE

Nappe — SPÉCIAL
En guighane carreautés et imprimées 54 x 54. Régulier $1.98 ch. 54 x 70. Rég. $2.49 ch.
98¢ $1.49 CHAQUE

Serviettes de bain — SPÉCIAL
22 x 39, unies rayées, imprimées. Valeur $1.49 ch.
98¢ CHAQUE

Serviettes — SPÉCIAL
16 x 30 rayées, imprimées, unies
4/$1 POUR

Serviettes blanches — SPÉCIAL
16 x 30. Régulier .59¢ chaque
39¢ CHAQUE

Lot de débarbouillettes — TRÈS SPÉCIAL
2 POUR 25¢
98¢ DOUZAINE

Linge a vaisselle — SPÉCIAL
Pure toile 17 x 34. Régulier .59¢ chaque.
29¢ CHAQUE

Bas de nylon — SPÉCIAL
Pour dames sans couture 51gauge 1ère qualité. Régulier .98 la paire.
3/$1 PAIRES

Balles de laine — SPÉCIAL
''Bee-Hive.
3/$1 BALLES

A LA LIVRE TRÈS SPECIAL

Fourrure, lainage, broatcloth uni et imprimée jersey de laine et de coton, drill, tricot double, couverture de bébé, corderette imprimée, coton jaune etc etc. Sur tous nos tissus importés ''broché, brocart, lainage'' **REDUCTION DE 20%**

Profitez de l'occasion pour l'achat de vos toilettes printanières

Chaque vente au comptant et finale

LA MAISON R. HARNOIS ENRG.

185, rue St-Jacques Tél:347-4182 — Réal Guérin propriétaire. — St-Jean, P.Q.